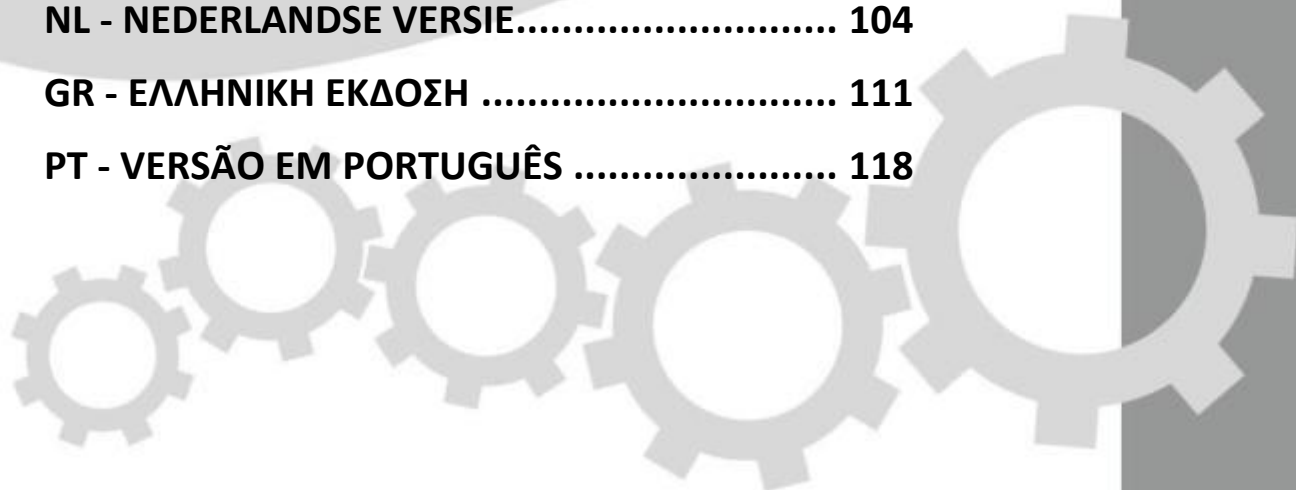




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	11
DE - DEUTSCHE VERSION.....	20
FR - VERSION FRANÇAISE	27
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	34
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	41
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	48
LV - LATVIEŠU VERSIJA	55
CZ - ČESKÁ VERZE.....	62
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	69
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	76
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	83
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	90
IT - VERSIONE ITALIANA.....	97
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	104
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	111
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	118





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pasy transportowe

Model: AH-002H

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

***Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz
zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do
obowiązków ich użytkownika.***



PRZEZNACZENIE

Pasy transportowe (mocujące) służą do zabezpieczania ładunków podczas ich transportu. Ich rolą jest przeciwdziałanie siłom działającym na ładunek w czasie jego przemieszczania.

Pas jednoczęściowy z napinaczem przeznaczony jest do mocowania poprzez opasanie średnich i cięższych ładunków w transporcie drogowym, morskim, magazynowaniu oraz przemyśle. Dzięki zintegrowanemu napinaczowi umożliwia uzyskanie wysokiego napięcia pasa bez konieczności użycia dużej siły.

- pasy do owijania i kotwienia ładunków,
- zgodne z normą PN-EN 12195-2,
- długość wg zamówienia klienta,
- standardowy hak profilowy dwupalczasty, możliwe zastosowanie haków jednopalczastych, typu „S”, profilowych typu „U”, haków z zabezpieczeniem, ogniów, szakli, haków kutych z zabezpieczeniem,
- współczynnik bezpieczeństwa: 2 dla elementów stalowych, 3 dla taśmy poliestrowej,
- haki i napinacz ocynkowane,
- taśma impregnowana - większa wytrzymałość pasa na ścieranie,
- taśma odporna na butwienie, nie przyjmują wilgoci i nie rdzewieje.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Materiał wykonania pasa: poliester

Wydłużenie $\leq 7\%$

Długość pasa: 4 m

Szerokość pasa: 25 mm

Siła docisku w opasaniu: 800 daN

Maksymalna waga ładunku w opasaniu: 800 kg

Wytrzymałość pasa: 1600 kg

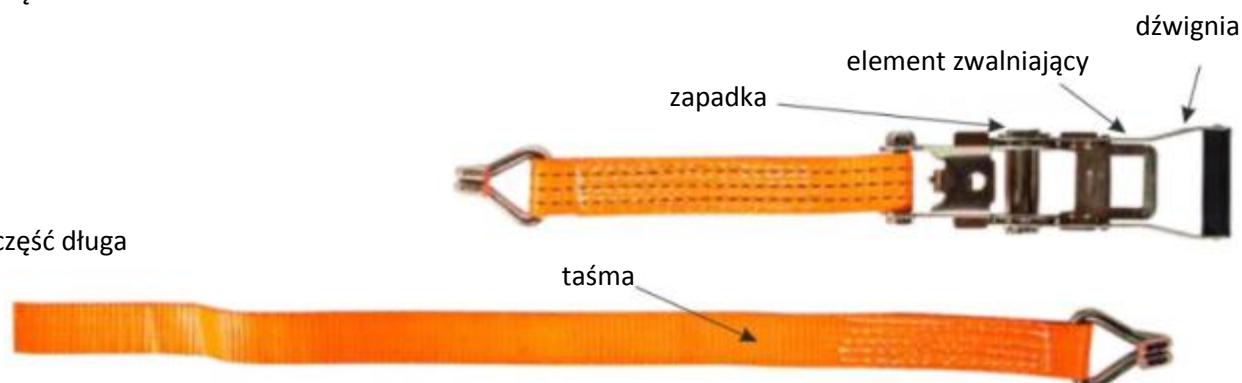
Wytrzymałość napinacza: 800 kg

Normy: EN 12195-2:2000

Budowa (zdjęcie poglądowe)

część krótka

część długa



SPOSÓB UŻYCIA

1. Owiń pas wokół ładunku.
2. Wprowadź luźny koniec pasa przez szczelinę napinacza.
3. Użyj dźwigni napinacza, aby napiąć pas do pożądanej siły.
4. Zamknij napinacz w pozycji blokady.
5. Aby odblokować - otwórz napinacz na pełną długość i wyciągnij pas.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nie przekraczaj dopuszczalnej siły mocowania.

Stosuj osłony przy ostrych krawędziach ładunku.

Nie skręcaj pasa - może to obniżyć jego wytrzymałość.

Używaj tylko pasów z czytelną etykietą - brak danych dyskwalifikuje pas.

- Zdolność mocowania (LC): maksymalna siła, z jaką pas może zostać użyty do mocowania w układzie prostym.
- Siła oddziaływania ręcznego (Hf): siła po uwolnieniu uchwytu mechanizmu zapadkowego.
- Nominalna siła ręczna (SHF): siła oddziaływania ręcznego o wartości 250 N (25 daN na etykiecie)
- Nominalna siła napięcia (STF): siła pozostała po uwolnieniu uchwytu mechanizmu zapadkowego.
- Napinacz: urządzenie mechaniczne z systemem zapadkowym, które napina i utrzymuje obciążenie w urządzeniu do zabezpieczania ładunku.
- Kontrola: badania wizualne stanu pasa mocującego w celu sprawdzenia czy nie ma widocznych oznak zużycia lub uszkodzenia, które mogą mieć wpływ na jego pracę.
- Osoba przeszkolona: osoba posiadająca odpowiednie umiejętności i praktyczną wiedzę, która przeszła wymagane szkolenia potrzebne do wykonywania wszelkich wymaganych prób i badań.

BADANIA TECHNICZNE

Poszczególne części pasów transportowych poddaje się testom sprawności, wydajności i zgodności z wymaganiami.

Badanie optyczne - ma na celu wykrycie wad takich jak przecięcia, rozdarcia, błędy na szwach, pęknięcia, odkształcenie na elementach metalowych.

Badanie naprężenia napinacza zapadkowego - polega na przyłożeniu siły 25 daN do dźwigni napinacza i pomiaru naprężeń na pasie (w trakcie badania napinacz nie powinien doznać szkód i powinien być zdolny do użytku).

Badanie naprężeń rozciągających - badanie złożone z dwóch etapów: pierwszy polega na przyłożeniu siły równej 1,25 LC i utrzymanie jej przez jedną minutę, po tym czasie żadna z części nie może wykazywać jakichkolwiek oznak odkształcenia lub innych wad, które mogą wpływać na działanie urządzenia. Po dokładnej kontroli, stosuje się obciążenie równe 2 LC, co nie powinno spowodować jakichkolwiek pęknięć w pasie.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Instrukcję obsługi należy przechowywać w odpowiednim miejscu, aby był do niej łatwy dostęp. W przypadku uszkodzenia lub zagubienia instrukcji można ją pobrać ze strony internetowej producenta. W odniesieniu do informacji zawartych w instrukcji obsługi nie ponosi żadnej odpowiedzialności jeśli:

- wyrób używany jest w sposób niezgodny z przepisami BHP;
- pas połączony jest z wyrobem który jest do tego nieprzystosowany lub ich połączenie nie jest poprawne;
- użytkownik nie stosuje się lub błędnie interpretuje informacje zawarte w instrukcji obsługi;
- dokonywane są jakiejkolwiek zmiany w urządzeniu;

- nie przeprowadza się lub niewłaściwie przeprowadza się rutynowe prace konserwacyjne;
- pasy użytkuje się z nieodpowiednim osprzętem.

UWAGA!: Oznaczenia na załączonej do pasa etykiecie powinny być zawsze widoczne; w przypadku, gdy pas nie posiada żadnych oznaczeń należy go wyłączyć z pracy i ze zezłomować.

Zabrania się umieszczania innych oznaczeń niż te, które zamieścił producent.

KRYTERIA DOBORU PASÓW

ZDOLNOŚĆ MOCOWANIA PASA (LC)

Wybór pasa mocującego wiąże się z koniecznością wzięcia pod uwagę zdolności mocowania pasa, a także rodzaju ładunku mocowanego, wymiarów, kształtu i masy ładunku oraz rodzaju obciążenia i środowiska, w jakim transportowany będzie ładunek. W celu zapewnienia odpowiedniej stabilizacji, ładunek musi być zabezpieczony co najmniej jedną parą pasów mocujących przed przesunięciami w pionie oraz dwoma parami pasów mocujących przed przesunięciami w poziomie.

Liczbę pasów mocujących potrzebnych do zamocowania ładunku należy wyliczyć zgodnie z normą PN-EN 12195-2.

ELEMENT ŁĄCZĄCY

Ze uwagi na różnice w zachowaniu i rozciągliwości podczas pracy, tego samego ładunku nie wolno przypinać za pomocą różnych urządzeń mocujących (np. kotwic łańcuchowych i pasów mocujących). Należy się ponadto upewnić, że dodatkowe akcesoria (części) i urządzenia są kompatybilne z pasami mocującymi.

TEMPERATURY PRACY

Pas z poliestru (PES) może być używany w temperaturach od -40 °C do +120°C.

Zmiana temperatury w trakcie transportu może mieć wpływ na pas. Po pracy w wysokich temperaturach należy sprawdzać naprężenia rozciągające pasa. W niskich temperaturach przy dużej wilgotności może pojawić się lód, powodując uszkodzenia na zewnętrznej części pasa, co prowadzi do skałeczeń lub otarć. Dodatkowo lód zmienia elastyczność pasa, tym samym pas nie nadaje się do użytku w ekstremalnych warunkach.

NIEDOPUSZCZALNE UŻYTKOWANIE

Pasów nie wolno stosować w przypadku:

- Wszelkich ładunków, których dopuszczalne obciążenie przekracza nośność pasa;
- Wszelkich ładunków, których temperatura nie mieści się w zakresie dopuszczalnym ;
- Wszelkich ładunków zakwalifikowanych jako niebezpieczne (np. łatwopalne, materiały wybuchowe itp.);
- Wszelkich ładunków, mogących zmienić kształt, środek ciężkości i/lub stan chemiczny lub fizyczny;
- Wszelkich ładunków zanurzonych w roztworze kwasu lub wydzielających opary kwasów;

WSTĘPNA KONTROLA PASÓW

Przed rozpoczęciem użytkowania lub zamontowaniem pasy powinny być sprawdzone przez przeszkoloną osobę. Należy:

- Sprawdzić stan pasa, a przede wszystkim upewnić się, że jest wolny od wad, przecięć, przerw lub uszkodzeń, w tym uszkodzeń spowodowanych przez brud, które mogą wpływać na bezpieczeństwo urządzenia.
- Sprawdzić zgodność oznaczeń przedmiotu na wszystkich jego częściach; w szczególności trzeba upewnić się, że są spełnione wymogi dotyczące ładowności, tak by można było zidentyfikować wyrób po jego obciążeniu roboczym.

- Sprawdzić szwy, jak również wzmocnienia i elementy ochronne na punktach styku oraz na uchwytach.
- Sprawdzić, czy napinacz jest sprawny.
- Sprawdzić, czy na hakach i napinaczu nie ma pęknięć, odkształceń, jak również śladów zużycia i korozji.

INSTALACJA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU

Pas mocujący z napinaczem należy zamontować zgodnie z normą UNI EN12195-2.

Obciążenie powinno być umieszczone tak, by środek ciężkości ładunku znajdował się jak najbliżej środka osi wzdłużnej pojazdu i jak najniższej w stosunku do powierzchni ładunkowej.

Należy upewnić się, że ładunek rozłożono równomiernie, dobrano pas o odpowiedniej długości, a operacje montażu i demontażu zaplanowano przed rozpoczęciem jazdy. Poza tym należy wziąć pod uwagę, że może zajść konieczność rozładowania części ładunku w czasie transportu.

Pasów nie należy przeciążać; należy napinać je ręcznie i nie wolno używać do tego celu innych narzędzi (np. dźwigni).

Naprężenie pasów należy sprawdzać okresowo, a w szczególności zaraz po rozpoczęciu podróży. Należy upewnić się, że stabilność ładunku nie jest zależna od urządzeń mocujących oraz że po poluzowaniu pasów ładunek nie spadnie z pojazdu.

Używanie pasów do celów innych niż zostały zaprojektowane, a mających wpływ na rzeczywistą sprawność i bezpieczeństwo produktu, stosowanie ich w warunkach skrajnie niebezpiecznych i brak konserwacji mogą prowadzić do poważnego zagrożenia bezpieczeństwa osób i spowodować poważne szkody w środowisku pracy. Środki ostrożności, wymienione poniżej nie obejmują wszystkich potencjalnych „nadużyć” przedmiotu, jakie mogą wystąpić. W związku, z czym ewentualne inne przypadki zagrożeń należy przewidzieć. A więc:

- NIE wolno podłączać do pasów innych przyrządów, nie pasujących pod względem wielkości, temperatury, punktu zaczepienia i kształtu;
- NIE wolno dopuszczać do obciążenia przekraczającego nośność pasa.
- NIE stosować żadnych urządzeń mechanicznych (w tym dźwigni i belek) do napinania napinacza.
- NIE używać pasów niepewnych i/lub słabo rozpoznawalnych.
- NIE zszywać lub nie naprawiać pasów samodzielnie.
- NIE dopuszczać do huśtania się ładunku podczas transportu;
- NIE używać pasów do transportu związanych ze sobą ładunków;
- NIE napinać przedmiotów, mogących zmienić kształt, środek ciężkości, skład chemiczny lub właściwości fizyczne;
- NIE używać pasów w urządzeniach służących do transportu ludzi i zwierząt;
- NIE łączyć pasów w celu ich przedłużania za pomocą węzłów.
- NIE zanurzać pasów w roztworach kwasów lub narażać je na opary kwasów;
- NIE zostawiać pasa na ziemi, w celu zapobiegania przejechaniu go przez koła pojazdu.

UWAGI I PRZECIWWSKAZANIA

Montaż pasów mocujących

Taśmę (część długą pasa) należy przełożyć nad ładunkiem, hak krótkiej części należy zaczepić o ramę lub zaczep a następnie naciągnąć taśmę z drugiej strony, tak aby pas leżał równo i nie był poskręcany. Hak krótkiej części pasa należy zaczepić o ramę lub zaczep.

Końcówkę taśmy należy wprowadzić od spodu w szczelinę bębna napinacza (część krótka), taśmę należy wybrać aż do uzyskania oporu.

Taśmę nawija się na bęben za pomocą ręczki napinacza, przytrzymując ręką pas znajdujący się poniżej mechanizmu. Na bęben powinny zostać nawinięte minimum 1,5 zwoja i maksimum 3 zwoje taśmy.

Jeżeli taśma została odpowiednio napięta napinacz należy zamknąć, a luźny pas schować, aby nie przeszkadzał. Aby zluźnić taśmę należy pociągnąć zapadkę w kierunku ręczki, oraz otworzyć ramię do 180 stopni.

KONTROLA I KONSERWACJA

Kontrola i prace konserwacyjne powinny być prowadzone przez przeszkolony personel, który powinien dokładnie wykonywać badania. Po zakończeniu użytkowania, pasy powinny być odpowiednio przechowywane. Powinny one być i przechowywane w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach o temperaturze otoczenia, z dala od źródeł ciepła. Pasy nie mogą mieć kontaktu z substancjami chemicznymi, spalinami, zardzewiałymi powierzchniami i nie mogą być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych albo promieniowania ultrafioletowego. Po zakończeniu pracy pasy należy sprawdzić pod kątem ewentualnych szkód powstałych podczas użytkowania. Należy sprawdzać je na całej długości pod kątem zaistnienia wad powierzchniowych, takich jak skaleczenia, otarcia, wgniecenia i rozdarcia. Należy sprawdzać oznaczenia na etykiecie i informacje identyfikacyjne dotyczące pasów i upewnić się, że są czytelne. Trzeba ponadto sprawdzić, czy napinacz nie jest zdeformowany, nie jest skorodowany i działa prawidłowo, sprawdzić haki, czy nie są zdeformowane, pęknięte i nie ma na nich otarć i korozji.

Wszelkie badania przeprowadzonych na pasach powinny być rejestrowane i przechowywane. Wszelkie pasy z wadami nie powinny być przechowywane; powinny być zełomowane i wymienione. Jeżeli pasy miały kontakt z kwasami lub/i zasadami, należy je zmyć wodą lub zneutralizować ich działanie odpowiednimi środkami. W przypadku, gdy pasy są wilgotne, powinny być powieszone i zostawione do samoistnego wyschnięcia przed ponownym magazynowaniem.

Tabela zawiera wykaz oraz częstotliwość wymaganych prac konserwacyjnych.

Każdy pas, który utracił swoje właściwości i nie nadaje się już do celów, do których został zaprojektowany, powinien być przecięty i złomowany, tak, aby nie mógł być już używany.

Kontrola i prace konserwacyjne			
Typ badania	Każde użycie	Miesiąc	Rok
Stan wizualny	X		
Stan etykiety	X		
Zużycie	X		

UTYLIZACJA

Pasy transportowe powinny być zełomowane poprzez przecięcie, aby nie mogły być więcej użyte, jeżeli:

- posiadają wady powierzchniowe, takie jak przecięcia, wgniecenia, rozdarcia i otarcia;
 - haki lub napinacze są zdeformowane, zniszczone, popękane, lub skorodowane;
 - brak jest etykiety, lub jest ona zużyta i nieczytelna w takim stopniu, że trudno jest zidentyfikować pas.
- Pasy transportowe należy posortować / złomować jako zwykły złom poliestrowy. Głównym materiałem jest poliestr (PES). W razie potrzeby dostawca udzieli pomocy przy usuwaniu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

GEKO Sp. z o.o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pasy transportowe Model: AH-002H

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:
zgodnych z normą EN 12195-2:2000,
typu WE nrZ1A 045215 0068 Rev. 01 z dnia 01.09.2022
wydanego przez TUV SUD Product Service GmbH
RidlerstraBe 65, 80339 MUNCHEN, Germany
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Dotyczy typów: G03945

Niniejsza Deklaracja Zgodności traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.08.2024
Miejsce i data wystawienia

mgr Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
--	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.



USER MANUAL

Tie Down Straps

Model: AH-002H

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



***Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl***

Before first use, please read this instruction manual carefully.

It is the responsibility of the user to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the equipment.



INTENDED USE

Transport (fastening) belts are used to secure loads during transport. Their role is to counteract the forces acting on the load during its movement.

The one-piece belt with tensioner is designed for securing medium and heavier loads by strapping in road, sea, warehousing and industry. Thanks to the integrated tensioner, it allows for high belt tension without the need to use great force.

- straps for wrapping and anchoring loads,
- in accordance with the PN-EN 12195-2 standard,
- length according to customer order,
- standard double-finger profile hook, possible use of single-finger hooks, type "S", type "U" profile hooks, hooks with safety, links, shackles, forged hooks with safety,
- safety factor : 2 for steel elements, 3 for polyester tape,
- galvanized hooks and tensioner,
- impregnated tape - greater resistance of the belt to abrasion,
- the tape is rot-resistant, does not absorb moisture and does not rust.

TECHNICAL SPECIFICATION

Belt material: polyester

Elongation $\leq 7\%$

Belt length: 4 m

Belt width: 25 mm

Pressure force in the belt: 800 daN

Maximum load weight in strapping: 800 kg

Belt strength: 1600 kg

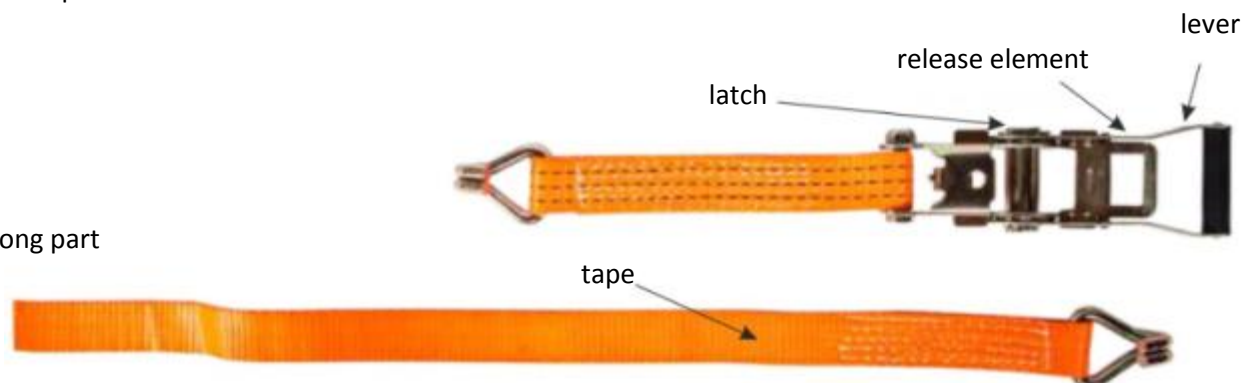
Tensioner strength: 800 kg

Standards: EN 12195-2:2000

Structure (illustrative photo)

short part

long part



HOW TO USE

1. Wrap the strap around the load.
2. Insert the loose end of the belt through the tensioner slot.
3. Use the tensioner lever to tighten the belt to the desired tension.
4. Close the tensioner to the locked position.
5. To unlock - open the tensioner to its full length and pull out the belt.

SAFETY RULES

Do not exceed the permissible clamping force.

Use guards around sharp edges of the load.

Do not twist the belt - this may reduce its strength.

Only use belts with a legible label - lack of data disqualifies the belt.

- Lashing Capacity (LC): The maximum force with which the belt can be used for lashing in a straight configuration.
- Hand action force (Hf): force after releasing the ratchet handle.
- Nominal Hand Force (SHF): Hand impact force of 250 N (25 daN on label)
- Standard Tension Force (STF): The force remaining after the ratchet handle is released.
- Tensioner: A mechanical device with a ratchet system that tensions and holds the load in a load securing device.
- Inspection : Visual inspection of the condition of the securing strap to ensure there are no visible signs of wear or damage that may affect its operation.
- Trained person: A person with the appropriate skills and practical knowledge who has undergone the required training to perform any required tests and examinations.

TECHNICAL RESEARCH

Individual parts of conveyor belts are tested for efficiency, performance and compliance with requirements.

Optical examination - aims to detect defects such as cuts, tears, seam errors, cracks, deformation on metal elements.

Ratchet tensioner tension test - involves applying a force of 25 daN to the tensioner lever and measuring the tension on the belt (the tensioner should not be damaged during the test and should be fit for use).

Tensile stress test - a two-stage test: the first is to apply a force of 1.25 LC and maintain it for one minute, after which time none of the parts must show any signs of deformation or other defects that may affect the operation of the device. After careful inspection, a load of 2 LC is applied, which should not cause any cracks in the belt.

GENERAL WARNINGS

The user manual should be kept in a suitable place so that it is easily accessible. In the event of damage or loss of the manual, it can be downloaded from the manufacturer's website. No liability is assumed for the information contained in the user manual if:

- the product is used in a manner inconsistent with occupational health and safety regulations;
- the belt is connected to a product that is not adapted to it or their connection is incorrect;
- the user does not follow or misinterprets the information contained in the operating instructions;
- any changes are made to the device;

- routine maintenance work is not carried out or is not carried out properly;
- belts are used with inappropriate accessories.

NOTE!: The markings on the label attached to the belt should always be visible; if the belt does not have any markings, it should be taken out of service and scrapped.

It is prohibited to use markings other than those provided by the manufacturer.

BELT SELECTION CRITERIA

BELT LATCHING CAPACITY (LC)

The choice of a lashing strap requires taking into account the lashing capacity of the strap, as well as the type of load being secured, the dimensions, shape and mass of the load, and the type of load and environment in which the load will be transported. In order to ensure adequate stabilization, the load must be secured with at least one pair of lashing straps against vertical movement and two pairs of lashing straps against horizontal movement.

The number of lashing straps needed to secure the load should be calculated in accordance with the PN-EN 12195-2 standard.

CONNECTING ELEMENT

Due to differences in behaviour and stretchability during operation, the same load must not be secured using different securing devices (e.g. chain anchors and securing straps). It must also be ensured that additional accessories (parts) and devices are compatible with the securing straps.

OPERATING TEMPERATURES

The polyester (PES) belt can be used at temperatures from -40 °C to +120 °C.

Temperature changes during transport can affect the belt. After working in high temperatures, the belt tension should be checked. At low temperatures and high humidity, ice can form, causing damage to the outer part of the belt, which can lead to cuts or abrasions. In addition, ice changes the elasticity of the belt, making the belt unsuitable for use in extreme conditions.

PROHIBITED USE

Seat belts must not be used in the following cases:

- Any loads whose permissible load exceeds the load-bearing capacity of the belt;
- Any cargo whose temperature is outside the permissible range;
- Any cargo classified as dangerous (e.g. flammable, explosive, etc.);
- Any loads that may change shape, centre of gravity and/or chemical or physical state;
- Any loads immersed in acid solution or emitting acid fumes;

PRELIMINARY SEAT INSPECTION

Before use or installation, the belts should be checked by a trained person. You should:

- Check the condition of the belt and, in particular, make sure that it is free from defects, cuts, breaks or damage, including damage caused by dirt, which may affect the safety of the device.
- Check that the item markings on all of its parts are correct; in particular, ensure that the load capacity requirements are met so that the product can be identified by its working load.

- Check the seams, as well as the reinforcements and protective elements at the contact points and on the handles.
- Check that the tensioner is operational.
- Check the hooks and tensioner for cracks, deformations, signs of wear and corrosion.

INSTALLATION AND MOUNTING INSTRUCTIONS

The lashing strap with tensioner must be installed in accordance with UNI EN12195-2 standard.

The load should be placed so that the centre of gravity of the load is as close as possible to the centre of the longitudinal axis of the vehicle and as low as possible in relation to the loading surface.

It is important to ensure that the load is evenly distributed, that the strap is of the correct length, and that assembly and disassembly operations are planned before the journey begins. It is also important to consider that it may be necessary to unload part of the load during transport.

The belts must not be overloaded; they must be tightened manually and no other tools (e.g. levers) may be used for this purpose.

The tension of the straps should be checked periodically, and in particular immediately after starting the journey. It should be ensured that the stability of the load is not dependent on the securing devices and that the load will not fall from the vehicle when the straps are loosened.

Using belts for purposes other than those designed, which affect the actual efficiency and safety of the product, using them in extremely dangerous conditions and lack of maintenance can lead to serious risks to the safety of people and cause serious damage to the working environment. The precautions listed below do not cover all the potential "misuses" of the item that can occur. Therefore, possible other cases of danger must be foreseen. So:

- Do NOT connect other devices to the belts that are not compatible in terms of size, temperature, attachment point and shape;
- DO NOT allow loads to exceed the belt's load capacity.
- DO NOT use any mechanical devices (including levers and beams) to tension the tensioner.
- DO NOT use insecure and/or poorly identifiable belts.
- DO NOT sew or repair the straps yourself.
- DO NOT allow the load to swing during transportation;
- DO NOT use straps to transport tied loads;
- DO NOT tension objects that may change the shape, center of gravity, chemical composition or properties of the physical;
- DO NOT use seat belts in devices for transporting people or animals;
- DO NOT connect straps for extension purposes using knots.
- DO NOT immerse belts in acid solutions or expose them to acid fumes;
- DO NOT leave the belt on the ground to prevent it from being run over by the vehicle wheels .

NOTES AND CONTRAINDICATIONS

Installing the fastening straps

The strap (long part of the belt) should be placed over the load, the hook of the short part should be hooked into the frame or hook, and then the strap should be tightened on the other side so that the strap lies evenly and is not twisted. The hook of the short part of the belt should be hooked into the frame or hook.

The end of the tape should be inserted from below into the tensioner drum slot (short part), the tape should be pulled out until resistance is achieved.

The tape is wound onto the drum using the tensioner handle, holding the belt below the mechanism with your hand. A minimum of 1.5 turns and a maximum of 3 turns of tape should be wound onto the drum. If the belt has been properly tensioned, the tensioner should be closed and the loose belt should be tucked away so that it does not get in the way. To loosen the belt, pull the latch towards the handle and open the arm to 180 degrees.

INSPECTION AND MAINTENANCE

Inspection and maintenance work should be carried out by trained personnel who should carry out thorough inspections. After use, belts should be stored properly. They should be and stored in dry and well-ventilated rooms at ambient temperature, away from sources of heat. Belts must not come into contact with chemicals, exhaust fumes, rusty surfaces and must not be exposed to direct sunlight or ultraviolet radiation. After use, belts should be checked for any damage that may have occurred during use. They should be checked along their entire length for surface defects such as cuts, abrasions, dents and tears. The label markings and identification information for the belts should be checked and ensure that they are legible. In addition, the tensioner should be checked for deformation, corrosion and correct operation, and the hooks should be checked for deformation, cracks, abrasions and corrosion.

All tests carried out on belts should be recorded and kept. Any belts with defects should not be kept; they should be scrapped and replaced. If belts have been in contact with acids and/or alkalis, they should be washed with water or neutralized by appropriate agents. If belts are damp, they should be hung and allowed to dry naturally before being put back into storage.

The table lists and frequency of required maintenance work.

Any belt that has lost its properties and is no longer suitable for the purpose for which it was designed should be cut and scrapped so that it can no longer be used.

Inspection and maintenance work			
Type of study	Every use	Month	Year
Visual condition	X		
Label condition	X		
Wear	X		

UTILIZATION

Transport straps should be scrapped by cutting them so that they cannot be reused if:

- have surface defects such as cuts, dents, tears and abrasions;
- hooks or tensioners are deformed, damaged, cracked or corroded;
- the label is missing, or is worn and illegible to such an extent that it is difficult to identify the belt. The transport belts should be sorted/scrapped as regular polyester scrap. The main material is polyester (PES). If necessary, the supplier will provide assistance with disposal.

DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Tie Down Straps

Model: AH-002H

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

compliant with EN 12195-2:2000,

EC type no. Z1A 045215 0068 Rev. 01 of 01/09/2022

issued by TUV SUD Product Service GmbH

RidlerstraBe 65, 80339 MUNCHEN, Germany

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Notified Body Identification Number: 0123

Applies to types: G03945

This Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "Larysa Kowalczyk", written over a faint horizontal line.

Kietlin, 23.08.2024

Place and date of issue

mgr Larysa Kowalczyk

Surname, name of the authorized person

Warranty Card

Sale date * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Any unauthorized entry in the warranty card or any changes to existing entries is equivalent to the loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and accept the terms listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. Consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor grants a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed in the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove free of charge any physical defects of the product (material, assembly).
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the claimant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect in the event of it qualifying for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transportation and storage;
 - b. not in accordance with the installation, start-up, operation and maintenance instructions, or in the event of incorrect selection of tool/accessory;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: acts of God (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items subject to wear and tear during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and jaws, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not listed in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. The scope of warranty repair does not include adjustments or maintenance activities. The service has the right to charge a fee for maintenance activities that are the responsibility of the user and require their completion before the repair can be carried out.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or things due to faults in the device or resulting from extended downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This guarantee is offered in addition and does not limit the rights specified by current and future laws. In particular, it does not exclude, limit or suspend the rights arising from the provisions on warranty for physical defects of the item.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for using the warranty services is to file a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, string head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair notifications are made on the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include in particular a detailed description of the fault or malfunction of the device. The person filing the complaint should also provide their personal data for correspondence purposes: name and surname, address, telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is detected, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. In the case of shipping to a service point, the buyer is obliged to properly pack the shipment and return it to the Courier in a condition that allows for its proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly closed, preventing access to the contents of the shipment by unauthorized persons; be sufficiently strong in relation to the weight and contents of the shipment; have internal security measures that prevent the contents of the shipment from moving.
7. The buyer cannot request repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for complaint. The need to clean the tool - for repair purposes at the service - is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified claim, the person filing the claim shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with forwarding.
10. Non-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the claimant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z oo Sp.k, email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

*Full information on data processing and your rights is available at:
<https://b2b.geko.pl/privacy-policy>.*



BENUTZERHANDBUCH

Transportbänder

Modell: AH-002H

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



BESTIMMUNG

Transportgurte (Befestigungsgurte) dienen der Ladungssicherung während des Transports. Ihre Aufgabe besteht darin, den während der Bewegung auf die Ladung einwirkenden Kräften entgegenzuwirken.

Der einteilige Gurt mit Spanner ist für die Sicherung mittlerer und schwerer Lasten durch Umreifen im Straßen-, See-, Lager- und Industrieverkehr konzipiert. Dank des integrierten Spanners ermöglicht er eine hohe Gurtspannung ohne großen Kraftaufwand.

- Gurte zum Umwickeln und Verankern von Lasten,
- gemäß der Norm PN-EN 12195-2,
- Länge nach Kundenbestellung,
- Standard-Doppelfinger-Profilhaken, mögliche Verwendung von Einfingerhaken, Typ „S“, Typ „U“ Profilhaken, Haken mit Sicherung, Verbindungsglieder, Schäkel, geschmiedete Haken mit Sicherung,
- Sicherheitsfaktor : 2 für Stahlelemente, 3 für Polyesterband,
- verzinkte Haken und Spanner,
- imprägniertes Band – höhere Abriebfestigkeit des Riemens,
- Das Band ist verrottungsbeständig, nimmt keine Feuchtigkeit auf und rostet nicht.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Gürtelmaterial: Polyester

Dehnung $\leq 7\%$

Gurtlänge: 4 m

Gürtelbreite: 25 mm

Druckkraft im Gurt: 800 daN

Maximales Ladegewicht in der Umreifung: 800 kg

Bandstärke: 1600 kg

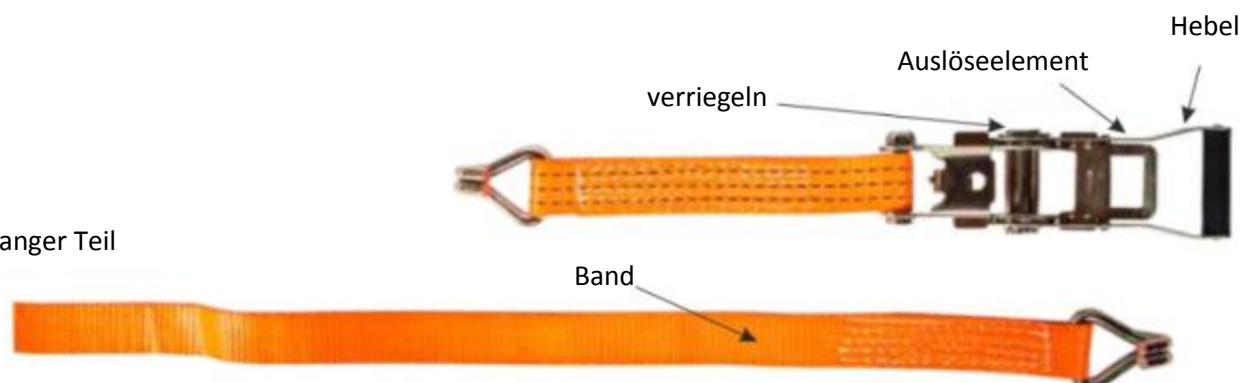
Spannkraft: 800 kg

Normen: EN 12195-2:2000

Aufbau (Beispielfoto)

kurzer Teil

langer Teil



WIE MAN SIE BENUTZT

1. Wickeln Sie den Gurt um die Ladung.
2. Führen Sie das lose Ende des Riemens durch den Spannschlitz.
3. Verwenden Sie den Spannhebel, um den Riemen auf die gewünschte Spannung zu spannen.
4. Schließen Sie den Spanner bis zur verriegelten Position.
5. Zum Entriegeln öffnen Sie den Spanner vollständig und ziehen den Riemen heraus.

SICHERHEITSREGELN

Die zulässige Spannkraft darf nicht überschritten werden.

Verwenden Sie Schutzvorrichtungen für die scharfen Kanten der Ladung.

Verdrehen Sie den Riemen nicht, da dies seine Festigkeit verringern kann.

Verwenden Sie nur Gurte mit lesbarem Etikett – fehlende Daten disqualifizieren den Gurt.

■ Zurrkraft (LC): Die maximale Kraft, mit der der Gurt in gerader Anordnung zum Zurren verwendet werden kann.

■ Handbetätigungskraft (Hf): Kraft nach dem Loslassen des Ratschengriffs.

■ Nominale Handkraft (SHF): Handschlagkraft von 250 N (25 daN auf dem Etikett)

■ Standardspannkraft (STF): Die verbleibende Kraft nach dem Loslassen des Ratschengriffs.

■ Spanner: Eine mechanische Vorrichtung mit Ratschensystem, die die Ladung in einer Ladungssicherungsvorrichtung spannt und hält.

■ Inspektion : Sichtprüfung des Zustands des Sicherungsgurts, um sicherzustellen, dass keine sichtbaren Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.

■ Unterwiesene Person: Eine Person mit den entsprechenden Fähigkeiten und praktischen Kenntnissen, die die erforderliche Ausbildung absolviert hat, um alle erforderlichen Tests und Untersuchungen durchzuführen.

TECHNISCHE FORSCHUNG

Dabei werden einzelne Teile von Förderbändern auf Effizienz, Leistung und Einhaltung der Anforderungen geprüft.

Optische Prüfung – Ziel ist die Erkennung von Defekten wie Schnitten, Rissen, Nahtfehlern, Sprüngen, Verformungen an Metallelementen.

Spannungsprüfung mit Ratschenspanner – dabei wird eine Kraft von 25 daN auf den Spannhebel ausgeübt und die Spannung des Riemens gemessen (der Spanner darf bei der Prüfung nicht beschädigt werden und muss einsatzbereit sein).

Zugspannungsprüfung – ein zweistufiger Test: Zunächst wird eine Kraft von 1,25 LC aufgebracht und eine Minute lang gehalten. Danach dürfen keine Teile Verformungen oder andere Mängel aufweisen, die die Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten. Nach sorgfältiger Prüfung wird eine Belastung von 2 LC aufgebracht, die keine Risse im Riemen verursachen darf.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Die Bedienungsanleitung sollte an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden, damit sie leicht zugänglich ist. Bei Beschädigung oder Verlust der Anleitung kann diese von der Website des Herstellers heruntergeladen werden. Für die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen wird keine Haftung übernommen, wenn:

- das Produkt in einer Weise verwendet wird, die nicht mit den Vorschriften zum Arbeitsschutz vereinbar ist;
- der Riemen ist mit einem nicht dafür geeigneten Produkt verbunden oder die Verbindung ist falsch;
- der Benutzer die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen nicht beachtet oder falsch interpretiert;
- am Gerät werden Änderungen vorgenommen;

- routinemäßige Wartungsarbeiten nicht oder nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden ;
- Gürtel werden mit ungeeignetem Zubehör verwendet.

HINWEIS!: Die Markierungen auf dem am Riemen angebrachten Etikett müssen immer sichtbar sein. Wenn der Riemen keine Markierungen aufweist, muss er außer Betrieb genommen und verschrottet werden.

Die Verwendung anderer als der vom Hersteller vorgesehenen Kennzeichnungen ist verboten.

Auswahlkriterien für Riemen

RIEMENVERRIEGELUNGSKAPAZITÄT (LC)

Bei der Auswahl eines Zurrgurts müssen die Zurrkapazität des Gurtes, die Art der zu sichernden Ladung, ihre Abmessungen, Form und Masse sowie die Art der Ladung und die Transportumgebung berücksichtigt werden. Um eine ausreichende Stabilisierung zu gewährleisten, muss die Ladung mit mindestens einem Paar Zurrgurten gegen vertikale Bewegungen und zwei Paar Zurrgurten gegen horizontale Bewegungen gesichert werden.

Die Anzahl der zur Sicherung der Ladung erforderlichen Zurrgurte muss gemäß der Norm PN-EN 12195-2 berechnet werden.

VERBINDUNGSELEMENT

Aufgrund des unterschiedlichen Verhaltens und der unterschiedlichen Dehnbarkeit im Betrieb darf dieselbe Ladung nicht mit unterschiedlichen Sicherungsmitteln (z. B. Kettenankern und Sicherungsgurten) gesichert werden. Zudem ist sicherzustellen, dass weiteres Zubehör (Teile) und Vorrichtungen mit den Sicherungsgurten kompatibel sind.

BETRIEBSTEMPERATUREN

Der Polyester (PES)-Gurt ist bei Temperaturen von -40 °C bis +120 °C einsetzbar.

Temperaturschwankungen während des Transports können den Riemen beeinträchtigen. Nach Arbeiten bei hohen Temperaturen sollte die Riemenspannung überprüft werden. Bei niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit kann sich Eis bilden, das die Riemenaußenseite beschädigt und Schnitte oder Abschürfungen verursachen kann. Darüber hinaus verändert Eis die Elastizität des Riemens, wodurch dieser für den Einsatz unter extremen Bedingungen ungeeignet wird.

VERBOTENE NUTZUNG

In folgenden Fällen dürfen Sicherheitsgurte nicht verwendet werden:

- Jegliche Lasten, deren zulässige Belastung die Tragfähigkeit des Riemens übersteigt;
- Jegliche Ladung, deren Temperatur außerhalb des zulässigen Bereichs liegt;
- Jegliche Fracht, die als gefährlich eingestuft ist (z. B. entflammbar, explosiv usw.);
- Jegliche Ladung, die ihre Form, ihren Schwerpunkt und/oder ihren chemischen oder physikalischen Zustand verändern kann;
- Jegliche Ladung, die in eine Säurelösung eingetaucht ist oder Säuredämpfe ausstößt;

VORLÄUFIGE SITZPRÜFUNG

Vor Gebrauch oder Einbau sollten die Riemen von einer geschulten Person überprüft werden. Sie sollten:

- Überprüfen Sie den Zustand des Riemens und achten Sie insbesondere darauf, dass dieser frei von Mängeln, Schnitten, Brüchen oder Beschädigungen, auch durch Verschmutzung, ist, welche die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten.
- Überprüfen Sie die Artikelkennzeichnung aller Teile auf Richtigkeit, insbesondere ist auf die Einhaltung der Tragfähigkeitsanforderungen zu achten, damit das Produkt anhand der Tragfähigkeit identifiziert werden kann.

- Überprüfen Sie die Nähte sowie die Verstärkungen und Schutzelemente an den Kontaktstellen und an den Griffen.
- Prüfen Sie, ob der Spanner funktionsfähig ist.
- Überprüfen Sie Haken und Spanner auf Risse, Verformungen, Verschleißerscheinungen und Korrosion.

INSTALLATIONS- UND MONTAGEANLEITUNG

Der Zurrgurt mit Spanner muss gemäß der Norm UNI EN12195-2 installiert werden.

Die Ladung sollte so platziert werden, dass der Schwerpunkt der Ladung möglichst nahe an der Mitte der Fahrzeuglängsachse und möglichst tief im Verhältnis zur Ladefläche liegt.

Es ist wichtig, auf eine gleichmäßige Lastverteilung, die richtige Gurtlänge und eine Planung der Auf- und Abbauarbeiten vor Reisebeginn zu achten. Auch das eventuelle Abladen eines Teils der Ladung während des Transports ist zu berücksichtigen.

Die Riemen dürfen nicht überlastet werden, das Spannen muss per Hand erfolgen und es dürfen keine anderen Werkzeuge (z. B. Hebel) hierfür verwendet werden.

Die Spannung der Gurte sollte regelmäßig, insbesondere unmittelbar nach Fahrtantritt, überprüft werden. Es ist sicherzustellen, dass die Stabilität der Ladung nicht von den Sicherungsmitteln abhängt und dass die Ladung beim Lösen der Gurte nicht vom Fahrzeug fällt.

Die Verwendung von Riemen für andere als die vorgesehenen Zwecke, die die tatsächliche Effizienz und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen, der Einsatz unter extrem gefährlichen Bedingungen und mangelnde Wartung können zu ernsthaften Sicherheitsrisiken für Personen und schweren Schäden am Arbeitsumfeld führen. Die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen decken nicht alle möglichen Missbrauchsfälle des Produkts ab. Daher müssen mögliche andere Gefahrenfälle vorhergesehen werden. Daher:

- Schließen Sie KEINE anderen Geräte an die Gurte an, die hinsichtlich Größe, Temperatur, Befestigungspunkt und Form nicht kompatibel sind;
- Achten Sie darauf, dass die Last die Tragfähigkeit des Riemens NICHT überschreitet.
- Verwenden Sie KEINE mechanischen Geräte (einschließlich Hebel und Balken), um den Spanner zu spannen.
- Verwenden Sie KEINE unsicheren und/oder schlecht erkennbaren Gurte.
- Nähen oder reparieren Sie die Riemen NICHT selbst.
- Lassen Sie die Ladung während des Transports NICHT schwingen.
- Verwenden Sie KEINE Gurte zum Transport verschnürter Lasten.
- KEINE Gegenstände spannen, die die Form, den Schwerpunkt, die chemische Zusammensetzung oder die Eigenschaften des physisch;
- Verwenden Sie Sicherheitsgurte NICHT in Geräten zum Transport von Personen oder Tieren.
- Verbinden Sie die Gurte zur Verlängerung NICHT mit Knoten.
- Tauchen Sie die Bänder NICHT in Säurelösungen und setzen Sie sie keinen Säuredämpfen aus.
- Lassen Sie das Band NICHT auf dem Boden liegen, damit es nicht von den Fahrzeugrädern überrollt wird .

HINWEISE UND KONTRAINDIKATIONEN

Anbringen der Befestigungsbänder

Der Gurt (langes Gurtstück) wird über die Ladung gelegt, der Haken des kurzen Gurtstücks wird in den Rahmen bzw. Haken eingehängt und anschließend wird der Gurt auf der anderen Seite so festgezogen, dass er gleichmäßig liegt und nicht verdreht ist. Der Haken des kurzen Gurtstücks wird in den Rahmen bzw. Haken eingehängt.

Das Bandende wird von unten in den Schlitz der Spanntrommel (kurzer Teil) eingeführt und das Band herausgezogen, bis ein Widerstand spürbar ist.

Das Band wird mit dem Spanngriff auf die Trommel gewickelt, wobei der Riemen mit der Hand unterhalb des Mechanismus gehalten wird. Es sollten mindestens 1,5 und höchstens 3 Bandumdrehungen auf die Trommel gewickelt werden.

Ist der Riemen richtig gespannt, sollte der Spanner geschlossen und der lose Riemen verstaut werden, damit er nicht stört. Zum Lösen des Riemens den Riegel zum Griff ziehen und den Arm um 180 Grad öffnen.

INSPEKTION UND WARTUNG

Inspektions- und Wartungsarbeiten sollten von geschultem Personal durchgeführt werden, das gründliche Kontrollen vornimmt. Nach Gebrauch sollten Riemen ordnungsgemäß gelagert werden. Sie sollten in trockenen und gut belüfteten Räumen bei Raumtemperatur und fern von Wärmequellen gelagert werden. Riemen dürfen nicht mit Chemikalien, Abgasen oder rostigen Oberflächen in Berührung kommen und keiner direkten Sonneneinstrahlung oder ultravioletter Strahlung ausgesetzt werden. Nach Gebrauch sollten Riemen auf eventuelle Schäden überprüft werden, die während des Gebrauchs entstanden sind. Sie sollten über ihre gesamte Länge auf Oberflächenfehler wie Schnitte, Abrieb, Dellen und Risse untersucht werden. Die Etikettenmarkierungen und Identifikationsinformationen der Riemen sollten überprüft und auf ihre Lesbarkeit geachtet werden. Darüber hinaus sollte der Spanner auf Verformung, Korrosion und korrekte Funktion überprüft werden, und die Haken sollten auf Verformung, Risse, Abrieb und Korrosion geprüft werden.

Alle an Bändern durchgeführten Prüfungen sollten dokumentiert und aufbewahrt werden. Defekte Bänder sollten nicht aufbewahrt, sondern verschrottet und ersetzt werden. Waren Bänder mit Säuren und/oder Laugen in Berührung gekommen, sollten sie mit Wasser abgewaschen oder mit geeigneten Mitteln neutralisiert werden. Feuchte Bänder sollten aufgehängt und an der Luft trocknen gelassen werden, bevor sie wieder eingelagert werden.

In der Tabelle sind die erforderlichen Wartungsarbeiten und deren Häufigkeit aufgeführt.

Jeder Riemen, der seine Eigenschaften verloren hat und für den Zweck, für den er konzipiert wurde, nicht mehr geeignet ist, sollte zerschnitten und verschrottet werden, sodass er nicht mehr verwendet werden kann.

Inspektions- und Wartungsarbeiten			
Studienart	Jeder Einsatz	Monat	Jahr
Optischer Zustand	X		
Etikettenbedingung	X		
Tragen	X		

VERWENDUNG

Transportgurte müssen durch Zerschneiden entsorgt werden, sodass sie nicht wiederverwendet werden können, wenn:

- Oberflächenfehler wie Schnitte, Dellen, Risse und Abschürfungen aufweisen;
 - Haken oder Spanner verformt, beschädigt, gerissen oder korrodiert sind;
 - Das Etikett fehlt oder ist so abgenutzt und unleserlich, dass die Identifizierung des Bandes erschwert ist.
- Die Transportbänder sollten als normaler Polyesterabfall sortiert/entsorgt werden. Das Hauptmaterial ist Polyester (PES). Bei Bedarf unterstützt der Lieferant bei der Entsorgung.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Transportbänder Modell: AH-002H

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

konform mit EN 12195-2:2000,

EG-Typennummer Z1A 045215 0068 Rev. 01 vom 01.09.2022

ausgestellt von TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-Mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0123

Gilt für Typen: G03945

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 23.08.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Geschäftsführerin Larysa Kowalczyk

Nachname, Name der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Ceintures de transport

Modèle : AH-002H

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



*Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



DESTIN

Les sangles de transport (de fixation) servent à sécuriser les charges pendant le transport. Leur rôle est de contrer les forces agissant sur la charge pendant son déplacement.

La courroie monobloc avec tendeur est conçue pour le cerclage de charges moyennes et lourdes sur les routes, dans les transports maritimes, en entrepôt et dans l'industrie. Grâce au tendeur intégré, elle permet une tension élevée de la courroie sans effort excessif.

- sangles pour envelopper et ancrer les charges,
- conformément à la norme PN-EN 12195-2,
- longueur selon la commande du client,
- crochet standard à double doigt, utilisation possible de crochets à un doigt, crochets à profil type "S", type "U", crochets avec sécurité, maillons, manilles, crochets forgés avec sécurité,
- facteur de sécurité : 2 pour les éléments en acier, 3 pour le ruban polyester,
- crochets et tendeur galvanisés,
- bande imprégnée - plus grande résistance de la bande à l'abrasion,
- le ruban est imputrescible, n'absorbe pas l'humidité et ne rouille pas.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Matière de la ceinture : polyester

Allongement $\leq 7\%$

Longueur de la ceinture : 4 m

Largeur de la courroie : 25 mm

Force de pression dans la courroie : 800 daN

Poids de charge maximal dans le cerclage : 800 kg

Résistance de la ceinture : 1600 kg

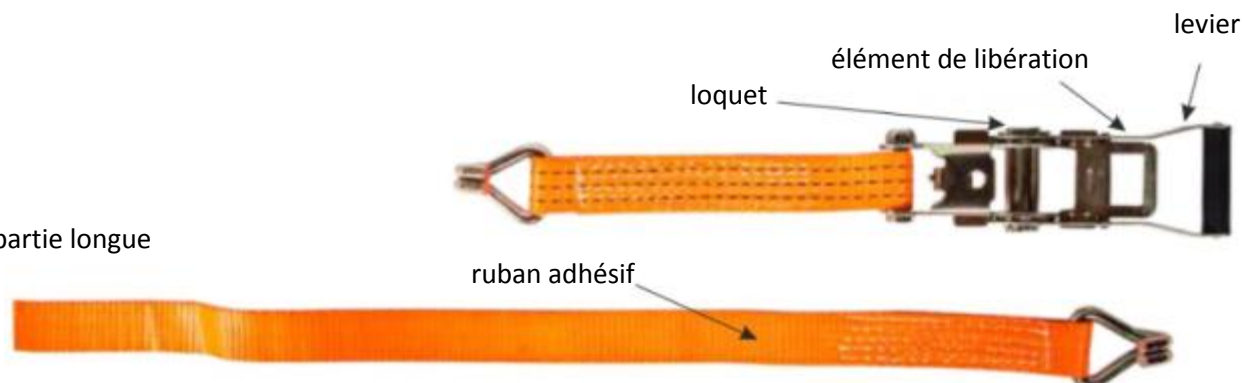
Résistance du tendeur : 800 kg

Normes : EN 12195-2:2000

Construction (photo d'illustration)

partie courte

partie longue



MODE D'EMPLOI

1. Enroulez la sangle autour de la charge.
2. Insérez l'extrémité libre de la courroie dans la fente du tendeur.
3. Utilisez le levier tendeur pour tendre la courroie à la tension souhaitée.
4. Fermez le tendeur en position verrouillée.
5. Pour déverrouiller, ouvrez le tendeur sur toute sa longueur et retirez la courroie.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Ne pas dépasser la force de serrage autorisée.

Utilisez des protections autour des bords tranchants de la charge.

Ne tordez pas la ceinture, cela pourrait réduire sa résistance.

Utilisez uniquement des ceintures avec une étiquette lisible - l'absence de données disqualifie la ceinture.

- Capacité d'arrimage (LC) : La force maximale avec laquelle la ceinture peut être utilisée pour l'arrimage dans une configuration droite.
- Force d'action manuelle (Hf) : force après relâchement de la poignée du cliquet.
- Force nominale de la main (SHF) : Force d'impact de la main de 250 N (25 daN sur l'étiquette)
- Force de tension standard (STF) : la force restante après que la poignée à cliquet est relâchée.
- Tendeur : Dispositif mécanique doté d'un système à cliquet qui tend et maintient la charge dans un dispositif d'arrimage de charge.
- Inspection : Inspection visuelle de l'état de la sangle de fixation pour s'assurer qu'il n'y a aucun signe visible d'usure ou de dommage pouvant affecter son fonctionnement.
- Personne formée : Une personne possédant les compétences et les connaissances pratiques appropriées qui a suivi la formation requise pour effectuer les tests et examens requis.

RECHERCHE TECHNIQUE

Les différentes pièces des bandes transporteuses sont testées pour leur efficacité, leurs performances et leur conformité aux exigences.

Examen optique - vise à détecter des défauts tels que des coupures, des déchirures, des erreurs de couture, des fissures, des déformations sur des éléments métalliques.

Test de tension du tendeur à cliquet - consiste à appliquer une force de 25 daN sur le levier du tendeur et à mesurer la tension sur la courroie (le tendeur ne doit pas être endommagé pendant le test et doit être apte à l'utilisation).

Essai de traction en deux étapes : la première consiste à appliquer une force de 1,25 LC et à la maintenir pendant une minute. Après cette période, aucune pièce ne doit présenter de déformation ni d'autres défauts susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'appareil. Après une inspection minutieuse, une charge de 2 LC est appliquée, ce qui ne doit pas provoquer de fissures dans la courroie.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Le manuel d'utilisation doit être conservé dans un endroit approprié, facilement accessible. En cas de dommage ou de perte, il peut être téléchargé sur le site web du fabricant. Nous déclinons toute responsabilité quant aux informations contenues dans le manuel d'utilisation si :

- le produit est utilisé d'une manière non conforme aux réglementations en matière de santé et de sécurité au travail ;
- la ceinture est connectée à un produit qui ne lui est pas adapté ou leur connexion est incorrecte ;
- l'utilisateur ne suit pas ou interprète mal les informations contenues dans le mode d'emploi ;
- toute modification apportée à l'appareil ;

- les travaux d'entretien de routine ne sont pas effectués ou ne sont pas effectués correctement ;
- les ceintures sont utilisées avec des accessoires inappropriés.

REMARQUE ! : Les marquages sur l'étiquette apposée sur la ceinture doivent toujours être visibles ; si la ceinture ne comporte aucun marquage, elle doit être mise hors service et mise au rebut.

Il est interdit d'utiliser des marquages autres que ceux fournis par le fabricant.

CRITÈRES DE SÉLECTION DE LA CEINTURE

CAPACITÉ DE VERROUILLAGE DE LA CEINTURE (LC)

Le choix d'une sangle d'arrimage doit tenir compte de sa capacité d'arrimage, du type de charge à arrimer, de ses dimensions, de sa forme et de sa masse, ainsi que du type de charge et de l'environnement dans lequel elle sera transportée. Afin d'assurer une stabilisation adéquate, la charge doit être arrimée par au moins une paire de sangles d'arrimage contre les mouvements verticaux et deux paires de sangles d'arrimage contre les mouvements horizontaux.

Le nombre de sangles d'arrimage nécessaires pour sécuriser la charge doit être calculé conformément à la norme PN-EN 12195-2.

ÉLÉMENT DE CONNEXION

En raison des différences de comportement et d'extensibilité en fonctionnement, une même charge ne doit pas être arrimée à l'aide de dispositifs d'arrimage différents (par exemple, des chaînes d'ancrage et des sangles d'arrimage). Il convient également de s'assurer que les accessoires (pièces) et dispositifs supplémentaires sont compatibles avec les sangles d'arrimage.

TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT

La bande en polyester (PES) peut être utilisée à des températures de -40 °C à +120 °C.

Les variations de température pendant le transport peuvent affecter la bande. Après une utilisation à haute température, il est conseillé de vérifier la tension de la bande. À basse température et en cas d'humidité élevée, de la glace peut se former, endommageant la partie extérieure de la bande et pouvant entraîner des coupures ou des abrasions. De plus, la glace altère l'élasticité de la bande, la rendant inadaptée à une utilisation dans des conditions extrêmes.

UTILISATION INTERDITE

Les ceintures de sécurité ne doivent pas être utilisées dans les cas suivants :

- Toute charge dont la charge admissible dépasse la capacité de charge de la courroie ;
- Toute cargaison dont la température est en dehors de la plage autorisée ;
- Toute cargaison classée comme dangereuse (par exemple, inflammable, explosive, etc.) ;
- Toute charge susceptible de changer de forme, de centre de gravité et/ou d'état chimique ou physique ;
- Toute charge immergée dans une solution acide ou émettant des vapeurs acides ;

INSPECTION PRÉLIMINAIRE DU SIÈGE

Avant utilisation ou installation, les courroies doivent être vérifiées par une personne qualifiée. Vous devez :

- Vérifiez l'état de la courroie et assurez-vous en particulier qu'elle est exempte de défauts, coupures, cassures ou dommages, y compris les dommages causés par la saleté, qui peuvent affecter la sécurité de l'appareil.
- Vérifiez que les marquages de l'article sur toutes ses pièces sont corrects ; en particulier, assurez-vous que les exigences de capacité de charge sont respectées afin que le produit puisse être identifié par sa charge de travail.

- Vérifiez les coutures, ainsi que les renforts et les éléments de protection aux points de contact et sur les poignées.
- Vérifier que le tendeur est opérationnel.
- Vérifiez que les crochets et le tendeur ne présentent pas de fissures, de déformations, de signes d'usure et de corrosion.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MONTAGE

La sangle d'arrimage avec tendeur doit être installée conformément à la norme UNI EN12195-2.

La charge doit être placée de manière à ce que le centre de gravité de la charge soit le plus proche possible du centre de l'axe longitudinal du véhicule et le plus bas possible par rapport à la surface de chargement.

Il est important de s'assurer que la charge est répartie uniformément, que la sangle est de la bonne longueur et que les opérations de montage et de démontage sont planifiées avant le début du voyage. Il est également important de tenir compte du fait qu'il peut être nécessaire de décharger une partie de la charge pendant le transport.

Les courroies ne doivent pas être surchargées ; elles doivent être tendues manuellement et aucun autre outil (par exemple des leviers) ne peut être utilisé à cette fin.

La tension des sangles doit être vérifiée périodiquement, notamment immédiatement après le départ. Il convient de s'assurer que la stabilité du chargement ne dépend pas des dispositifs d'arrimage et qu'il ne tombera pas du véhicule lorsque les sangles seront desserrées.

L'utilisation des courroies à des fins autres que celles prévues, affectant l'efficacité et la sécurité du produit, leur utilisation dans des conditions extrêmement dangereuses et un manque d'entretien peuvent entraîner de graves risques pour la sécurité des personnes et endommager gravement l'environnement de travail. Les précautions énumérées ci-dessous ne couvrent pas tous les risques potentiels liés à une mauvaise utilisation de l'appareil. Par conséquent, d'autres situations dangereuses doivent être anticipées. Par conséquent :

- NE PAS connecter d'autres appareils aux ceintures qui ne sont pas compatibles en termes de taille, de température, de point d'attache et de forme ;
- NE PAS laisser les charges dépasser la capacité de charge de la courroie.
- N'utilisez aucun dispositif mécanique (y compris les leviers et les poutres) pour tendre le tendeur.
- N'utilisez PAS de ceintures non sécurisées et/ou mal identifiées.
- NE PAS coudre ni réparer les sangles vous-même.
- NE PAS laisser la charge osciller pendant le transport ;
- NE PAS utiliser de sangles pour transporter des charges attachées ;
- NE PAS tendre des objets qui pourraient modifier la forme, le centre de gravité, la composition chimique ou les propriétés de l'objet physique ;
- NE PAS utiliser de ceintures de sécurité dans les appareils destinés au transport de personnes ou d'animaux ;
- NE PAS connecter les sangles à des fins d'extension à l'aide de nœuds.
- NE PAS immerger les courroies dans des solutions acides ni les exposer à des vapeurs acides ;
- NE PAS laisser la ceinture au sol pour éviter qu'elle ne soit écrasée par les roues du véhicule .

REMARQUES ET CONTRE-INDICATIONS

Installation des sangles de fixation

La sangle (partie longue de la ceinture) doit être placée sur la charge, le crochet de la partie courte doit être accroché au cadre ou au crochet, puis la sangle doit être tendue de l'autre côté afin qu'elle soit bien ajustée et ne se torde pas. Le crochet de la partie courte de la ceinture doit être accroché au cadre ou au crochet.

L'extrémité du ruban doit être insérée par le bas dans la fente du tambour tendeur (partie courte), le ruban doit être tiré jusqu'à ce qu'une résistance soit atteinte.

La bande s'enroule sur le tambour à l'aide de la poignée du tendeur, en tenant la courroie sous le mécanisme avec la main. Un minimum de 1,5 tour et un maximum de 3 tours de bande doivent être enroulés sur le tambour.

Si la ceinture est correctement tendue, fermez le tendeur et rangez la ceinture détendue pour qu'elle ne gêne pas. Pour desserrer la ceinture, tirez le loquet vers la poignée et ouvrez le bras à 180 degrés.

INSPECTION ET ENTRETIEN

Les travaux d'inspection et d'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié, qui doit procéder à des inspections minutieuses. Après utilisation, les courroies doivent être stockées correctement. Elles doivent être stockées dans des locaux secs et bien ventilés, à température ambiante, à l'écart de toute source de chaleur. Les courroies ne doivent pas entrer en contact avec des produits chimiques, des gaz d'échappement, des surfaces rouillées et ne doivent pas être exposées à la lumière directe du soleil ou aux rayons ultraviolets. Après utilisation, les courroies doivent être vérifiées pour détecter tout dommage éventuel dû à l'utilisation. Elles doivent être inspectées sur toute leur longueur afin de détecter tout défaut de surface tel que coupures, abrasions, bosses et déchirures. Les marquages et informations d'identification des courroies doivent être vérifiés et leur lisibilité doit être garantie. De plus, le tendeur doit être vérifié pour détecter toute déformation, corrosion et bon fonctionnement, ainsi que les crochets pour détecter toute déformation, fissures, abrasions et corrosion.

Tous les tests effectués sur les courroies doivent être consignés et conservés. Les courroies présentant des défauts ne doivent pas être conservées ; elles doivent être mises au rebut et remplacées. Si les courroies ont été en contact avec des acides et/ou des bases, elles doivent être lavées à l'eau ou neutralisées avec des agents appropriés. Si les courroies sont humides, elles doivent être suspendues et séchées naturellement avant d'être remises en stock.

Le tableau répertorie la fréquence des travaux d'entretien requis.

Toute courroie qui a perdu ses propriétés et qui n'est plus adaptée à l'usage pour lequel elle a été conçue doit être coupée et mise au rebut afin qu'elle ne puisse plus être utilisée.

Travaux d'inspection et d'entretien			
Type d'étude	Chaque utilisation	Mois	Année
État visuel	X		
État de l'étiquette	X		
Porter	X		

UTILISATION

Les sangles de transport doivent être mises au rebut en les coupant afin qu'elles ne puissent pas être réutilisées si :

- présentent des défauts de surface tels que des coupures, des bosses, des déchirures et des abrasions ;
- les crochets ou les tendeurs sont déformés, endommagés, fissurés ou corrodés ;
- L'étiquette est manquante ou usée et illisible au point de rendre difficile l'identification de la bande. Les bandes de transport doivent être triées/mises au rebut comme des déchets de polyester ordinaires. Le matériau principal est le polyester (PES). Si nécessaire, le fournisseur vous assistera dans l'élimination.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Ceintures de transport Modèle : AH-002H

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :
conforme à la norme EN 12195-2:2000,

Numéro de type CE Z1A 045215 0068 Rév. 01 du 01/09/2022
délivré par TUV SUD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Allemagne

Tél. : +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230

Courriel : ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0123

S'applique aux types : G03945

Cette déclaration de conformité devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation
technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.08.2024
Lieu et date d'émission

directrice Larysa Kowalczyk
Nom, prénom de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Транспортные ремни

Модель: АН-002Н

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Кетлин, ул. Спейсерова, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

**Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.
Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования
и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при
использовании оборудования.**



СУДЬБА

Транспортные (крепёжные) ремни применяются для фиксации грузов при транспортировке. Их роль заключается в противодействии силам, действующим на груз при его перемещении.

Цельный ремень с натяжителем предназначен для крепления средних и тяжелых грузов с помощью ремней на дорогах, в море, на складах и в промышленности. Благодаря встроенному натяжителю он обеспечивает высокое натяжение ремня без необходимости применения большой силы.

- ремни для обмотки и крепления грузов,
- в соответствии со стандартом PN-EN 12195-2,
- длина по заказу клиента,
- стандартный двухпальцевый профильный крюк, возможно использование однопальцевых крюков, тип "S", профильные крюки типа "U", крюки с предохранителем, звенья, скобы, кованые крюки с предохранителем,
- коэффициент безопасности : 2 для стальных элементов, 3 для полиэфирной ленты,
- оцинкованные крючки и натяжитель,
- пропитанная лента - большая устойчивость ленты к истиранию,
- лента устойчива к гниению, не впитывает влагу и не ржавеет.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Материал ремня: полиэстер

Удлинение $\leq 7\%$

Длина ремня: 4 м

Ширина ремня: 25 мм

Сила давления в ленте: 800 даН

Максимальный вес груза в обвязке: 800 кг

Прочность ленты: 1600 кг

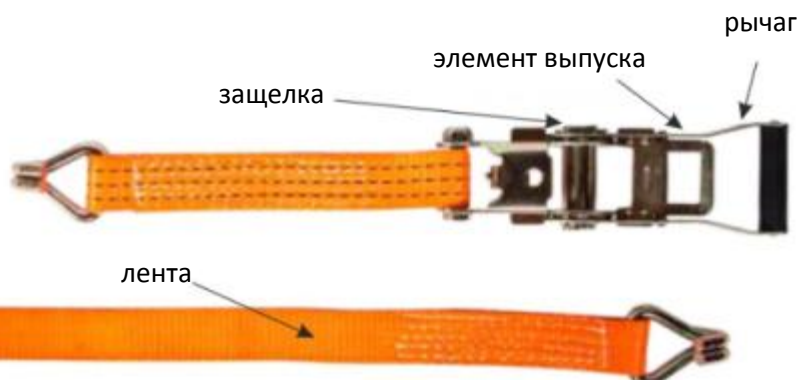
Прочность натяжителя: 800 кг

Стандарты: EN 12195-2:2000

Строительство (иллюстративное фото)

короткая часть

длинная часть



КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

1. Оберните ремень вокруг груза.
2. Вставьте свободный конец ремня в прорезь натяжителя.
3. С помощью рычага натяжителя натяните ремень до желаемого натяжения.
4. Закройте натяжитель в положение блокировки.
5. Для разблокировки - откройте натяжитель на полную длину и вытяните ремень.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Не превышайте допустимое усилие зажима.

Используйте защитные приспособления вокруг острых краев груза.

Не перекручивайте ремень — это может снизить его прочность.

Используйте только ремни с разборчивой этикеткой — отсутствие данных делает ремень непригодным.

■ Крепежная способность (LC): максимальная сила, с которой ремень может использоваться для крепления в прямой конфигурации.

■ Усилие ручного действия (Hf): усилие после отпускания рукоятки храпового механизма.

■ Номинальное усилие руки (SHF): сила удара рукой 250 Н (25 даН на этикетке)

■ Стандартная сила натяжения (STF): сила, остающаяся после отпускания рукоятки храпового механизма.

■ Натяжное устройство: механическое устройство с храповой системой, которое натягивает и удерживает груз в устройстве для фиксации груза.

■ Осмотр : Визуальный осмотр состояния крепежного ремня, чтобы убедиться в отсутствии видимых признаков износа или повреждений, которые могут повлиять на его работу.

■ Обученный человек: человек с соответствующими навыками и практическими знаниями, прошедший необходимую подготовку для проведения любых требуемых тестов и обследований.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Отдельные части конвейерных лент проверяются на эффективность, производительность и соответствие требованиям.

Оптический осмотр - направлен на выявление таких дефектов, как порезы, разрывы, дефекты швов, трещины, деформация металлических элементов.

Испытание натяжения натяжителя с храповым механизмом — включает приложение силы 25 даН к рычагу натяжителя и измерение натяжения ремня (натяжитель не должен быть поврежден во время испытания и должен быть пригоден для использования).

Испытание на растяжение - двухэтапное испытание: на первом этапе прикладывается сила 1,25 LC и удерживается в течение одной минуты, после чего ни одна из деталей не должна иметь никаких признаков деформации или других дефектов, которые могут повлиять на работу устройства. После тщательного осмотра прикладывается нагрузка 2 LC, которая не должна вызывать трещин в ремне.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Руководство пользователя следует хранить в подходящем месте, чтобы оно было легкодоступно. В случае повреждения или утери руководства его можно загрузить с веб-сайта производителя. Никакая ответственность за информацию, содержащуюся в руководстве пользователя, не принимается, если:

- продукт используется способом, не соответствующим правилам охраны труда и техники безопасности;
- ремень присоединен к изделию, которое для него не приспособлено, или их соединение неправильное;
- пользователь не соблюдает или неправильно истолковывает информацию, содержащуюся в инструкции по эксплуатации;
- в устройство вносятся какие-либо изменения;

- плановые работы по техническому обслуживанию не проводятся или проводятся ненадлежащим образом;
- ремни используются с неподходящими аксессуарами.

ПРИМЕЧАНИЕ! Маркировка на этикетке, прикрепленной к ремню, всегда должна быть видна; если на ремне нет никакой маркировки, его следует вывести из эксплуатации и утилизировать.

Запрещается использовать иную маркировку, кроме предусмотренной производителем.

КРИТЕРИИ ВЫБОРА РЕМНЯ

СИЛА ЗАЩЕЛКИВАНИЯ РЕМНЯ (LC)

При выборе крепежного ремня необходимо учитывать крепежную способность ремня, а также тип закрепляемого груза, размеры, форму и массу груза, а также тип груза и среду, в которой груз будет транспортироваться. Для обеспечения надлежащей стабилизации груз должен быть закреплен как минимум одной парой крепежных ремней от вертикального перемещения и двумя парами крепежных ремней от горизонтального перемещения.

Количество крепежных ремней, необходимых для фиксации груза, следует рассчитывать в соответствии со стандартом PN-EN 12195-2.

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ

Из-за различий в поведении и растяжимости во время эксплуатации нельзя закреплять один и тот же груз с помощью разных крепежных устройств (например, цепных якорей и крепежных ремней). Также необходимо убедиться, что дополнительные принадлежности (детали) и устройства совместимы с крепежными ремнями.

РАБОЧИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Ленту из полиэстера (ПЭС) можно использовать при температуре от -40 °C до +120 °C.

Изменения температуры во время транспортировки могут повлиять на ремень. После работы при высоких температурах следует проверить натяжение ремня. При низких температурах и высокой влажности может образоваться лед, вызывающий повреждение внешней части ремня, что может привести к порезам или ссадинам. Кроме того, лед изменяет эластичность ремня, делая ремень непригодным для использования в экстремальных условиях.

ЗАПРЕЩЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ремни безопасности нельзя использовать в следующих случаях:

- Любые грузы, допустимая нагрузка которых превышает несущую способность ремня;
- Любой груз, температура которого выходит за пределы допустимого диапазона;
- Любой груз, классифицируемый как опасный (например, легковоспламеняющийся, взрывоопасный и т. д.);
- Любые грузы, которые могут изменить форму, центр тяжести и/или химическое или физическое состояние;
- Любые грузы, погруженные в кислотный раствор или выделяющие кислотные пары;

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА СИДЕНЬЯ

Перед использованием или установкой ремни должны быть проверены обученным лицом. Вам следует:

- Проверьте состояние ремня и, в частности, убедитесь, что на нем нет дефектов, порезов, разрывов или повреждений, включая повреждения, вызванные грязью, которые могут повлиять на безопасность устройства.
- Проверьте правильность маркировки изделия на всех его частях; в частности, убедитесь, что выполнены требования к грузоподъемности, чтобы изделие можно было идентифицировать по его рабочей нагрузке.

- Проверьте швы, а также усиления и защитные элементы в точках соприкосновения и на ручках.
- Проверьте работоспособность натяжителя.
- Проверьте крючки и натяжитель на наличие трещин, деформаций, признаков износа и коррозии.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И МОНТАЖУ

Крепежный ремень с натяжителем должен быть установлен в соответствии со стандартом UNI EN12195-2.

Груз следует размещать таким образом, чтобы центр тяжести груза находился как можно ближе к центру продольной оси транспортного средства и как можно ниже по отношению к погрузочной поверхности.

Важно убедиться, что груз распределен равномерно, что ремень имеет правильную длину, и что операции по сборке и разборке спланированы до начала поездки. Также важно учитывать, что может возникнуть необходимость выгрузить часть груза во время транспортировки.

Ремни нельзя перегружать, их следует натягивать вручную, для этого нельзя использовать никакие другие инструменты (например, рычаги).

Натяжение ремней следует периодически проверять, особенно сразу после начала поездки. Необходимо убедиться, что устойчивость груза не зависит от крепежных устройств и что груз не упадет с транспортного средства при ослаблении ремней.

Использование ремней в целях, отличных от предусмотренных, которые влияют на фактическую эффективность и безопасность продукта, использование их в чрезвычайно опасных условиях и отсутствие обслуживания может привести к серьезным рискам для безопасности людей и нанести серьезный ущерб рабочей среде. Перечисленные ниже меры предосторожности не охватывают все возможные «неправильные использования» изделия, которые могут произойти. Поэтому необходимо предусмотреть возможные другие случаи опасности. Итак:

- НЕ подключайте к ремням другие устройства, несовместимые по размеру, температуре, точке крепления и форме;
- НЕ допускайте превышения грузоподъемности ремня.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ какие-либо механические устройства (включая рычаги и балки) для натяжения натяжителя.
- НЕ используйте ненадежные и/или плохо опознаваемые ремни.
- НЕ шейте и не ремонтируйте ремни самостоятельно.
- НЕ допускайте раскачивания груза во время транспортировки;
- НЕ используйте ремни для транспортировки связанных грузов;
- НЕ натягивайте предметы, которые могут изменить форму, центр тяжести, химический состав или свойства физический;
- НЕ используйте ремни безопасности в устройствах для перевозки людей или животных;
- НЕ соединяйте ремни с целью удлинения с помощью узлов.
- НЕ погружайте ремни в кислотные растворы и не подвергайте их воздействию кислотных паров;
- НЕ оставляйте ремень на земле, чтобы предотвратить его попадание под колеса транспортного средства .

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Установка крепежных ремней

Ремень (длинную часть ремня) следует наложить на груз, крюк короткой части зацепить за раму или крюк, а затем натянуть ремень с другой стороны так, чтобы ремень лежал равномерно и не перекручивался. Крюк короткой части ремня следует зацепить за раму или крюк.

Конец ленты следует вставить снизу в прорезь барабана натяжителя (короткая часть), ленту следует вытягивать до тех пор, пока не почувствуется сопротивление.

Лента наматывается на барабан с помощью ручки натяжителя, придерживая ремень рукой под механизмом. На барабан должно быть намотано минимум 1,5 и максимум 3 витка ленты.

Если ремень натянут правильно, натяжитель должен быть закрыт, а свободный ремень должен быть спрятан так, чтобы он не мешал. Чтобы ослабить ремень, потяните защелку в сторону ручки и откройте рычаг на 180 градусов.

ОСМОТР И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Работы по осмотру и техническому обслуживанию должны выполняться обученным персоналом, который должен проводить тщательные проверки. После использования ремни должны храниться надлежащим образом. Они должны храниться в сухих и хорошо проветриваемых помещениях при температуре окружающей среды, вдали от источников тепла. Ремни не должны контактировать с химикатами, выхлопными газами, ржавыми поверхностями и не должны подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или ультрафиолетового излучения. После использования ремни следует проверять на предмет любых повреждений, которые могли возникнуть во время использования. Их следует проверять по всей длине на наличие дефектов поверхности, таких как порезы, ссадины, вмятины и разрывы. Маркировку этикеток и идентификационную информацию для ремней следует проверять и обеспечивать их разборчивость. Кроме того, натяжитель следует проверять на предмет деформации, коррозии и правильности работы, а крючки следует проверять на предмет деформации, трещин, ссадин и коррозии.

Все испытания, проведенные на ремнях, должны быть записаны и сохранены. Любые ремни с дефектами не должны храниться; их следует утилизировать и заменить. Если ремни контактировали с кислотами и/или щелочами, их следует промыть водой или нейтрализовать соответствующими средствами. Если ремни влажные, их следует повесить и дать им высохнуть естественным путем, прежде чем вернуть их на хранение.

В таблице указаны необходимые работы по техническому обслуживанию и их периодичность. Любой ремень, утративший свои свойства и больше не подходящий для тех целей, для которых он был предназначен, следует разрезать и утилизировать, чтобы его нельзя было больше использовать.

Работы по осмотру и техническому обслуживанию			
Тип исследования	Каждое использование	Месяц	Год
Визуальное состояние	X		
Состояние этикетки	X		
Носить	X		

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Транспортные ремни следует утилизировать, разрезав их так, чтобы их нельзя было использовать повторно, если:

- иметь поверхностные дефекты, такие как порезы, вмятины, разрывы и ссадины;
- крючки или натяжители деформированы, повреждены, треснули или подверглись коррозии;
- этикетка отсутствует или изношена и неразборчива до такой степени, что трудно идентифицировать ленту. Транспортные ленты следует сортировать/сдавать в металлолом как обычный полиэфирный лом. Основной материал - полиэстер (ПЭС). При необходимости поставщик окажет помощь в утилизации.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

ГЕКО СП. з о. о. СП. К., Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Транспортные ремни

Модель: АН-002Н

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

соответствует EN 12195-2:2000,

Тип ЕС № Z1A 045215 0068 Rev. 01 от 01.09.2022

Выдано TUV SUD Product Service GmbH

Ридлерштрассе 65, 80339 МЮНХЕН, Германия

Тел.: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230

Электронная почта: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0123

Применимо к типам: G03945

Настоящая Декларация о соответствии становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 23.08.2024

Место и дата выдачи

мгр Лариса Ковальчик

Фамилия, имя уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Транспортні ремені

Модель: АН-002Н

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

*Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для
безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть
виникнути під час використання обладнання.*



ДОЛЯ

Транспортні (кріпильні) ремені використовуються для закріплення вантажів під час транспортування. Їхня роль полягає в протидії силам, що діють на вантаж під час його руху.

Цільний ремінь з натягувачем призначений для кріплення середніх та важких вантажів за допомогою обв'язки в автомобільному, морському, складському та промисловому транспорті. Завдяки вбудованому натягувачу він дозволяє забезпечити високий натяг ременя без необхідності застосування великих зусиль.

- ремені для обмотування та кріплення вантажів,
- відповідно до стандарту PN-EN 12195-2,
- довжина згідно із замовленням клієнта,
- стандартний двопальцевий профільний гак, можливе використання однопальцевих гаків, гаків профілю типу "S", типу "U", гаків із запобіжником, ланок, скоб, кованих гаків із запобіжником,
- коефіцієнт безпеки : 2 для сталевих елементів, 3 для поліефірної стрічки,
- оцинковані гаки та натягувач,
- просочена стрічка – більша стійкість ременя до стирання,
- стрічка стійка до гниття, не вбирає вологу та не іржавіє.

ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

Матеріал ременя: поліестер

Подовження $\leq 7\%$

Довжина ременя: 4 м

Ширина ременя: 25 мм

Сила тиску в ремені: 800 даН

Максимальна вага навантаження при обв'язці: 800 кг

Міцність стрічки: 1600 кг

Міцність натягувача: 800 кг

Стандарти: EN 12195-2:2000

Будівництво (ілюстративне фото)

коротка частина

довга частина



ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ

1. Оберніть ремінь навколо вантажу.
2. Вставте вільний кінець ременя через щілину натягувача.
3. За допомогою важеля натягувача натягніть ремінь до потрібного натягу.
4. Зафіксуйте натягувач.
5. Щоб розблокувати - повністю розсуньте натягувач і витягніть ремінь.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Не перевищуйте допустиме зусилля затискання.

Використовуйте захисні пристрої навколо гострих країв вантажу.

Не перекручуйте ремінь – це може зменшити його міцність.

Використовуйте лише ремені з розбірливою етикеткою – відсутність даних дискваліфікує ремінь.

- Кріпляча здатність (НК): максимальне зусилля, з яким ремінь може бути використаний для кріплення у прямій конфігурації.
- Сила дії руки (Hf): сила після відпускання ручки храповика.
- Номінальна сила удару рукою (SHF): сила удару рукою 250 Н (25 даН на етикетці)
- Стандартна сила натягу (STF): сила, що залишається після відпускання ручки храповика.
- Натягувач: механічний пристрій із храповою системою, який натягує та утримує вантаж у пристрої для кріплення вантажу.
- Огляд : Візуальний огляд стану кріпильного ременя для забезпечення відсутності видимих ознак зносу або пошкоджень, які можуть вплинути на його роботу.
- Навчена особа: особа з відповідними навичками та практичними знаннями, яка пройшла необхідне навчання для проведення будь-яких необхідних тестів та іспитів.

ТЕХНІЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

Окремі деталі конвеєрних стрічок перевіряються на ефективність, продуктивність та відповідність вимогам.

Оптичний огляд – спрямований на виявлення дефектів, таких як порізи, розриви, похибки швів, тріщини, деформації на металевих елементах.

Випробування натягу храпового натяжителя - передбачає прикладання сили 25 даН до важеля натяжителя та вимірювання натягу ременя (натягач не повинен бути пошкоджений під час випробування та має бути придатним для використання).

Випробування на розтяг – двоетапне випробування: перше полягає у застосуванні сили 1,25 LC та її витримці протягом однієї хвилини, після чого жодна з деталей не повинна мати ознак деформації чи інших дефектів, які можуть вплинути на роботу пристрою. Після ретельного огляду прикладається навантаження 2 LC, яке не повинно викликати жодних тріщин у ремені.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Інструкцію користувача слід зберігати у відповідному місці, щоб вона була легкодоступною. У разі пошкодження або втрати інструкції її можна завантажити з веб-сайту виробника. Виробник не несе відповідальності за інформацію, що міститься в інструкції користувача, якщо:

- продукт використовується способом, що не відповідає нормам охорони праці та техніки безпеки;
- ремінь з'єднаний з виробом, який до нього не пристосований, або їх з'єднання неправильне;
- користувач не дотримується або неправильно інтерпретує інформацію, що міститься в інструкції з експлуатації;
- будь-які зміни вносяться до пристрою;

- планові роботи з технічного обслуговування не виконуються або виконуються неналежним чином;
- ремені використовуються з невідповідними аксесуарами.

ПРИМІТКА!: Маркування на етикетці, прикріпленій до ременя, завжди має бути видимим; якщо ремінь не має жодних маркувань, його слід вивести з експлуатації та утилізувати.

Забороняється використовувати маркування, відмінне від того, що передбачено виробником.

КРИТЕРІЇ ВИБОРУ РЕМЕНЯ

ЗАХИСТНА МІЦНІСТЬ РЕМЕНЯ (LC)

Вибір стяжного ременя вимагає врахування його вантажопідйомності, а також типу вантажу, що закріплюється, розмірів, форми та маси вантажу, а також типу вантажу та середовища, в якому він буде перевозитися. Для забезпечення належної стабілізації вантаж необхідно закріпити щонайменше однією парою стяжних ременів від вертикального руху та двома парами стяжних ременів від горизонтального руху.

Кількість кріпильних ременів, необхідних для закріплення вантажу, слід розраховувати відповідно до стандарту PN-EN 12195-2.

З'ЄДНУВАЛЬНИЙ ЕЛЕМЕНТ

Через різницю в поведінці та розтяжності під час експлуатації, один і той самий вантаж не можна закріплювати за допомогою різних кріпильних пристроїв (наприклад, ланцюгових анкерів та кріпильних ременів). Також необхідно переконатися, що додаткові аксесуари (деталі) та пристрої сумісні з кріпильними ременями.

РОБОЧІ ТЕМПЕРАТУРИ

Поліестеровий (PES) ремінь можна використовувати за температур від -40 °C до +120 °C.

Зміна температури під час транспортування може вплинути на стрічку. Після роботи за високих температур слід перевірити натяг стрічки. За низьких температур і високої вологості може утворюватися лід, що пошкоджує зовнішню частину стрічки, що може призвести до порізів або стирання. Крім того, лід змінює еластичність стрічки, що робить її непридатною для використання в екстремальних умовах.

ЗАБОРОНЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Ремені безпеки не можна використовувати в таких випадках:

- Будь-які навантаження, допустиме навантаження яких перевищує несучу здатність ременя;
- Будь-який вантаж, температура якого виходить за межі допустимого діапазону;
- Будь-який вантаж, класифікований як небезпечний (наприклад, легкозаймистий, вибухонебезпечний тощо);
- Будь-які вантажі, які можуть змінювати форму, центр ваги та/або хімічний чи фізичний стан;
- Будь-які вантажі, занурені в розчин кислоти або виділяючі кислотні пари;

ПОПЕРЕДНЯ ОГЛЯДКА СИДІНЬ

Перед використанням або встановленням ремені повинні бути перевірені кваліфікованим спеціалістом. Вам слід:

- Перевірте стан ременя та, зокрема, переконайтеся, що він не має дефектів, порізів, розривів або пошкоджень, включаючи пошкодження, спричинені брудом, які можуть вплинути на безпеку пристрою.
- Перевірте правильність маркування всіх деталей; зокрема, переконайтеся, що дотримано вимог щодо вантажопідйомності, щоб виріб можна було ідентифікувати за його робочим навантаженням.

- Перевірте шви, а також підсилення та захисні елементи в точках контакту та на ручках.
- Перевірте справність натягувача.
- Перевірте гачки та натягувач на наявність тріщин, деформацій, ознак зносу та корозії.

ІНСТРУКЦІЇ З ВСТАНОВЛЕННЯ ТА МОНТАЖУ

Кріпильний ремінь з натягувачем має бути встановлений відповідно до стандарту UNI EN12195-2.

Вантаж слід розміщувати так, щоб центр ваги був якомога ближче до центру поздовжньої осі транспортного засобу та якомога нижче відносно вантажної поверхні.

Важливо переконавшись, що вантаж рівномірно розподілений, ремінь має правильну довжину, а також що операції з монтажу та демонтажу сплановані до початку подорожі. Також важливо враховувати, що під час транспортування може знадобитися розвантажити частину вантажу.

Ремені не можна перевантажувати; їх слід натягувати вручну, і для цього не можна використовувати жодні інші інструменти (наприклад, важелі).

Натяг ременів слід періодично перевіряти, зокрема одразу після початку подорожі. Слід переконавшись, що стійкість вантажу не залежить від кріпильних пристроїв і що вантаж не впаде з транспортного засобу, коли ремені ослаблені.

Використання ременів не за призначенням, що впливає на фактичну ефективність та безпеку виробу, їх використання в надзвичайно небезпечних умовах та відсутність технічного обслуговування можуть призвести до серйозних ризиків для безпеки людей та завдати серйозної шкоди робочому середовищу. Застереження, перелічені нижче, не охоплюють усіх потенційних «неправильних» випадків використання виробу, які можуть виникнути. Тому необхідно передбачити можливі інші випадки небезпеки. Отже:

- НЕ підключайте до ременів інші пристрої, які не сумісні за розміром, температурою, точкою кріплення та формою;
- НЕ допускайте перевищення навантаження вантажопідйомністю ремня.
- НЕ використовуйте жодних механічних пристроїв (включаючи важелі та балки) для натягування натягувача.
- НЕ використовуйте ненадійні та/або погано ідентифіковані ремені.
- НЕ шийте та НЕ ремонтуйте ремінці самостійно.
- НЕ допускайте коливання вантажу під час транспортування;
- НЕ використовуйте ремені для транспортування зав'язаних вантажів;
- НЕ натягуйте предмети, які можуть змінити форму, центр ваги, хімічний склад або властивості фізичний;
- НЕ використовуйте ремені безпеки в пристроях для перевезення людей або тварин;
- НЕ з'єднуйте ремені для подовження за допомогою вузлів.
- НЕ занурюйте ремені в розчини кислот та не піддавайте їх впливу кислотних парів;
- НЕ залишайте ремінь безпеки на землі, щоб запобігти його переїзду коліс транспортного засобу.

ПРИМІТКИ ТА ПРОТИПОКАЗАННЯ

Встановлення кріпильних ременів

Ремінь (довгу частину ремня) слід розмістити над вантажем, гачок короткої частини зачепити за раму або гачок, а потім затягнути ремінь з іншого боку, щоб ремінь лежав рівно і не перекручувався. Гачок короткої частини ремня слід зачепити за раму або гачок.

Кінець стрічки слід вставити знизу в щілину барабана натяжителя (коротка частина), стрічку слід витягувати до досягнення опору.

Стрічку намотують на барабан за допомогою ручки натягувача, притримуючи ремінь під механізмом рукою. На барабан слід намотати мінімум 1,5 витка та максимум 3 витки стрічки.

Якщо ремінь натягнутий належним чином, натягувач має бути закритий, а вільний ремінь захований, щоб він не заважав. Щоб послабити ремінь, потягніть засувку до ручки та відкрийте важіль на 180 градусів.

ІНСПЕКЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Роботи з огляду та технічного обслуговування повинні проводитися навченим персоналом, який повинен проводити ретельні перевірки. Після використання ремені слід зберігати належним чином. Вони повинні зберігатися в сухих та добре провітрюваних приміщеннях за кімнатної температури, подалі від джерел тепла. Ремені не повинні контактувати з хімікатами, вихлопними газами, іржавими поверхнями та не повинні піддаватися впливу прямих сонячних променів або ультрафіолетового випромінювання. Після використання ремені слід перевірити на наявність будь-яких пошкоджень, які могли виникнути під час використання. Їх слід перевірити по всій довжині на наявність поверхневих дефектів, таких як порізи, потертості, вм'ятини та розриви. Слід перевірити маркування на етикетках та ідентифікаційну інформацію про ремені та переконатися, що вони розбірливі. Крім того, слід перевірити натягувач на наявність деформації, корозії та його правильність роботи, а гаки слід перевірити на наявність деформації, тріщин, потертостей та корозії.

Усі випробування, проведені на ременях, слід реєструвати та зберігати. Будь-які ремені з дефектами не слід зберігати; їх слід утилізувати та замінити. Якщо ремені контактували з кислотами та/або лугами, їх слід промити водою або нейтралізувати відповідними засобами. Якщо ремені вологі, їх слід повісити та дати їм висохнути природним шляхом, перш ніж знову помістити на зберігання.

У таблиці перелічені необхідні роботи з технічного обслуговування та їх періодичність.

Будь-який ремінь, який втратив свої властивості та більше не підходить для мети, для якої він був розроблений, слід розрізати та утилізувати, щоб його більше не можна було використовувати.

Інспекційні та технічні роботи			
Тип дослідження	Кожне використання	Місяць	Рік
Стан зору	X		
Стан мітки	X		
Носити	X		

ВИКОРИСТАННЯ

Транспортні ремені слід утилізувати, розрізавши їх, щоб їх не можна було використовувати повторно, якщо:

- мають поверхневі дефекти, такі як порізи, вм'ятини, розриви та потертості;
- гачки або натягувачі деформовані, пошкоджені, тріснуті або кородовані;
- етикетка відсутня або зношена та нерозбірлива настільки, що важко ідентифікувати стрічку.

Транспортні стрічки слід сортувати/утилізувати як звичайний поліефірний брухт. Основним матеріалом є поліестер (PES). За необхідності постачальник надасть допомогу з утилізацією.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Транспортні ремені

Модель: АН-002Н

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

відповідає стандарту EN 12195-2:2000,

Номер типу ЕС Z1A 045215 0068 Версія 01 від 01.09.2022

видано TUV SUD Product Service GmbH

Рідлерштрассе 65, 80339 МЮНХЕН, Німеччина

Тел.: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230

Електронна адреса: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0123

Стосується типів: G03945

Ця Декларація про відповідність втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 23.08.2024

Місце та дата видачі

менеджер Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Transportavimo diržai

Modelis: AH-002H

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta

GEKO Sp. z o. o. Sp. K.

Kietlin, Spacerowa gatvė 3

97-500 Radomskas

www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.



LIKIMAS

Transportavimo (tvirtinimo) diržai naudojami kroviniams pritvirtinti transportavimo metu. Jų vaidmuo – neutralizuoti jėgas, veikiančias krovinį jo judėjimo metu.

Vientisas diržas su įtempikliu skirtas vidutiniams ir sunkesniems kroviniams pritvirtinti juostomis keliuose, jūroje, sandėliuose ir pramonėje. Dėl integruoto įtempiklio jis leidžia pasiekti aukštą diržo įtempimą, nereikalaudant didelės jėgos.

- krovinių apvyniojimo ir tvirtinimo diržai,
- pagal PN-EN 12195-2 standartą,
- ilgis pagal kliento užsakymą,
- standartinis dviejų pirštų profilio kabliukas, galima naudoti vieno piršto kabliukus, „S“ tipo, „U“ tipo profilio kabliukai, kabliukai su apsauga, grandinės, apkabos, kaltiniai kabliai su apsauga,
- saugos koeficientas : 2 plieniniams elementams, 3 poliesterio juostai,
- cinkuoti kabliai ir įtempiklis,
- impregnuota juosta – didesnis diržo atsparumas dilimui,
- juosta atspari puvimui, nesugeria drėgmės ir nerūdija.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Diržo medžiaga: poliesteris

Pailgėjimas $\leq 7\%$

Diržo ilgis: 4 m

Diržo plotis: 25 mm

Diržo slėgio jėga: 800 daN

Didžiausias apkrovos svoris surišant: 800 kg

Diržo stiprumas: 1600 kg

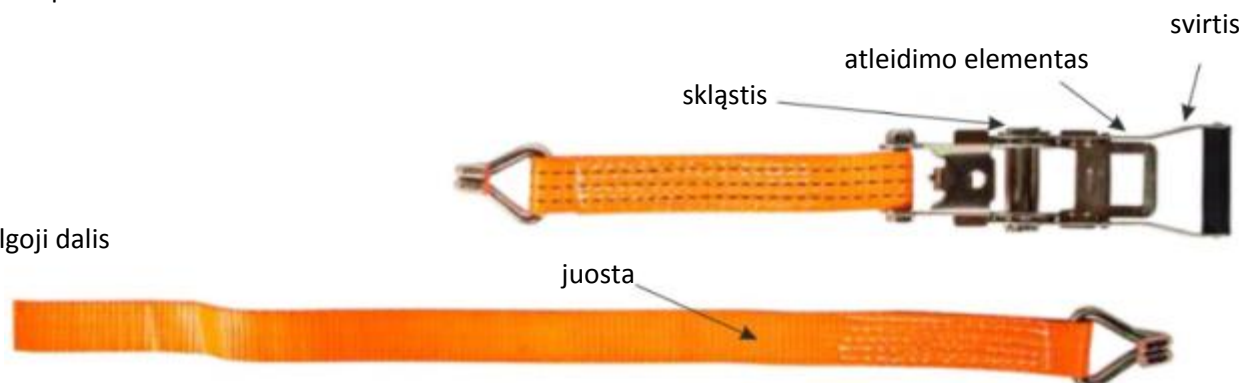
Įtempiklio stipris: 800 kg

Standartai: EN 12195-2:2000

Statyba (ilustracinė nuotrauka)

trumpa dalis

ilgoji dalis



KAIP NAUDOTI

1. Apvyniokite diržą aplink krovinį.
2. Įkiškite laisvą diržo galą per įtempiklio angą.
3. Įtempimo svirtimi įtempkite diržą iki norimo įtempimo.
4. Užfiksukite įtempiklį.
5. Norėdami atrakinti, atidarykite įtempiklį iki galo ir ištraukite diržą.

SAUGOS TAISYKLĖS

Neviršykite leistinos prispaudimo jėgos.

Naudokite apsaugas aplink aštrius krovinio kraštus.

Nesukite diržo – tai gali sumažinti jo tvirtumą.

Naudokite tik diržus su įskaitoma etikete – duomenų trūkumas diržą diskvalifikuoja.

- Tvirtinimo pajėgumas (LC): maksimali jėga, kuria diržas gali būti naudojamas tvirtinimui tiesiai.
- Rankos veikimo jėga (Hf): jėga atleidus reketo rankeną.
- Nominali rankos jėga (SHF): 250 N rankos smūgio jėga (25 daN nurodyta etiketėje)
- Standartinė įtempimo jėga (STF): jėga, likusi atleidus reketo rankeną.
- Įtempiklis: mechaninis įtaisas su reketo sistema, kuris įtempia ir laiko krovinį krovinio tvirtinimo įtaise.
- Apžiūra : Vizualinis tvirtinimo diržo būklės patikrinimas, siekiant įsitikinti, kad nėra matomų susidėvėjimo ar pažeidimo požymių, kurie galėtų turėti įtakos jo veikimui.
- Apmokytas asmuo: asmuo, turintis atitinkamų įgūdžių ir praktinių žinių, kuris yra baigęs reikiamus mokymus, kad galėtų atlikti visus reikiamus bandymus ir tyrimus.

TECHNINIAI TYRIMAI

Atskiros konvejerio juostų dalys yra tikrinamos dėl efektyvumo, našumo ir atitikties reikalavimams.

Optinis tyrimas – siekiama aptikti tokius defektus kaip įpjovimai, įplyšimai, siūlių klaidos, įtrūkimai, deformacijos ant metalinių elementų.

Reketinio įtempiklio įtempimo bandymas – įtempiklio svirtį veikia 25 daN jėga ir matuojamas diržo įtempimas (bandymo metu įtempiklis neturi būti pažeistas ir turi būti tinkamas naudoti).

Tempimo įtempio bandymas – dviejų etapų bandymas: pirmasis bandymas – 1,25 LC jėgos taikymas ir palaikymas vieną minutę, po kurio nė viena detalė neturi rodyti jokių deformacijos ar kitų defektų požymių, galinčių turėti įtakos įrenginio veikimui. Atidžiai patikrinus, taikoma 2 LC apkrova, kuri neturėtų sukelti jokių įtrūkimų dirže.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

Naudotojo vadovą reikia laikyti tinkamoje vietoje, kad jis būtų lengvai pasiekiamas. Jei vadovas sugadinamas ar pametamas, jį galima atsisiųsti iš gamintojo svetainės. Už naudotojo vadove pateiktą informaciją atsakomybė neprisiimama, jei:

- produktas naudojamas nesilaikant darbuotojų saugos ir sveikatos taisyklių;
- diržas sujungtas su jam nepritaikytu gaminiu arba jų sujungimas neteisingas;
- naudotojas nesilaiko naudojimo instrukcijose pateiktos informacijos arba ją neteisingai interpretuoja;
- atliekami bet kokie įrenginio pakeitimai;

- neatliekami įprastiniai priežiūros darbai arba jie atliekami netinkamai;
- diržai naudojami su netinkamais priedais.

PASTABA! Ant diržo pritvirtintos etiketės esantys žymėjimai visada turi būti matomi; jei diržas neturi jokių žymėjimų, jį reikia nutraukti eksploatavimą ir atiduoti į metalo laužą.

Draudžiama naudoti kitus žymėjimus, nei nurodyti gamintojo.

DIRŽO PASIRINKIMO KRITERIJAI

DIRŽO UŽTVIRTINIMO GALIMYBĖ (LC)

Renkantis tvirtinimo diržą, reikia atsižvelgti į diržo tvirtinimo galią, taip pat į tvirtinamo krovinio tipą, matmenis, formą ir masę, taip pat į krovinio tipą ir aplinką, kurioje krovinys bus gabenamas. Siekiant užtikrinti tinkamą stabilizavimą, krovinys turi būti pritvirtintas bent viena pora tvirtinimo diržų nuo vertikalaus judėjimo ir dviem poromis tvirtinimo diržų nuo horizontalaus judėjimo.

Kroviniui pritvirtinti reikalingų tvirtinimo diržų skaičius turėtų būti apskaičiuojamas pagal PN-EN 12195-2 standartą.

JUNGIAMASIS ELEMENTAS

Dėl skirtingo elgesio ir tempimo eksploatacijos metu to paties krovinio negalima tvirtinti naudojant skirtingus tvirtinimo įtaisus (pvz., grandininis inkarus ir tvirtinimo diržus). Taip pat reikia užtikrinti, kad papildomi priedai (dalys) ir įtaisai būtų suderinami su tvirtinimo diržais.

DARBO TEMPERATŪROS

Poliesterio (PES) diržą galima naudoti nuo -40 °C iki +120 °C temperatūroje.

Temperatūros pokyčiai transportavimo metu gali paveikti diržą. Po darbo aukštoje temperatūroje reikia patikrinti diržo įtempimą. Esant žemai temperatūrai ir didelei drėgmei, gali susidaryti ledas, kuris pažeidžia išorinę diržo dalį, dėl to gali atsirasti įpjovimų ar įbrėžimų. Be to, ledas keičia diržo elastingumą, todėl diržas netinkamas naudoti ekstremaliomis sąlygomis.

DRAUDŽIAMAS NAUDOJIMAS

Saugos diržų negalima naudoti šiais atvejais:

- Bet kokie kroviniai, kurių leistina apkrova viršija diržo laikomąją galią;
- Bet koks krovinys, kurio temperatūra viršija leistinas vertes;
- Bet koks krovinys, klasifikuojamas kaip pavojingas (pvz., degus, sproguos ir kt.);
- Bet kokie kroviniai, kurie gali keisti formą, svorio centrą ir (arba) cheminę ar fizinę būseną;
- Bet kokie kroviniai, panardinti į rūgštis tirpalą arba išskiriantys rūgštis garus;

IŠANKSTINĖ SĖDYNĖS PATIKRA

Prieš naudojimą ar montavimą diržus turėtų patikrinti apmokytas asmuo. Jūs turėtumėte:

- Patikrinkite diržo būklę ir, svarbiausia, įsitikinkite, kad jis nėra defektuotas, įpjautas, įtrūkęs ar pažeistas, įskaitant pažeidimus, atsiradusius dėl purvo, kurie gali turėti įtakos įrenginio saugumui.
- Patikrinkite, ar visos gaminio dalys tinkamai paženklintos; ypač įsitikinkite, kad laikomasi keliamosios galios reikalavimų, kad gaminį būtų galima identifikuoti pagal jo darbinę apkrovą.

- Patikrinkite siūles, taip pat sutvirtinimus ir apsauginius elementus sąlyčio vietose ir ant rankenų.
- Patikrinkite, ar veikia įtempiklis.
- Patikrinkite kablius ir įtempiklį, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, susidėvėjimo ir korozijos požymių.

MONTAVIMO IR Tvirtinimo instrukcijos

Tvirtinimo diržas su įtempikliu turi būti sumontuotas pagal UNI EN12195-2 standartą.

Krovinyi turi būti padėtas taip, kad jo svorio centras būtų kuo arčiau transporto priemonės išilginės ašies centro ir kuo žemiau pakrovimo paviršiaus atžvilgiu.

Svarbu užtikrinti, kad krovinyi būtų tolygiai paskirstytas, kad diržas būtų tinkamo ilgio, o surinkimo ir išmontavimo operacijos būtų suplanuotos prieš pradedant kelionę. Taip pat svarbu atsižvelgti į tai, kad transportavimo metu gali tekti iškrauti dalį krovinio.

Diržų negalima perkrauti; jie turi būti įtempti rankiniu būdu ir šiam tikslui negalima naudoti jokių kitų įrankių (pvz., svirtelių).

Diržų įtempimą reikia periodiškai tikrinti, ypač iškart po kelionės pradžios. Reikia užtikrinti, kad krovinio stabilumas nepriklausytų nuo tvirtinimo įtaisų ir kad atlaisvinus diržus krovinyi nenukristų nuo transporto priemonės.

Diržų naudojimas ne pagal paskirtį, turint įtakos faktiniam gaminio efektyvumui ir saugumui, jų naudojimas itin pavojingomis sąlygomis ir netinkama priežiūra gali sukelti rimtą pavojų žmonių saugumui ir padaryti didelę žalą darbo aplinkai. Žemiau išvardytos atsargumo priemonės neapima visų galimų gaminio „netinkamo naudojimo“ atvejų. Todėl reikia numatyti ir kitus galimus pavojaus atvejus. Taigi:

- Prie diržų NEJUNKITE kitų prietaisų, kurie nesuderinami pagal dydį, temperatūrą, tvirtinimo tašką ir formą;
- NELEISKITE kroviniams viršyti diržo keliamosios galios.
- NENAUDOKITE jokių mechaninių įtaisų (įskaitant svirtis ir sijas) įtempiklio įtempimui.
- NENAUDOKITE netvirtai pritvirtintų ir (arba) sunkiai atpažįstamų diržų.
- Nesiūkite ir netaisykite dirželių patys.
- NELEISKITE kroviniui siūbuoti transportavimo metu;
- NENAUDOKITE diržų surištiems kroviniams transportuoti;
- NEĮTEMPKITE objektų, kurie gali pakeisti formą, svorio centrą, cheminę sudėtį ar savybes fizinis;
- NENAUDOKITE saugos diržų įrenginiuose, skirtuose žmonėms ar gyvūnams vežti;
- NEJUNKITE dirželių mazgais prailginimo tikslais.
- NEMERKITE diržų į rūgščių tirpalus ir neleiskite jiems patekti rūgščių garams;
- NEPALIKITE diržo ant žemės, kad ant jo nevažiuotų transporto priemonės ratai .

PASTABOS IR KONTRINDIKACIJOS

Tvirtinimo diržų montavimas

Diržas (ilgoji diržo dalis) turi būti uždėtas ant krovinio, trumposios dalies kabliukas turi būti užkabintas už rėmo arba kabliuko, o tada diržas kitoje pusėje turi būti įtemptas taip, kad diržas gulėtų tolygiai ir nebūtų susisukęs. Trumposios diržo dalies kabliukas turi būti užkabintas už rėmo arba kabliuko.

Juostos galą reikia įkišti iš apačios į įtempiklio būgno angą (trumpąją dalį), juostą reikia traukti, kol pajusite pasipriešinimą.

Juosta ant būgno vyniojama įtempiklio rankena, ranka laikant diržą po mechanizmu. Ant būgno reikia apvynioti mažiausiai 1,5 ir daugiausiai 3 juostos apsisukimus.

Jei diržas tinkamai įtemptas, įtempiklis turi būti uždarytas, o laisvas diržas paslėptas, kad netrukdytų. Norėdami atlaisvinti diržą, patraukite fiksatorių link rankenos ir atidarykite rankeną 180 laipsnių kampą.

APŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA

Apžiūros ir priežiūros darbus turėtų atlikti apmokytieji darbuotojai, kurie turėtų atlikti išsamią apžiūrą. Po naudojimo diržai turi būti tinkamai laikomi. Jie turi būti laikomi sausose ir gerai vėdinamose patalpose, esant aplinkos temperatūrai, atokiau nuo šilumos šaltinių. Diržai neturi liestis su cheminėmis medžiagomis, išmetamosiomis dujomis, surūdijusiais paviršiais ir negali būti veikiami tiesioginių saulės spindulių ar ultravioletinių spindulių. Po naudojimo diržai turi būti patikrinti, ar nėra pažeidimų, kurie galėjo atsirasti naudojimo metu. Jie turi būti patikrinti per visą jų ilgį, ar nėra paviršiaus defektų, tokių kaip įpjovimai, įbrėžimai, įlenkimai ir įplyšimai. Reikia patikrinti diržų etikečių žymėjimus ir identifikavimo informaciją ir užtikrinti, kad jie būtų įskaitomi. Be to, reikia patikrinti įtempiklį, ar nėra deformacijos, korozijos ir ar jis tinkamai veikia, o kabliai turi būti patikrinti, ar nėra deformacijos, įtrūkimų, įbrėžimų ir korozijos.

Visi su diržais atlikti bandymai turi būti užregistruoti ir saugomi. Jokių defektų turinčių diržų negalima laikyti; juos reikia išmesti ir pakeisti. Jei diržai lietsi su rūgštimis ir (arba) šarmais, juos reikia nuplauti vandeniu arba neutralizuoti atitinkamomis priemonėmis. Jei diržai drėgni, juos reikia pakabinti ir leisti jiems natūraliai išdžiūti, prieš vėl juos sandėliuojant.

Lentelėje išvardyti reikalingi priežiūros darbai ir jų dažnumas.

Bet koks diržas, kuris prarado savo savybes ir nebetinka naudoti pagal paskirtį, turėtų būti supjaustytas ir išmestas, kad jo nebebūtų galima naudoti.

Apžiūros ir priežiūros darbai			
Studijų tipas	Kiekvieną kartą naudojant	Mėnuo	Metai
Vizualinė būklė	X		
Etiketės būseną	X		
Dėvėti	X		

NAUDOJIMAS

Transportavimo diržus reikia nupjauti, kad jų nebūtų galima pakartotinai panaudoti, jei:

- turėti paviršiaus defektų, tokių kaip įpjovimai, įlenkimai, įplyšimai ir įbrėžimai;
- kabliai arba įtempikliai yra deformuoti, pažeisti, įtrūkę arba paveikti korozijos;
- etiketės nėra arba ji yra susidėvėjusi ir neįskaitoma tiek, kad sunku atpažinti juostą. Transportavimo juostas reikia rūšiuoti / išmesti kaip įprastas poliesterio atliekas. Pagrindinė medžiaga yra poliesteris (PES). Prireikus tiekėjas padės jas utilizuoti.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Transportavimo diržai Modelis: AH-002H

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:
atitinka EN 12195-2:2000 standartą,
EB tipo nr. Z1A 045215 0068, 2022-09-01 versija, 01 versija
išdavė TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, 80339 Miunchenas, Vokietija
Tel.: +49 (89) 50084261, Faksas: +49 (89) 50084230
El. paštas: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0123

Taikoma tipams: G03945

Ši atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingas:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2024 m. rugpjūčio 23 d.
Išdavimo vieta ir data

vadovė Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Transporta lentes

Modelis: AH-002H

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



*Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

*Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī
izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.*



LIKTENIS

Transporta (stiprināšanas) siksnas tiek izmantotas kravu nostiprināšanai transportēšanas laikā. To uzdevums ir neitralizēt spēkus, kas iedarbojas uz kravu tās kustības laikā.

Vienlaidus sikсна ar spriegotāju ir paredzēta vidēju un smagāku kravu nostiprināšanai, izmantojot siksnas, uz ceļa, jūrā, noliktavās un rūpniecībā. Pateicoties integrētajam spriegotājam, tā nodrošina augstu siksnas spriegojumu, nepielietojot lielu spēku.

- siksnas kravu ietīšanai un nostiprināšanai,
- saskaņā ar PN-EN 12195-2 standartu,
- garums atbilstoši klienta pasūtījumam,
- standarta divu pirkstu profila āķis, iespējams izmantot viena pirksta āķus, "S" tipa, "U" tipa profila āķi, āķi ar drošinātāju, posmi, skavas, kalti āķi ar drošinātāju,
- drošības koeficients : 2 tērauda elementiem, 3 poliestera lentei,
- cinkoti āķi un spriegotājs,
- impregnēta lente — lielāka jostas izturība pret nodilumu,
- lente ir izturīga pret puvi, neuzsūc mitrumu un nerūsē.

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Jostas materiāls: poliesters

Pagarinājums $\leq 7\%$

Jostas garums: 4 m

Jostas platums: 25 mm

Spiediena spēks lentē: 800 daN

Maksimālā slodzes svars siksnā: 800 kg

Lentes izturība: 1600 kg

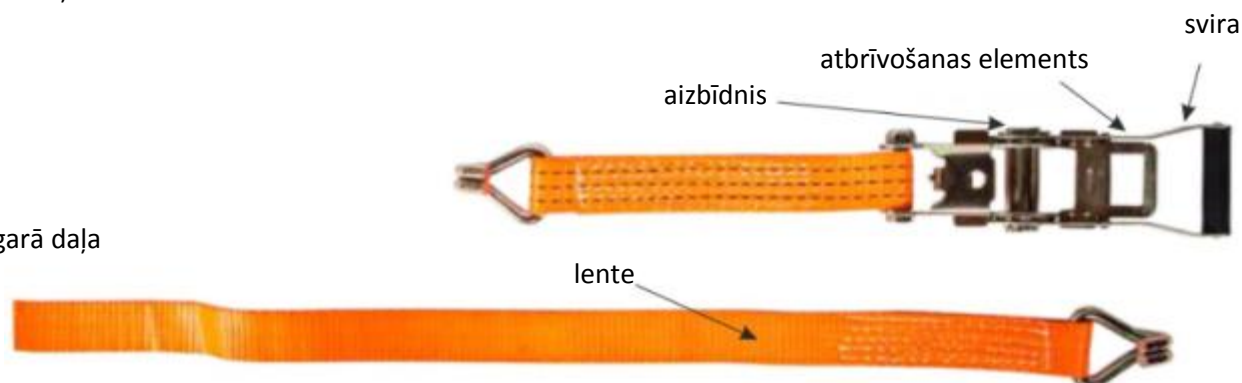
Spriegotāja izturība: 800 kg

Standarti: EN 12195-2:2000

Būvniecība (ilustratīva fotogrāfija)

īsā daļa

garā daļa



KĀ LIETOT

1. Aptiniet siksnu ap kravu.
2. Ievietojiet siksnas brīvo galu caur spriegotāja spraugu.
3. Izmantojiet spriegotāja sviru, lai pievilktu jostu līdz vēlamajam spriegumam.
4. Aizveriet spriegotāju fiksētā stāvoklī.
5. Lai atbloķētu, atveriet spriegotāju pilnā garumā un izvelciet jostu.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Nepārsniedziet pieļaujamo iespīlēšanas spēku.

Izmantojiet aizsargus ap kravas asajām malām.

Negrieziet jostu — tas var samazināt tās izturību.

Izmantojiet tikai jostas ar salasāmu etiķeti — datu trūkums diskvalificē jostu.

■ Stiprinājuma nestspēja (LC): Maksimālais spēks, ar kādu lenti var izmantot stiprināšanai taisnā konfigurācijā.

■ Rokas darbības spēks (Hf): spēks pēc sprūdrata roktura atlaišanas.

■ Nominālais rokas spēks (SHF): Rokas trieciena spēks 250 N (25 daN uz etiķetes)

■ Standarta spriegošanas spēks (STF): spēks, kas paliek pēc sprūdrata roktura atlaišanas.

■ Spriegotājs: mehāniska ierīce ar sprūdrata sistēmu, kas nospiegē un notur kravu kravas nostiprināšanas ierīcē.

■ Pārbaude : Vizuāli pārbaudiet stiprinājuma siksnas stāvokli, lai pārliecinātos, ka nav redzamu nodiluma vai bojājumu pazīmju, kas varētu ietekmēt tās darbību.

■ Apmācīta persona: persona ar atbilstošām prasmēm un praktiskām zināšanām, kura ir izgājusi nepieciešamo apmācību, lai veiktu jebkādas nepieciešamās pārbaudes un pārbaudes.

TEHNISKIE PĒTĪJUMI

Atsevišķas konveijera lentu daļas tiek pārbaudītas, lai noteiktu efektivitāti, veikspēju un atbilstību prasībām.

Optiskā pārbaude — mērķis ir atklāt tādus defektus kā griezumus, plīsumus, šuvju kļūdas, plaisas, deformācijas uz metāla elementiem.

Sprūdrata spriegotāja sprieguma tests — spriegotāja svirai pieliek 25 daN spēku un mēra siksnas spriegojumu (spriegotājs testa laikā nedrīkst būt bojāts un tam jābūt derīgam lietošanai).

Stiepes sprieguma tests - divpakāpju tests: pirmajā pieliek 1,25 LC spēku un uztur to vienu minūti, pēc tam nevienai no detaļām nedrīkst būt deformācijas vai citu defektu pazīmes, kas varētu ietekmēt ierīces darbību. Pēc rūpīgas pārbaudes pieliek 2 LC slodzi, kas nedrīkst izraisīt plaisas jostā.

VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI

Lietotāja rokasgrāmata jāglabā piemērotā vietā, lai tā būtu viegli pieejama. Rokasgrāmatas bojājuma vai nozaudēšanas gadījumā to var leģitīmi nodot ražotāja tīmekļa vietnes. Atbildība par lietotāja rokasgrāmatā ietverto informāciju netiek uzņemta, ja:

- produkts tiek lietots neatbilstoši darba drošības un veselības aizsardzības noteikumiem;
- josta ir savienota ar izstrādājumu, kas tai nav pielāgots, vai arī to savienojums ir nepareizs;
- lietotājs neievēro vai nepareizi interpretē lietošanas instrukcijā ietverto informāciju;
- ierīcē tiek veiktas jebkādas izmaiņas;

- netiek veikti vai netiek veikti pareizi regulāri apkopes darbi ;
- jostas tiek lietotas ar nepiemērotiem aksesuāriem.

PIEZĪME!: Siksmai piestiprinātās etiķetes marķējumiem vienmēr jābūt redzamiem; ja siksmai nav nekādu marķējumu, tā ir jāizņem no ekspluatācijas un jānodod utilizācijai.

Aizliegts izmantot citus marķējumus, izņemot tos, ko nodrošinājis ražotājs.

JOSTAS IZVĒLES KRITĒRIJI

Siksnas fiksācijas jauda (LC)

Izvēloties stiprinājuma siksnu, jāņem vērā siksnas nostiprināšanas kapacitāte, kā arī nostiprināmās kravas veids, izmēri, forma un masa, kā arī kravas veids un vide, kurā krava tiks transportēta. Lai nodrošinātu atbilstošu stabilizāciju, krava jānostiprina ar vismaz vienu stiprinājuma siksnu pāri pret vertikālu kustību un ar diviem stiprinājuma siksnu pāriem pret horizontālu kustību.

Kravas nostiprināšanai nepieciešamo stiprināšanas siksnu skaits jāaprēķina saskaņā ar standartu PN-EN 12195-2.

SAVIEENOJOŠAIS ELEMENTS

Atšķirīgas uzvedības un stiepes spējas dēļ ekspluatācijas laikā vienu un to pašu kravu nedrīkst nostiprināt, izmantojot dažādas stiprināšanas ierīces (piemēram, ķēdes enkurus un stiprināšanas siksnas). Jānodrošina arī, lai papildu piederumi (daļas) un ierīces būtu saderīgas ar stiprināšanas siksnām.

DARBA TEMPERATŪRAS

Poliestera (PES) lenti var izmantot temperatūrā no -40 °C līdz +120 °C.

Temperatūras izmaiņas transportēšanas laikā var ietekmēt lenti. Pēc darba augstā temperatūrā jāpārbauda lentes spriegojums. Zemā temperatūrā un augstā mitruma apstākļos var veidoties ledus, kas bojā lentes ārējo daļu, kā rezultātā var rasties griezumi vai nobrāzumi. Turklāt ledus maina lentes elastību, padarot lenti nepiemērotu lietošanai ekstremālos apstākļos.

AIZLIEGTA LIETOŠANA

Drošības jostas nedrīkst lietot šādos gadījumos:

- Jebkuras slodzes, kuru pieļaujamā slodze pārsniedz jostas nestspēju;
- Jebkura krava, kuras temperatūra ir ārpus pieļaujamā diapazona;
- Jebkura krava, kas klasificēta kā bīstama (piemēram, viegli uzliesmojoša, sprādzienbīstama utt.);
- Jebkuras kravas, kas var mainīt formu, smaguma centru un/vai ķīmisko vai fizikālo stāvokli;
- Jebkuras kravas, kas iegremdētas skābes šķīdumā vai izdala skābes izgarojumus;

SĒDEKĻU IEPRIEKŠĒJA PĀRBAUDE

Pirms lietošanas vai uzstādīšanas jostas jāpārbauda apmācītai personai. Jums vajadzētu:

- Pārbaudiet jostas stāvokli un jo īpaši pārliedcinieties, vai tai nav defektu, iegriezumus, pārrāvumu vai bojājumu, tostarp netīrumu radītu bojājumu, kas var ietekmēt ierīces drošību.
- Pārbaudiet, vai visu tā daļu marķējumi ir pareizi; jo īpaši pārliedcinieties, vai ir izpildītas kravnesības prasības, lai produktu varētu identificēt pēc tā darba slodzes.

- Pārbaudiet vīles, kā arī pastiprinājumus un aizsargelementus saskares punktos un uz rokturiem.
- Pārbaudiet, vai spriegotājs darbojas.
- Pārbaudiet āķus un spriegotāju, vai nav plaisu, deformāciju, nodiluma un korozijas pazīmju.

UZSTĀDĪŠANAS UN MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

Stiprināšanas sikсна ar spriegotāju jāuzstāda saskaņā ar UNI EN12195-2 standartu.

Krava jānovieto tā, lai tās smaguma centrs atrastos pēc iespējas tuvāk transportlīdzekļa gareniskās ass centram un pēc iespējas zemāk attiecībā pret iekraušanas virsmu.

Ir svarīgi nodrošināt, lai krava būtu vienmērīgi sadalīta, lai sikсна būtu pareiza garuma un lai montāžas un demontāžas operācijas tiktu plānotas pirms ceļojuma sākuma. Ir svarīgi arī ņemt vērā, ka pārvadāšanas laikā var būt nepieciešams izkraut daļu kravas.

Jostas nedrīkst pārslogot; tās jāpievelk manuāli, un šim nolūkam nedrīkst izmantot citus instrumentus (piemēram, sviras).

Sikсну spriegojums jāpārbauda periodiski, jo īpaši tūlīt pēc brauciena sākuma. Jānodrošina, lai kravas stabilitāte nebūtu atkarīga no stiprināšanas ierīcēm un lai krava nenokristu no transportlīdzekļa, kad sikšanas tiek atbrīvotas.

Jostu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem mērķiem, kas ietekmē izstrādājuma faktisko efektivitāti un drošību, to lietošana ārkārtīgi bīstamos apstākļos un nepietiekama apkope var radīt nopietnus riskus cilvēku drošībai un nodarīt nopietnu kaitējumu darba videi. Zemāk uzskaitītie piesardzības pasākumi neaptver visus iespējamus izstrādājuma "nepareizas lietošanas" gadījumus. Tāpēc jāparedz arī citi iespējamie bīstamības gadījumi. Tātad:

- NEPIEVĒNIOTIET jostām citas ierīces, kas nav saderīgas izmēra, temperatūras, stiprinājuma punkta un formas ziņā;
- NEĻAUJIET kravām pārsniegt lentes celbspēju.
- NEIZMANTOJIET nekādas mehāniskas ierīces (tostarp sviras un sijas), lai nospriegotu spriegotāju.
- NEIZMANTOJIET nedroši nostiprinātas un/vai grūti identificējamās jostas.
- NEŠŪJIET un NEREmontējiET sikšanas paši.
- NEĻAUJIET kravai šūpoties transportēšanas laikā;
- NEIZMANTOJIET sikšanas sasiETu kravu pārvadāšanai;
- NESASPRIEGOT priekšmetus, kas var mainīt priekšmeta formu, smaguma centru, ķīmisko sastāvu vai īpašības fiziska;
- NEIZMANTOJIET drošības jostas ierīcēs, kas paredzētas cilvēku vai dzīvnieku pārvadāšanai;
- NESAVIEDIET sikšanas pagarināšanas nolūkos, izmantojot mezglus.
- NEIEGRIEŽIET jostas skābju šķīdumos un nepakļaujiET tās skābju izgarojumiem;
- NEATSTĀJIET jostu uz zemes, lai novērstu transportlīdzekļa riteņu pārbraukšanu pāri tai .

PIEZĪMES UN KONTRINDIKĀCIJAS

Stiprinājuma sikсну uzstādīšana

Sikсна (jostas garā daļa) jānovieto pāri kravai, īsās daļas āķis jāieāķē rāmī vai āķī un pēc tam sikсна jāpievelk otrā pusē tā, lai sikсна gulētu vienmērīgi un nebūtu savīta. Jostas īsās daļas āķis jāieāķē rāmī vai āķī.

Lentes gals jāievieto no apakšas spriegotāja trumuļa spraugā (īsjā daļā), lente jāizvelk, līdz tiek sasniegta pretestība.

Lente tiek uztīta uz trumuļa, izmantojot spriegotāja rokturi, ar roku turot lenti zem mehānisma. Uz trumuļa jāuztin vismaz 1,5 un ne vairāk kā 3 lentes apgriezieni.

Ja josta ir pareizi nospriegota, spriegotājam jābūt aizvērtam un vaļīgajai jostai jābūt paslēptai, lai tā netraucētu. Lai jostu atbrīvotu, pavelciet aizbīdni roktura virzienā un atveriet sviru par 180 grādiem.

PĀRBAUDE UN APKOPE

Pārbaudes un apkopes darbi jāveic apmācītam personālam, kam jāveic rūpīgas pārbaudes. Pēc lietošanas siksnas jāuzglabā pareizi. Tās jāuzglabā sausās un labi vēdināmās telpās apkārtējās vides temperatūrā, prom no siltuma avotiem. Siksnas nedrīkst nonākt saskarē ar ķīmiskām vielām, izplūdes gāzēm, sarūsējušām virsmām, un tās nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem vai ultravioletajam starojumam. Pēc lietošanas siksnas jāpārbauda, vai nav radušies bojājumi lietošanas laikā. Tās jāpārbauda visā garumā, vai nav virsmas defektu, piemēram, griezumus, nobrāzumus, iespaidumus un plīsumus. Jāpārbauda siksnu marķējumi un identifikācijas informācija, nodrošinot, ka tie ir salasāmi. Turklāt jāpārbauda spriegotājs, vai nav deformācijas, korozijas un pareizas darbības, un arī jāpārbauda, vai nav deformācijas, plaisu, nobrāzumus un korozijas.

Visas lentēm veiktās pārbaudes ir jāreģistrē un jāsaglabā. Jebkāda veida lentes ar defektiem nedrīkst saglabāt; tās ir jāizmet un jānomaina. Ja lentes ir bijušas saskarē ar skābēm un/vai sārmiem, tās jāmazgā ar ūdeni vai jāneitralizē ar atbilstošiem līdzekļiem. Ja lentes ir mitras, tās jāpakar un jāļauj dabiski nožūt, pirms tās tiek novietotas atpakaļ uzglabāšanai.

Tabulā ir uzskaitīti nepieciešamie apkopes darbi un to biežums.

Jebkura josta, kas ir zaudējusi savas īpašības un vairs nav piemērota paredzētajam mērķim, ir jāsgriež un jāizmet, lai to vairs nevarētu izmantot.

Pārbaudes un apkopes darbi			
Studiju veids	Katru lietošanas reizi	Mēnesis	Gads
Vizuālais stāvoklis	X		
Etiķetes stāvoklis	X		
Valkāt	X		

IZMANTOŠANA

Transportēšanas siksnas jāizmet, nogriežot tās, lai tās nevarētu izmantot atkārtoti, ja:

- ar virsmas defektiem, piemēram, griezumiem, iespaidumiem, plīsumiem un nobrāzumiem;
- arī vai spriegotāji ir deformēti, bojāti, saplaisājuši vai sarūsējuši;
- etiķetes trūkst vai tā ir nolietota un nelasāma tiktāl, ka lenti ir grūti identificēt. Transporta lentes jāšķiro/jāizmet kā parasti poliestera atgriezumus. Galvenais materiāls ir poliesters (PES). Ja nepieciešams, piegādātājs sniegs palīdzību utilizēšanā.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Transporta lentes Modelis: AH-002H

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:
atbilst EN 12195-2:2000 standartam,
EK tipa nr. Z1A 045215 0068 Rev. 01, 01.09.2022.
izdevusi TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, 80339 Minhe, Vācija
Tālr.: +49 (89) 50084261, fakss: +49 (89) 50084230
E-pasts: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0123

Attiecas uz tiem: G03945

Šī atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgs:

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 23.08.2024.

Izdošanas vieta un datums

vadītāja Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Transportní pásy

Model: AH-002H

Překlad originálního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

***Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a
porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.***



OSUD

Transportní (upevňovací) pásy se používají k zajištění nákladu během přepravy. Jejich úlohou je působit proti silám působícím na náklad během jeho pohybu.

Jednodílný pás s napínačem je určen pro zajištění středních a těžších břemen páskováním v silniční, námořní, skladové a průmyslové dopravě. Díky integrovanému napínači umožňuje vysoké napnutí pásu bez nutnosti použití velké síly.

- popruhy pro ovinutí a ukotvení nákladu,
- v souladu s normou PN-EN 12195-2,
- délka dle objednávky zákazníka,
- standardní dvouprstý profilový hák, možnost použití jednoprstých háčků, typ "S", profilové háky typu "U", háky s pojistkou, články, třmeny, kované háky s pojistkou,
- bezpečnostní faktor : 2 pro ocelové prvky, 3 pro polyesterovou pásku,
- pozinkované háky a napínač,
- impregnovaná páska - větší odolnost pásu proti oděru,
- páska je odolná proti hnilobě, neabsorbuje vlhkost a nerezaví.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Materiál pásu: polyester

Prodloužení $\leq 7\%$

Délka pásu: 4 m

Šířka pásu: 25 mm

Tlaková síla v řemenu: 800 daN

Maximální nosnost pásky: 800 kg

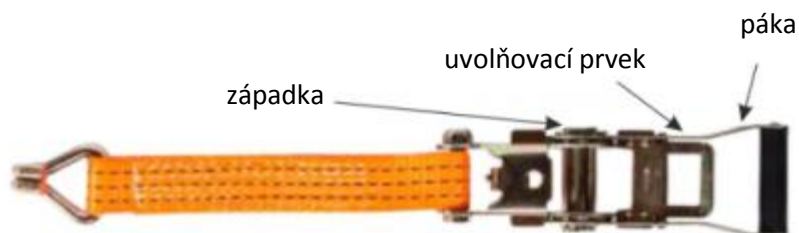
Pevnost pásu: 1600 kg

Napínací síla: 800 kg

Normy: EN 12195-2:2000

Konstrukce (ilustrační foto)

krátká část



dlouhá část



JAK POUŽÍVAT

1. Omotejte popruh kolem nákladu.
2. Volný konec řemene provlékněte otvorem napínače.
3. Pomocí napínací páky napněte řemen na požadované napětí.
4. Zavřete napínač do zablokované polohy.
5. Pro odemčení - otevřete napínač na celou jeho délku a vytáhněte řemen.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Nepřekračujte přípustnou upínací sílu.

Používejte ochranné kryty kolem ostrých hran nákladu.

Neotáčejte řemen – mohlo by to snížit jeho pevnost.

Používejte pouze řemeny s čitelným štítkem – nedostatek údajů řemen diskvalifikuje.

- Únosnost kotvení (LC): Maximální síla, s níž lze pás použít k upevnění v rovném stavu.
- Síla ručního působení (Hf): síla po uvolnění rukojeti ráčny.
- Jmenovitá síla ruky (SHF): Síla nárazu ruky 250 N (25 daN na štítku)
- Standardní napínací síla (STF): Síla zbývající po uvolnění rukojeti ráčny.
- Napínač: Mechanické zařízení s rohatkovým systémem, které napíná a drží břemeno v zařízení pro zajištění břemene.
- Kontrola : Vizuální kontrola stavu zajišťovacího popruhu, aby se zajistilo, že nevykazuje žádné viditelné známky opotřebení nebo poškození, které by mohly ovlivnit jeho funkci.
- Proškolená osoba: Osoba s odpovídajícími dovednostmi a praktickými znalostmi, která absolvovala požadované školení k provádění veškerých požadovaných testů a zkoušek.

TECHNICKÝ VÝZKUM

Jednotlivé části dopravních pásů jsou testovány z hlediska účinnosti, výkonu a shody s požadavky.

Optická kontrola - cílem je odhalit vady, jako jsou řezy, trhliny, chyby ve švech, praskliny, deformace na kovových prvcích.

Zkouška napnutí ráčnového napínače - zahrnuje působení síly 25 daN na páku napínače a měření napnutí řemene (napínač by neměl být během zkoušky poškozen a měl by být způsobilý k použití).

Zkouška tahem - dvoustupňová zkouška: první je působení silou 1,25 LC a její udržování po dobu jedné minuty, po uplynutí této doby nesmí žádná z částí vykazovat žádné známky deformace nebo jiných vad, které by mohly ovlivnit funkci zařízení. Po pečlivé kontrole se aplikuje zatížení 2 LC, které by nemělo způsobit žádné praskliny v řemenu.

OBECNÁ VAROVÁNÍ

Uživatelská příručka by měla být uložena na vhodném místě, aby byla snadno dostupná. V případě poškození nebo ztráty příručky si ji lze stáhnout z webových stránek výrobce. Za informace obsažené v uživatelské příručce se nepřebírá žádná odpovědnost, pokud:

- výrobek je používán způsobem, který není v souladu s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci;
- pás je připojen k výrobku, který k němu není uzpůsoben, nebo je jejich spojení nesprávné;
- uživatel nedodržuje nebo nesprávně interpretuje informace obsažené v návodu k obsluze;
- na zařízení jsou provedeny jakékoli změny;

- běžná údržba se neprovádí nebo se neprovádí řádně;
- řemeny se používají s nevhodným příslušenstvím.

POZNÁMKA! Označení na štítku připevněném k řemenu by mělo být vždy viditelné; pokud řemen žádné označení nemá, měl by být vyřazen z provozu a sešrotován.

Je zakázáno používat jiná označení než ta, která poskytuje výrobce.

KRITÉRIA PRO VÝBĚR PÁSU

ZÁVĚRNÁ SÍLA PÁSU (LC)

Volba upevňovacího popruhu vyžaduje zohlednění jeho nosnosti, typu zajišťovaného nákladu, rozměrů, tvaru a hmotnosti nákladu a také typu nákladu a prostředí, ve kterém bude náklad přepravován. Aby byla zajištěna dostatečná stabilizace, musí být náklad zajištěn alespoň jedním párem upevňovacích popruhů proti svislému pohybu a dvěma páry upevňovacích popruhů proti vodorovnému pohybu.

Počet upevňovacích popruhů potřebných k zajištění nákladu by měl být vypočítán v souladu s normou PN-EN 12195-2.

SPOJOVACÍ PRVEK

Vzhledem k rozdílům v chování a roztažnosti během provozu nesmí být stejný náklad zajištěn pomocí různých zajišťovacích zařízení (např. řetězových kotev a zajišťovacích popruhů). Je také nutné zajistit, aby další příslušenství (díly) a zařízení byly kompatibilní s zajišťovacími popruhy.

PROVOZNÍ TEPLOTY

Polyesterový (PES) pás lze použít při teplotách od -40 °C do +120 °C.

Změny teploty během přepravy mohou ovlivnit pás. Po práci za vysokých teplot je třeba zkontrolovat napnutí pásu. Při nízkých teplotách a vysoké vlhkosti se může tvořit led, který poškozuje vnější část pásu a může vést k prořiznutí nebo oděrkám. Led navíc mění elasticitu pásu, takže je nevhodný pro použití v extrémních podmínkách.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

Bezpečnostní pásy se nesmí používat v následujících případech:

- Jakékoli zatížení, jehož přípustné zatížení přesahuje nosnost pásu;
- Jakýkoli náklad, jehož teplota je mimo povolený rozsah;
- Jakýkoli náklad klasifikovaný jako nebezpečný (např. hořlavý, výbušný atd.);
- Jakékoli zatížení, které může změnit tvar, těžiště a/nebo chemické či fyzikální skupenství;
- Jakékoli náklady ponořené v kyselém roztoku nebo uvolňující kyselé výpary;

PŘEDBĚŽNÁ KONTROLA SEDADLA

Před použitím nebo instalací by měly být pásy zkontrolovány vyškolenou osobou. Měli byste:

- Zkontrolujte stav řemenu a zejména se ujistěte, že neobsahuje vady, řezné rány, přetržení nebo poškození, včetně poškození způsobeného nečistotami, které by mohly ovlivnit bezpečnost zařízení.
- Zkontrolujte, zda jsou označení všech částí položky správná; zejména se ujistěte, že jsou splněny požadavky na nosnost, aby bylo možné výrobek identifikovat podle jeho nosnosti.

- Zkontrolujte švy, stejně jako výztuhy a ochranné prvky v kontaktních bodech a na rukojetích.
- Zkontrolujte, zda je napínač funkční.
- Zkontrolujte háky a napínač, zda nejsou prasklé, deformované, zda nevykazují známky opotřebení a koroze.

POKYNY K INSTALACI A MONTÁŽI

Upevňovací popruh s napínačem musí být instalován v souladu s normou UNI EN12195-2.

Náklad by měl být umístěn tak, aby těžiště nákladu bylo co nejbližší středu podélné osy vozidla a co nejnižší vzhledem k ložné ploše.

Je důležité zajistit rovnoměrné rozložení nákladu, správnou délku popruhu a naplánování montážních a demontážních operací před zahájením cesty. Je také důležité vzít v úvahu, že během přepravy může být nutné část nákladu vyložit.

Řemeny nesmí být přetíženy; musí být napnuty ručně a k tomuto účelu se nesmí používat žádné jiné nástroje (např. páky).

Napětí popruhů by mělo být pravidelně kontrolováno, zejména ihned po zahájení jízdy. Je třeba zajistit, aby stabilita nákladu nezávisela na zajišťovacích zařízeních a aby náklad po uvolnění popruhů z vozidla nespádl.

Používání pásů k jiným účelům, než ke kterým jsou určeny, které ovlivňují skutečnou účinnost a bezpečnost výrobku, jejich používání v extrémně nebezpečných podmínkách a nedostatečná údržba mohou vést k vážným rizikům pro bezpečnost osob a způsobit vážné poškození pracovního prostředí. Níže uvedená opatření nepokrývají všechna potenciální „nezpůsoby použití“ výrobku, ke kterým může dojít. Proto je nutné předvídat i další možné případy nebezpečí. Takže:

- K pásům NEPŘIPOJUJTE jiná zařízení, která nejsou kompatibilní z hlediska velikosti, teploty, bodu uchycení a tvaru;
- NEPOVOLEJTE, aby zatížení překročilo nosnost pásu.
- K napínání napínače NEPOUŽÍVEJTE žádná mechanická zařízení (včetně pák a nosníků).
- NEPOUŽÍVEJTE nespolehlivé a/nebo špatně rozpoznatelné pásy.
- Popruhy NEPŘÍŠÍVEJTE ani neopravujte sami.
- NEDOVOLEJTE, aby se náklad během přepravy kymácel;
- NEPOUŽÍVEJTE popruhy k přepravě uvázaných nákladů;
- NENAPÍNEJTE předměty, které by mohly změnit tvar, těžiště, chemické složení nebo vlastnosti fyzikální;
- NEPOUŽÍVEJTE bezpečnostní pásy v zařízeních pro přepravu osob nebo zvířat;
- NESPOJUJTE popruhy za účelem prodloužení pomocí uzlů.
- NENAMÁČEJTE řemeny do kyselých roztoků ani je nevystavujte kyselým výparům;
- NENECHÁVEJTE pás na zemi, aby po něm nepřejela kola vozidla.

POZNÁMKY A KONTRAINDIKACE

Instalace upevňovacích popruhů

Popruh (dlouhá část pásu) by měl být umístěn přes břemeno, hák krátké části by měl být zaháknut do rámu nebo háku a poté by měl být popruh na druhé straně utážen tak, aby popruh ležel rovnoměrně a nebyl zkroucený. Háček krátké části pásu by měl být zaháknut do rámu nebo háku.

Konec pásky by měl být zasunut zespodu do drážky napínacího bubnu (krátká část) a páska by měla být vytahována, dokud není dosaženo odporu.

Páska se navíjí na buben pomocí rukojeti napínače, přičemž se pás drží rukou pod mechanismem. Na buben by se mělo navinout minimálně 1,5 otáčky a maximálně 3 otáčky pásky.

Pokud byl řemen správně napnutý, měl by být napínač zavřený a uvolněný řemen by měl být zastrčený, aby nepřekážel. Chcete-li řemen uvolnit, zatáhněte za západku směrem k rukojeti a otevřete rameno o 180 stupňů.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Kontrolní a údržbářské práce by měl provádět vyškolený personál, který by měl provádět důkladné kontroly. Po použití by měly být řemeny řádně skladovány. Měly by být skladovány v suchých a dobře větraných místnostech při pokojové teplotě, mimo dosah zdrojů tepla. Řemeny nesmí přijít do styku s chemikáliemi, výfukovými plyny, rezavými povrchy a nesmí být vystaveny přímému slunečnímu záření nebo ultrafialovému záření. Po použití by měly být řemeny zkontrolovány, zda nedošlo k poškození, ke kterému mohlo dojít během používání. Měly by být zkontrolovány po celé délce, zda nemají povrchové vady, jako jsou řezné vady, oděrky, promáčkliny a trhliny. Měly by být zkontrolovány štítky a identifikační informace řemenů a ujištěny, že jsou čitelné. Kromě toho by měl být zkontrolován napínač, zda není deformovaný, korozivní a zda funguje správně, a háky by měly být zkontrolovány, zda nejsou deformované, prasklé, oděrky a korozi.

Všechny testy provedené na pásech by měly být zaznamenány a uchovány. Jakékoli pásy s vadami by se neměly uchovávat; měly by být sešrotovány a vyměněny. Pokud pásy přišly do kontaktu s kyselinami a/nebo zásadami, měly by být omyty vodou nebo neutralizovány vhodnými prostředky. Pokud jsou pásy vlhké, měly by být zavěšeny a před opětovným uskladněním nechat přirozeně uschnout.

V tabulce je uveden seznam a četnost požadovaných údržbářských prací.

Každý pás, který ztratil své vlastnosti a již není vhodný pro účel, pro který byl navržen, by měl být rozřezán a sešrotován, aby jej již nebylo možné použít.

Inspekční a údržbářské práce			
Typ studia	Každé použití	Měsíc	Rok
Vizuální stav	X		
Stav štítku	X		
Nosit	X		

VYUŽITÍ

Přepravní popruhy by měly být sešrotovány jejich rozřezáním, aby nebyly možné je znovu použít, pokud:

- mají povrchové vady, jako jsou řezné rány, promáčkliny, trhliny a oděrky;
- háky nebo napínače jsou deformované, poškozené, prasklé nebo zkorodované;
- štítek chybí nebo je opotřebovaný a nečitelný do té míry, že je obtížné pás identifikovat. Přepravní pásy by měly být tříděny/sešrotovány jako běžný polyesterový odpad. Hlavním materiálem je polyester (PES). V případě potřeby dodavatel poskytne pomoc s likvidací.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp. z o. Ó. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Transportní pásy Model: AH-002H

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:
v souladu s normou EN 12195-2:2000,
Typové číslo ES Z1A 045215 0068 Rev. 01 ze dne 01.09.2022
vydáno společností TUV SUD Product Service GmbH
RidlerstraBe 65, 80339 MNICHOV, Německo
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0123

Platí pro typy: G03945

Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace je zodpovědný/á:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.08.2024
Místo a datum vydání

manažerka Larysa Kowalczyková
Příjmení, jméno oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Transportné pásy

Model: AH-002H

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



OSUD

Prepravné (upevňovacie) pásy sa používajú na zabezpečenie nákladu počas prepravy. Ich úlohou je pôsobiť proti silám pôsobiacim na náklad počas jeho pohybu.

Jednodielný pás s napínačom je určený na zabezpečenie stredných a ťažších bremien páskovaním v cestnej, námornej, skladovej a priemyselnej doprave. Vďaka integrovanému napínaču umožňuje vysoké napnutie pásu bez nutnosti použitia veľkej sily.

- popruhy na obalenie a ukotvenie nákladu,
- v súlade s normou PN-EN 12195-2,
- dĺžka podľa objednávky zákazníka,
- štandardný dvojprstový profilový hák, možnosť použitia jednoprstových hákov, typ „S“, profilové háky typu „U“, háky s poistkou, spojky, strmene, kované háky s poistkou,
- bezpečnostný faktor : 2 pre oceľové prvky, 3 pre polyesterovú pásku,
- pozinkované háky a napínač,
- impregnovaná páska - väčšia odolnosť pásu voči oderu,
- páska je odolná voči hnilobe, neabsorbuje vlhkosť a nehrdzavie.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Materiál opasku: polyester

Predĺženie $\leq 7\%$

Dĺžka pásu: 4 m

Šírka pásu: 25 mm

Tlaková sila v páse: 800 daN

Maximálna hmotnosť zaťaženia v páskovaní: 800 kg

Pevnosť pásu: 1600 kg

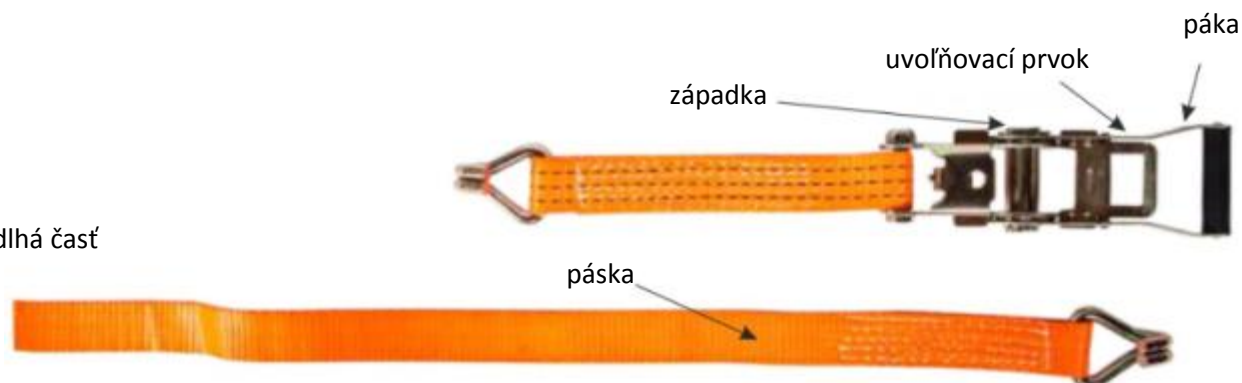
Napínacia sila: 800 kg

Normy: EN 12195-2:2000

Výstavba (ilustračná fotografia)

krátka časť

dlhá časť



AKO POUŽÍVAŤ

1. Omotajte popruh okolo nákladu.
2. Voľný koniec remeňa prevlečte cez otvor napínača.
3. Pomocou napínacej páky napnite remeň na požadované napnutie.
4. Napínač uzavrite do zablokovanej polohy.
5. Na odomknutie - otvorte napínač na celú dĺžku a vytiahnite remeň.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Neprekračujte povolenú upínaciu silu.

Používajte ochranné kryty okolo ostrých hrán bremena.

Neotáčajte pás – môže to znížiť jeho pevnosť.

Používajte iba pásy s čitateľným štítkom – nedostatok údajov pás diskvalifikuje.

- Upínacia kapacita (LC): Maximálna sila, s ktorou je možné pás použiť na upevnenie v priamej konfigurácii.
- Sila ručného pôsobenia (Hf): sila po uvoľnení rukoväte rače.
- Nominálna sila ruky (SHF): Sila nárazu ruky 250 N (25 daN na štítku)
- Štandardná napínacia sila (STF): Sila zostávajúca po uvoľnení rukoväte rače.
- Napínač: Mechanické zariadenie s rohatkovým systémom, ktoré napína a drží bremeno v zariadení na zaistenie bremena.
- Kontrola : Vizuálna kontrola stavu zaistovacieho popruhu, aby sa zabezpečilo, že nie sú žiadne viditeľné známky opotrebovania alebo poškodenia, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť.
- Vyškolená osoba: Osoba s príslušnými zručnosťami a praktickými znalosťami, ktorá absolvovala požadované školenie na vykonávanie akýchkoľvek požadovaných testov a skúšok.

TECHNICKÝ VÝSKUM

Jednotlivé časti dopravných pásov sa testujú na účinnosť, výkon a súlad s požiadavkami.

Optická kontrola – jej cieľom je odhaliť chyby, ako sú rezy, trhliny, chyby švov, praskliny, deformácie na kovových prvkoch.

Skúška napnutia račňového napínača - zahŕňa pôsobenie sily 25 daN na páku napínača a meranie napnutia remeňa (napínač by nemal byť počas skúšky poškodený a mal by byť spôsobilý na použitie).

Skúška ťahovým namáhaním - dvojstupňová skúška: prvá spočíva v aplikácii sily 1,25 LC a jej udržiavaní po dobu jednej minúty, po ktorej žiadna z častí nesmie vykazovať žiadne známky deformácie alebo iných chýb, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť zariadenia. Po dôkladnej kontrole sa aplikuje zaťaženie 2 LC, ktoré by nemalo spôsobiť žiadne praskliny v páse.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Používateľská príručka by mala byť uchovávaná na vhodnom mieste, aby bola ľahko dostupná. V prípade poškodenia alebo straty príručky si ju môžete stiahnuť z webovej stránky výrobcu. Za informácie uvedené v používateľskej príručke sa nepreberá žiadna zodpovednosť, ak:

- výrobok sa používa spôsobom, ktorý nie je v súlade s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci;
- pás je pripojený k výrobku, ktorý naň nie je prispôbostený, alebo ich pripojenie je nesprávne;
- používateľ nedodržiava alebo nesprávne interpretuje informácie uvedené v návode na obsluhu;
- na zariadení sa vykonajú akékoľvek zmeny;

- bežná údržba sa nevykonáva alebo sa nevykonáva riadne;
- remene sa používajú s nevhodným príslušenstvom.

POZNÁMKA! Označenia na štítku pripevnenom k pásu by mali byť vždy viditeľné; ak pás nemá žiadne označenia, mal by byť vyradený z prevádzky a zošrotovaný.

Je zakázané používať iné označenia ako tie, ktoré poskytol výrobca.

KRITÉRIÁ VÝBERU PÁSU

ZÁPORNÁ SÍLA PÁSU (LC)

Pri výbere upevňovacieho popruhu je potrebné zohľadniť jeho nosnosť, ako aj typ zaťažovaného nákladu, rozmery, tvar a hmotnosť nákladu, ako aj typ nákladu a prostredie, v ktorom sa bude náklad prepravovať. Aby sa zabezpečila dostatočná stabilizácia, náklad musí byť zaistený aspoň jedným párom upevňovacích popruhov proti vertikálnemu pohybu a dvoma párami upevňovacích popruhov proti horizontálnemu pohybu.

Počet upevňovacích popruhov potrebných na upevnenie nákladu by sa mal vypočítať v súlade s normou PN-EN 12195-2.

SPOJOVACÍ PRVOK

Vzhľadom na rozdiely v správaní a rozťažnosti počas prevádzky sa ten istý náklad nesmie zaistiť pomocou rôznych zaťažovacích zariadení (napr. reťazových kotiev a zaťažovacích popruhov). Taktiež sa musí zabezpečiť, aby ďalšie príslušenstvo (diely) a zariadenia boli kompatibilné s zaťažovacími popruhmi.

PREVÁDZKOVÉ TEPLOTY

Polyesterový (PES) pás je možné použiť pri teplotách od -40 °C do +120 °C.

Zmeny teploty počas prepravy môžu ovplyvniť pás. Po práci pri vysokých teplotách by sa malo skontrolovať napnutie pásu. Pri nízkych teplotách a vysokej vlhkosti sa môže tvoriť ľad, ktorý poškodzuje vonkajšiu časť pásu, čo môže viesť k porezaniu alebo oderom. Okrem toho ľad mení elasticitu pásu, čím sa pás stáva nevhodným na použitie v extrémnych podmienkach.

ZAKÁZANÉ POUŽITIE

Bezpečnostné pásy sa nesmú používať v nasledujúcich prípadoch:

- Akékoľvek zaťaženie, ktorého prípustné zaťaženie presahuje nosnosť pásu;
- Akýkoľvek náklad, ktorého teplota je mimo povoleného rozsahu;
- Akýkoľvek náklad klasifikovaný ako nebezpečný (napr. horľavý, výbušný atď.);
- Akékoľvek bremená, ktoré môžu zmeniť tvar, ťažisko a/alebo chemický alebo fyzikálny stav;
- Akékoľvek bremená ponorené do kyslého roztoku alebo uvoľňujúce kyslé výpary;

PREDBEŽNÁ KONTROLA SEDADLA

Pred použitím alebo inštaláciou by mal pás skontrolovať vyškolený pracovník. Mali by ste:

- Skontrolujte stav remeňa a najmä sa uistite, že neobsahuje žiadne chyby, rezy, pretrhnutia alebo poškodenia vrátane poškodenia spôsobeného nečistotami, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť zariadenia.
- Skontrolujte, či sú označenia položiek na všetkých jej častiach správne; najmä sa uistite, že sú splnené požiadavky na nosnosť, aby bolo možné výrobok identifikovať podľa jeho pracovného zaťaženia.

- Skontrolujte švy, ako aj výstuhy a ochranné prvky v kontaktných bodoch a na rukovätiach.
- Skontrolujte, či je napínač funkčný.
- Skontrolujte háky a napínač, či nie sú prasknuté, deformované, opotrebované a korózne.

POKYNY NA INŠTALÁCIU A MONTÁŽ

Upevňovací popruh s napínačom musí byť nainštalovaný v súlade s normou UNI EN12195-2.

Náklad by mal byť umiestnený tak, aby ťažisko nákladu bolo čo najbližšie k stredu pozdĺžnej osi vozidla a čo najnižšie vzhľadom na ložnú plochu.

Je dôležité zabezpečiť, aby bol náklad rovnomerne rozložený, aby mal popruh správnu dĺžku a aby boli montážne a demontážne operácie naplánované pred začiatkom cesty. Je tiež dôležité zvážiť, že počas prepravy môže byť potrebné časť nákladu vyložiť.

Pásky nesmú byť preťažené; musia sa napínať ručne a na tento účel sa nesmú používať žiadne iné nástroje (napr. páky).

Napnutie popruhov by sa malo pravidelne kontrolovať, najmä bezprostredne po začatí jazdy. Malo by sa zabezpečiť, aby stabilita nákladu nezávisela od upevňovacích zariadení a aby náklad po uvoľnení popruhov nespadol z vozidla.

Používanie pásov na iné účely, ako sú tie, na ktoré sú určené, ktoré ovplyvňujú skutočnú účinnosť a bezpečnosť výrobku, ich používanie v extrémne nebezpečných podmienkach a nedostatočná údržba môžu viesť k vážnym rizikám pre bezpečnosť osôb a spôsobiť vážne poškodenie pracovného prostredia. Nižšie uvedené opatrenia nepokrývajú všetky potenciálne „nezneužitia“ výrobku, ku ktorým môže dôjsť. Preto je potrebné predvídať možné ďalšie prípady nebezpečenstva. Takže:

- K opaskom NEPRIPÁJAJTE iné zariadenia, ktoré nie sú kompatibilné z hľadiska veľkosti, teploty, bodu uchytenia a tvaru;
- NEDOVOLTE, aby záťaž prekročila nosnosť pásu.
- Na napnutie napínača NEPOUŽÍVAJTE žiadne mechanické zariadenia (vrátane pák a trámov).
- NEPOUŽÍVAJTE nezabezpečené a/alebo zle identifikovateľné pásky.
- Ramienka NEZOŠÍVAJTE ani neopravujte sami.
- NEDOVOLTE, aby sa náklad počas prepravy hojdal;
- NEPOUŽÍVAJTE popruhy na prepravu uviazaných nákladov;
- NENAPÍNAJTE predmety, ktoré by mohli zmeniť tvar, ťažisko, chemické zloženie alebo vlastnosti fyzický;
- NEPOUŽÍVAJTE bezpečnostné pásky v zariadeniach na prepravu osôb alebo zvierat;
- NESPAŤUJTE popruhy za účelom predĺženia pomocou uzlov.
- NEPONÁRAJTE pásky do kyslých roztokov ani ich nevystavujte kyslým výparom;
- NENECHÁVAJTE pás na zemi, aby ste predišli prejdeniu kolesami vozidla.

POZNÁMKY A KONTRAINDIKÁCIE

Inštalácia upevňovacích popruhov

Popruh (dlhá časť pásu) by mal byť umiestnený cez bremeno, hák krátkej časti by mal byť zaháknutý do rámu alebo háku a potom by mal byť popruh na druhej strane utiahnutý tak, aby popruh ležal rovnomerne a nebol skrútený. Háčik krátkej časti pásu by mal byť zaháknutý do rámu alebo háku.

Koniec pásky by sa mal zasunúť zospodu do štrbiny napínacieho bubna (krátka časť) a páska by sa mala vyťahovať, kým sa nedosiahne odpor.

Páska sa navíja na bubon pomocou rukoväte napínača, pričom rukou držíte pás pod mechanizmom. Na bubon by sa malo navinúť minimálne 1,5 otáčky a maximálne 3 otáčky pásky.

Ak bol remeň správne napnutý, napínač by mal byť zatvorený a uvoľnený remeň by mal byť zastrčený tak, aby neprekážal. Na uvoľnenie remeňa potiahnite západku smerom k rukoväti a otvorte rameno o 180 stupňov.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Kontrolné a údržbárske práce by mal vykonávať vyškolený personál, ktorý by mal vykonať dôkladné kontroly. Po použití by sa mali remene riadne skladovať. Mali by sa skladovať v suchých a dobre vetraných miestnostiach pri okolitej teplote, mimo dosahu zdrojov tepla. Remene nesmú prísť do kontaktu s chemikáliami, výfukovými plynmi, hrdzavými povrchmi a nesmú byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo ultrafialovému žiareniu. Po použití by sa mali remene skontrolovať, či počas používania nedošlo k poškodeniu. Mali by sa skontrolovať po celej dĺžke, či nemajú povrchové chyby, ako sú rezy, odreniny, preliačiny a trhliny. Mali by sa skontrolovať štítky a identifikačné informácie remeňov a zabezpečiť ich čitateľnosť. Okrem toho by sa mal skontrolovať napínač, či nie je deformovaný, korózovaný a či nie je správne fungujúci, a háky by sa mali skontrolovať, či nie sú deformované, praskliny, odreniny a korózia.

Všetky testy vykonané na pásoch by sa mali zaznamenať a uchovávať. Akékoľvek pásy s chybami by sa nemali uchovávať; mali by sa zošrotovať a vymeniť. Ak pásy prišli do kontaktu s kyselinami a/alebo zásadami, mali by sa umyť vodou alebo neutralizovať vhodnými prostriedkami. Ak sú pásy vlhké, mali by sa pred opätovným uskladnením zavesiť a nechať prirodzene vyschnúť.

V tabuľke sú uvedené zoznamy a frekvencia požadovaných údržbárskych prác.

Akýkoľvek pás, ktorý stratil svoje vlastnosti a už nie je vhodný na účel, na ktorý bol určený, by sa mal narezať a zošrotovať, aby sa už nedal použiť.

Kontrolné a údržbárske práce			
Typ štúdie	Pri každom použití	Mesiac	Rok
Vizuálny stav	X		
Stav štítku	X		
Noste	X		

VYUŽITIE

Prepravné popruhy by sa mali zošrotovať odrezaním, aby sa nedali opätovne použiť, ak:

- majú povrchové chyby, ako sú rezy, preliačiny, trhliny a odreniny;
- háky alebo napínače sú deformované, poškodené, prasknuté alebo skorodované;
- štítok chýba alebo je opotrebovaný a nečitateľný do takej miery, že je ťažké identifikovať pás. Prepravné pásy by sa mali triediť/zošrotovať ako bežný polyesterový odpad. Hlavným materiálom je polyester (PES). V prípade potreby dodávateľ poskytne pomoc s likvidáciou.

VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Transportné pásy Model: AH-002H

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:
v súlade s normou EN 12195-2:2000,
Typové číslo ES Z1A 045215 0068 Rev. 01 z 01.09.2022
vydané spoločnosťou TUV SUD Product Service GmbH
RidlerstraBe 65, 80339 Mníchov, Nemecko
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0123

Platí pre typy: G03945

Toto vyhlásenie o zhode stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie je zodpovedný:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.08.2024
Miesto a dátum vydania

manažérka Larysa Kowalczyková
Priezvisko, meno oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Szállítóövek **Modell: AH-002H**

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használatához és
üzemeltetéshez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



SORS

A szállító- (rögzítő-) hevedereket a rakományok szállítás közbeni rögzítésére használják. Szerepük a rakományra ható erők ellensúlyozása a mozgása során.

Az egyrészes, feszítővel ellátott heveder közepes és nehezebb rakományok rögzítésére szolgál közúton, tengeren, raktározásban és iparban. Az integrált feszítőnek köszönhetően nagy szíjfeszítést tesz lehetővé nagy erő kifejtés nélkül.

- hevederek a rakományok csomagolásához és rögzítéséhez,
- a PN-EN 12195-2 szabványnak megfelelően ,
- hossz a vevői megrendelés szerint,
- szabványos kétujjas profilhorgok, egyujjas horgok használata is lehetséges, "S" típusú, "U" típusú profilhorgok, biztosítással ellátott horgok, láncszemek, kengyelek, kovácsolt biztosítással ellátott horgok,
- biztonsági tényező : 2 acél elemeknél, 3 poliészter szalagnál,
- horganyzott horgok és feszítő,
- impregnált szalag - a szalag nagyobb kopásállósága,
- a szalag rothadásálló, nem szívja magába a nedvességet és nem rozsdásodik.

MŰSZAKI ELŐÍRÁS

Öv anyaga: poliészter

Nyúlás $\leq 7\%$

Övhossz: 4 m

Öv szélessége: 25 mm

Nyomóerő a szíjban: 800 daN

Maximális teherbírás pántolásban: 800 kg

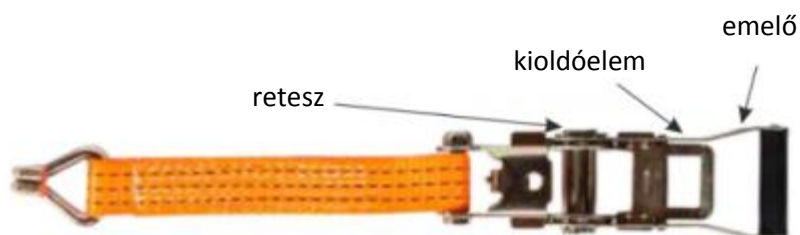
Szalag szilárdsága: 1600 kg

Feszítőerő: 800 kg

Szabványok: EN 12195-2:2000

Építés (illusztratív fotó)

rövid rész



hosszú rész



HASZNÁLAT

1. Tekerje a hevedert a rakomány köré.
2. Fűzze át a szíj szabad végét a feszítőnyíláson.
3. A feszítőkar segítségével húzza meg a szíjat a kívánt feszességre.
4. Húzza a feszítőt reteszelt állásba.
5. A kioldáshoz nyissa ki teljes hosszában a feszítőt, és húzza ki az övet.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Ne lépje túl a megengedett szorítóerőt.

Használjon védőburkolatot a rakomány éles szélei körül.

Ne csavarja meg az övet - ez csökkentheti az erősségét.

Csak olvasható címkével ellátott öveket használjon – az adatok hiánya kizárja az övet.

- Rögzítési kapacitás (LC): A maximális erő, amellyel a heveder egyenes konfigurációban rögzítésre használható.
- Kézzel ható erő (Hf): az erő a racsnis fogantyú elengedése után.
- Névleges kézerő (SHF): 250 N kézűtköző erő (25 daN a címkén)
- Standard feszítőerő (STF): Az az erő, amely a racsnis fogantyújának elengedése után marad.
- Feszítő: Racsnis rendszerű mechanikus eszköz, amely megfeszíti és megtartja a rakományt a rakományrögzítő eszközben.
- Ellenőrzés : A rögzítőpánt állapotának szemrevételezéssel történő ellenőrzése annak biztosítására, hogy nincsenek-e látható kopás vagy sérülés jelei, amelyek befolyásolhatják a működését.
- Képzett személy: Olyan személy, aki rendelkezik a megfelelő készségekkel és gyakorlati ismeretekkel, és elvégezte a szükséges képzést a szükséges tesztek és vizsgálatok elvégzéséhez.

MŰSZAKI KUTATÁS

A szállítószalagok egyes alkatrészeit hatékonyság, teljesítmény és követelményeknek való megfelelés szempontjából tesztelik.

Optikai vizsgálat - célja a fém elemeken lévő hibák, például vágások, szakadások, varrathibák, repedések, deformációk kimutatása.

Racsnis feszítő feszességvizsgálata – 25 daN erő alkalmazásával a feszítőkarra és a szíj feszességének mérésével (a feszítő a vizsgálat során nem sérülhet meg, és használatra alkalmasnak kell lennie).

Szakítófeszültség-teszt - kétlépcsős vizsgálat: az első lépésben 1,25 LC erőt alkalmaznak és tartanak egy percig, ezután egyik alkatrész sem mutathat deformáció vagy egyéb olyan hiba jeleit, amely befolyásolhatja a készülék működését. Gondos ellenőrzés után 2 LC terhelést alkalmaznak, amely nem okozhat repedéseket a szíjban.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A felhasználói kézikönyvet megfelelő helyen kell tartani, hogy könnyen hozzáférhető legyen. A kézikönyv sérülése vagy elvesztése esetén letölthető a gyártó weboldaláról. A felhasználói kézikönyvben található információkért nem vállalunk felelősséget, ha:

- a terméket a munkavédelmi előírásokkal ellentétes módon használják;
- az öv olyan termékhez van csatlakoztatva, amely nincs hozzá igazítva, vagy a csatlakozásuk helytelen;
- a felhasználó nem követi vagy félreértelmezi a kezelési utasításban található információkat;
- bármilyen változtatást eszközölnék a készüléken;

- a rendszeres karbantartási munkálatokat nem, vagy nem megfelelően végzik el;
- az öveket nem megfelelő kiegészítőkkal használják.

MEGJEGYZÉS! A szíjra rögzített címkén található jelöléseknek mindig láthatónak kell lenniük; ha a szíj nem rendelkezik jelölésekkel, akkor azt ki kell vonni a forgalomból és selejtezni kell.

Tilos a gyártó által megadottól eltérő jelöléseket használni.

ÖV KIVÁLASZTÁSI KRITÉRIUMOK

SZÍJ RÖGZÍTÉSI KAPACITÁSA (LC)

A rögzítőheveder kiválasztásakor figyelembe kell venni a heveder rögzítőkapacitását, a rögzítendő rakomány típusát, méreteit, alakját és tömegét, valamint a rakomány típusát és a szállítási környezetet. A megfelelő stabilizálás biztosítása érdekében a rakományt legalább egy pár rögzítőhevederrel kell rögzíteni a függőleges mozgás ellen, és két pár rögzítőhevederrel a vízszintes mozgás ellen.

A rakomány rögzítéséhez szükséges rögzítőhevederek számát a PN-EN 12195-2 szabvány szerint kell kiszámítani.

CSATLAKOZÓ ELEM

A működés közbeni eltérő viselkedés és nyúlás miatt ugyanazt a rakományt nem szabad különböző rögzítőeszközökkel (pl. láncos horgonyokkal és rögzítőhevederekkel) rögzíteni. Azt is biztosítani kell, hogy a kiegészítő tartozékok (alkatrészek) és eszközök kompatibilisek legyenek a rögzítőhevederekkel.

ÜZEMELTETÉSI HŐMÉRSÉKLETEK

A poliészter (PES) szalag -40 °C és $+120\text{ °C}$ közötti hőmérsékleten használható.

A szállítás során fellépő hőmérséklet-változások befolyásolhatják a szíjat. Magas hőmérsékleten végzett munka után ellenőrizni kell a szíj feszességét. Alacsony hőmérsékleten és magas páratartalom mellett jég képződhet, ami károsíthatja a szíj külső részét, ami vágásokhoz vagy kopásokhoz vezethet. Ezenkívül a jég megváltoztatja a szíj rugalmasságát, így a szíj alkalmatlanná válik extrém körülmények közötti használatra.

TILTOTT HASZNÁLAT

A biztonsági övek használata tilos a következő esetekben:

- Bármely olyan terhelés, amelynek megengedett terhelése meghaladja a szalag teherbírását;
- Bármely olyan rakomány, amelynek hőmérséklete kívül esik a megengedett tartományon;
- Bármely veszélyesnek minősített rakomány (pl. gyúlékony, robbanásveszélyes stb.);
- Bármely olyan rakomány, amelynek alakja, súlypontja és/vagy kémiai vagy fizikai állapota megváltozhat;
- Savoldatba merített vagy savas gőzöket kibocsátó rakományok;

ELŐZETES ÜLÉSELLENŐRZÉS

Használat vagy telepítés előtt a szíjakat képzett személynek kell ellenőriznie. A következőket kell tennie:

- Ellenőrizze a szíj állapotát, és különösen győződjön meg arról, hogy mentes-e a hibáktól, vágásoktól, törésektől vagy sérülésektől, beleértve a szennyeződés okozta sérüléseket is, amelyek befolyásolhatják a készülék biztonságát.
- Ellenőrizze, hogy az összes alkatrész jelölése helyes-e; különösen ügyeljen arra, hogy a teherbírási követelmények teljesüljenek, hogy a termék a teherbírása alapján azonosítható legyen.

- Ellenőrizze a varrásokat, valamint a megerősítéseket és a védőelemeket az érintkezési pontokon és a fogantyúkon.
- Ellenőrizze, hogy a feszítő működik-e.
- Ellenőrizze a horgokat és a feszítőt repedések, deformációk, kopás és korrózió jelei szempontjából.

TELEPÍTÉSI ÉS FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A feszítővel ellátott rögzítőhevedert az UNI EN12195-2 szabványnak megfelelően kell felszerelni.

A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy a rakomány súlypontja a lehető legközelebb legyen a jármű hossz tengelyének középpontjához, és a lehető legalacsonyabban legyen a rakfelülethez képest.

Fontos biztosítani a rakomány egyenletes elosztását, a heveder megfelelő hosszúságát, valamint az összeszerelési és szétszerelési műveleteket a szállítási megkezdése előtt megtervezni. Fontos figyelembe venni azt is, hogy a szállítási közben szükség lehet a rakomány egy részének lerakodására.

A szíjakat tilos túlterhelni; azokat kézzel kell meghúzni, és erre a célra semmilyen más szerszámot (pl. emelőt) nem szabad használni.

A hevederek feszességét rendszeresen ellenőrizni kell, különösen közvetlenül az utazás megkezdése után. Biztosítani kell, hogy a rakomány stabilitása ne függjön a rögzítőeszközöktől, és hogy a rakomány ne essen le a járműről, amikor a hevederek meglazulnak.

Az övek rendeltetésüktől eltérő, a termék tényleges hatékonyságát és biztonságát befolyásoló célú használata, rendkívül veszélyes körülmények között történő használata és a karbantartás hiánya komoly kockázatot jelenthet a személyek biztonságára nézve, és súlyos károkat okozhat a munkakörnyezetben. Az alábbiakban felsorolt óvintézkedések nem fedik le a termék minden lehetséges „helytelen használatára” vonatkozó esetet. Ezért előre kell látni a lehetséges egyéb veszélyeket is. Tehát:

- NE csatlakoztasson az övekhez olyan más eszközöket, amelyek mérete, hőmérséklete, rögzítési pontja és formája tekintetében nem kompatibilis;
 - NE hagyja, hogy a terhelés meghaladja a szalag teherbírását.
 - NE használjon semmilyen mechanikus eszközt (beleértve az emelőket és a gerendákat) a feszítő megfeszítéséhez.
 - NE használjon bizonytalanul rögzített és/vagy nehezen azonosítható öveket.
 - NE varrja és ne javítsa saját maga a pántokat.
 - NE engedje, hogy a rakomány szállítása közben lengjen;
 - NE használjon hevedereket kötött rakományok szállításához;
 - NE feszítsen olyan tárgyakat, amelyek megváltoztathatják a tárgy alakját, súlypontját, kémiai összetételét vagy tulajdonságait.
- fizikai;
- NE használjon biztonsági övet személyek vagy állatok szállítására szolgáló eszközökben;
 - NE kösse össze csomókkal a hosszabbításához használt hevedereket.
 - NE merítse az öveket savas oldatokba, és NE tegye ki azokat savas gőzöknek;
 - NE hagyja a biztonsági övet a földön, hogy a jármű kerekei ne fussanak el rajta .

MEGJEGYZÉSEK ÉS ELLENJAVALLATOK

A rögzítőpántok felszerelése

A hevedert (az öv hosszú részét) a teher fölé kell helyezni, a rövidebb rész kampóját a keretbe vagy a kampóba kell akasztani, majd a hevedert a másik oldalon is meg kell húzni úgy, hogy a heveder egyenletesen feküdjön és ne legyen megcsavarodva. Az öv rövidebb részének kampóját a keretbe vagy a kampóba kell akasztani.

A szalag végét alulról kell behelyezni a feszítődob nyílásába (rövid rész), majd a szalagot addig kell kihúzni, amíg ellenállást nem érez.

A szalagot a feszítőkarral tekercseljük a dobra, miközben a kezünkkel a mechanizmus alatt tartjuk a szíjat. Legalább 1,5, de legfeljebb 3 menetnyi szalagot kell a dobra tekerni.

Ha az öv megfelelően meg van feszítve, a feszítőt be kell zárni, és a laza övet el kell rejteni, hogy ne legyen útban. Az öv meglazításához húzza a reteszt a fogantyú felé, és nyissa ki a kart 180 fokban.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Az ellenőrzési és karbantartási munkákat képzett személyzetnek kell elvégeznie, akik alapos vizsgálatokat végeznek. Használat után a szíjakat megfelelően kell tárolni. Száraz, jól szellőző helyiségben, szobahőmérsékleten, hőforrásoktól távol kell tárolni őket. A szíjak nem érintkezhetnek vegyszerekkel, kipufogógázokkal, rozsdás felületekkel, és nem szabad őket közvetlen napfénynek vagy ultraibolya sugárzásnak kitenni. Használat után a szíjakat ellenőrizni kell a használat során keletkezett esetleges sérülések szempontjából. Teljes hosszukban ellenőrizni kell a felületi hibákat, például vágásokat, horpadásokat, horpadásokat és szakadásokat. A szíjak címkéit és azonosító adatait ellenőrizni kell, és biztosítani kell, hogy olvashatóak legyenek. Ezenkívül ellenőrizni kell a feszítő deformációját, korrózióját és helyes működését, valamint a horgokat deformáció, repedések, kopások és korrózió szempontjából.

A szíjakon végzett összes vizsgálatot fel kell jegyezni és meg kell őrizni. A hibás szíjakat nem szabad megőrizni; azokat selejtezni és ki kell cserélni. Ha a szíjak savakkal és/vagy lúgokkal érintkeztek, vízzel le kell mosni őket, vagy megfelelő szerekkel semlegesíteni kell. Ha a szíjak nedvesek, fel kell akasztani őket, és hagyni kell természetesen megszáradni, mielőtt újra raktárba helyezik őket.

A táblázat felsorolja a szükséges karbantartási munkákat és azok gyakoriságát.

Minden olyan övet, amely elvesztette tulajdonságait, és már nem alkalmas arra a célra, amelyre tervezték, le kell vágni és selejtezni, hogy a továbbiakban ne lehessen használni.

Ellenőrzési és karbantartási munkák			
Tanulmány típusa	Minden használat	Hónap	Év
Vizuális állapot	X		
Címke állapota	X		
Viselet	X		

HASZNOSÍTÁS

A szállítópántokat le kell vágni, hogy ne lehessen őket újra felhasználni, ha:

- felületi hibákkal, például vágásokkal, horpadásokkal, szakadásokkal és kopásokkal rendelkezik;
- a horgok vagy feszítők deformáltak, sérültek, repedtek vagy korrodáltak;
- a címke hiányzik, vagy olyan mértékben kopott és olvashatatlan, hogy nehéz azonosítani a szalagot. A szállítószalagokat hagyományos poliészter hulladékként kell válogatni/selejtezni. A fő anyag poliészter (PES). Szükség esetén a szállító segítséget nyújt a hulladékkezelésben.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Szállítóövek **Modell: AH-002H**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:
megfelel az EN 12195-2:2000 szabványnak,
EK típusszám: Z1A 045215 0068 Rev. 01, 2022.09.01.
a TÜV SUD Product Service GmbH által kiadva
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Németország
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Bejelentett szervezet azonosító száma: 0123

A következő típusokra vonatkozik: G03945

Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2024.08.23.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk igazgató
Meghatalmazott személy vezetékneve, neve



MANUAL DE UTILIZARE

Benzi de transport

Model: AH-002H

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



***Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl***

***Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea
în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.***



DESTIN

Curelele de transport (fixare) sunt utilizate pentru fixarea încărcăturilor în timpul transportului. Rolul lor este de a contracara forțele care acționează asupra încărcăturii în timpul deplasării acesteia.

Cureaua dintr-o singură piesă cu întinzător este concepută pentru fixarea sarcinilor medii și grele prin legare pe șosea, pe mare, în depozitare și în industrie. Datorită întinzătorului integrat, aceasta permite o tensiune ridicată a curelei fără a fi nevoie de o forță mare.

- chingi pentru înfășurarea și ancorarea încărcăturilor,
- în conformitate cu standardul PN-EN 12195-2,
- lungime conform comenzii clientului,
- cârlig standard cu profil dublu, posibilă utilizarea cârligelor cu un singur deget, tip „S”, cârlige cu profil tip „U”, cârlige cu siguranță, legături, cătușe, cârlige forjate cu siguranță,
- factor de siguranță : 2 pentru elementele din oțel, 3 pentru banda din poliester,
- cârlige și tensionator galvanizat,
- bandă impregnată - rezistență mai mare a curelei la abraziune,
- banda este rezistentă la putrezire, nu absoarbe umezeala și nu ruginește.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Materialul curelei: poliester

Alungire $\leq 7\%$

Lungimea curelei: 4 m

Lățimea curelei: 25 mm

Forța de presiune în bandă: 800 daN

Greutate maximă a încărcăturii în banda de legare: 800 kg

Rezistența curelei: 1600 kg

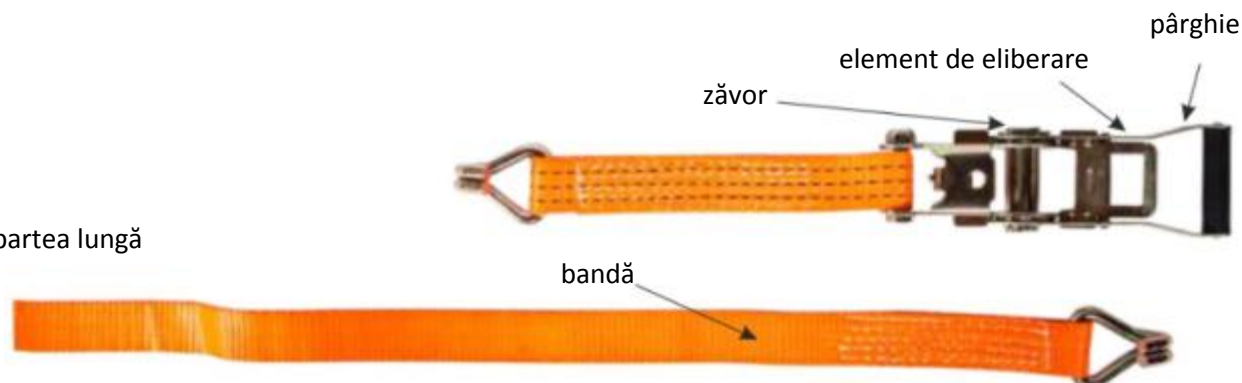
Rezistența întinzătorului: 800 kg

Standarde: EN 12195-2:2000

Construcție (fotografie ilustrativă)

partea scurtă

partea lungă



CUM SE UTILIZEAZĂ

1. Înfășurați cureaua în jurul încărcăturii.
2. Introduceți capătul liber al curelei prin fanta tensionatorului.
3. Folosiți maneta întinzătorului pentru a strânge cureaua la tensiunea dorită.
4. Închideți dispozitivul de tensionare în poziția blocată.
5. Pentru deblocare - deschideți întinzătorul la lungimea completă și trageți cureaua afară.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Nu depășiți forța de strângere admisă.

Folosiți apărători în jurul marginilor ascuțite ale încărcăturii.

Nu răsuciți centura - acest lucru îi poate reduce rezistența.

Folosiți doar curele cu o etichetă lizibilă - lipsa datelor descalifică cureaua.

■ Capacitate de ancorare (LC): Forța maximă cu care poate fi utilizată banda pentru ancorare într-o configurație dreaptă.

■ Forța de acțiune manuală (Hf): forța după eliberarea mânerului clichetului.

■ Forță nominală manuală (SHF): Forță de impact manual de 250 N (25 daN pe etichetă)

■ Forța standard de tensiune (STF): Forța rămasă după eliberarea mânerului clichetului.

■ Tensionator: Un dispozitiv mecanic cu sistem cu clichet care tensionează și menține sarcina într-un dispozitiv de asigurare a încărcăturii.

■ Inspecție : Inspecție vizuală a stării curelei de fixare pentru a se asigura că nu există semne vizibile de uzură sau deteriorare care i-ar putea afecta funcționarea.

■ Persoană instruită: O persoană cu abilitățile și cunoștințele practice adecvate, care a urmat instruirea necesară pentru a efectua orice teste și examinări necesare.

CERCETARE TEHNICĂ

Părțile individuale ale benzilor transportoare sunt testate pentru eficiență, performanță și conformitate cu cerințele.

Examinarea optică - are ca scop detectarea defectelor precum tăieturi, rupturi, erori de cusătură, fisuri, deformări la elementele metalice.

Testul de tensiune al întinzătorului cu clichet - implică aplicarea unei forțe de 25 daN asupra pârghiei întinzătorului și măsurarea tensiunii pe curea (întinzătorul nu trebuie să fie deteriorat în timpul testului și trebuie să fie apt pentru utilizare).

Încercarea la tracțiune - o încercare în două etape: prima constă în aplicarea unei forțe de 1,25 LC și menținerea acesteia timp de un minut, după care niciuna dintre piese nu trebuie să prezinte semne de deformare sau alte defecte care pot afecta funcționarea dispozitivului. După o inspecție atentă, se aplică o sarcină de 2 LC, care nu trebuie să provoace fisuri în curea.

AVERTISMENTE GENERALE

Manualul de utilizare trebuie păstrat într-un loc adecvat, astfel încât să fie ușor accesibil. În caz de deteriorare sau pierdere a manualului, acesta poate fi descărcat de pe site-ul web al producătorului. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru informațiile conținute în manualul de utilizare dacă:

- produsul este utilizat într-un mod neconform cu reglementările de sănătate și securitate în muncă;
- cureaua este conectată la un produs care nu este adaptat acesteia sau conexiunea acestora este incorectă;
- utilizatorul nu respectă sau interpretează greșit informațiile conținute în instrucțiunile de utilizare;
- se fac orice modificări la dispozitiv;

- lucrările de întreținere curentă nu sunt efectuate sau nu sunt efectuate corespunzător;
- centurile sunt folosite cu accesorii nepotrivite.

NOTĂ!: Marcajele de pe eticheta atașată curelei trebuie să fie întotdeauna vizibile; dacă cureaua nu are marcaje, aceasta trebuie scoasă din uz și casată.

Este interzisă utilizarea altor marcaje decât cele furnizate de producător.

CRITERII DE SELECȚIE A CENTURILOR

CAPACITATE DE BLOCARE A CUREA (LC)

Alegerea unei chingi de ancorare necesită luarea în considerare a capacității de ancorare a chingii, precum și a tipului de încărcătură care urmează să fie fixată, a dimensiunilor, forma și masa încărcăturii, precum și a tipului de încărcătură și a mediului în care va fi transportată încărcătura. Pentru a asigura o stabilizare adecvată, încărcătura trebuie fixată cu cel puțin o pereche de chingi de ancorare împotriva mișcării verticale și două perechi de chingi de ancorare împotriva mișcării orizontale.

Numărul de chingi de ancorare necesare pentru fixarea încărcăturii trebuie calculat în conformitate cu standardul PN-EN 12195-2.

ELEMENT DE CONECTARE

Din cauza diferențelor de comportament și elasticitate în timpul funcționării, aceeași încărcătură nu trebuie fixată folosind dispozitive de fixare diferite (de exemplu, ancore cu lanț și chingi de fixare). De asemenea, trebuie asigurat că accesorii (piesele) și dispozitivele suplimentare sunt compatibile cu chingile de fixare.

TEMPERATURI DE FUNCȚIONARE

Banda din poliester (PES) poate fi utilizată la temperaturi de la -40 °C la +120 °C.

Schimbările de temperatură în timpul transportului pot afecta banda. După lucrul la temperaturi ridicate, trebuie verificată tensiunea benzii. La temperaturi scăzute și umiditate ridicată, se poate forma gheață, provocând deteriorarea părții exterioare a benzii, ceea ce poate duce la tăieturi sau abraziuni. În plus, gheața modifică elasticitatea benzii, făcând-o nepotrivită pentru utilizare în condiții extreme.

UTILIZARE INTERZISĂ

Centurile de siguranță nu trebuie utilizate în următoarele cazuri:

- Orice sarcini a căror sarcină admisă depășește capacitatea portantă a centurii;
- Orice marfă a cărei temperatură este în afara intervalului admis;
- Orice marfă clasificată ca fiind periculoasă (de exemplu, inflamabilă, explozivă etc.);
- Orice încărcări care își pot schimba forma, centrul de greutate și/sau starea chimică sau fizică;
- Orice încărcătură imersată în soluție acidă sau care emite vapori de acid;

INSPECȚIA PRELIMINARĂ A SCAUNULUI

Înainte de utilizare sau instalare, centurile trebuie verificate de o persoană calificată. Trebuie:

- Verificați starea curelei și, în special, asigurați-vă că aceasta nu prezintă defecte, tăieturi, rupturi sau deteriorări, inclusiv deteriorări cauzate de murdărie, care pot afecta siguranța dispozitivului.
- Verificați dacă marcajele de pe toate componentele sunt corecte; în special, asigurați-vă că sunt îndeplinite cerințele privind capacitatea portantă, astfel încât produsul să poată fi identificat după sarcina sa utilă.

- Verificați cusăturile, precum și întăriturile și elementele de protecție la punctele de contact și de pe mânăre.
- Verificați dacă întinzătorul este funcțional.
- Verificați cârligele și întinzătorul pentru a depista fisuri, deformări, semne de uzură și coroziune.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI MONTAJ

Chingă de ancorare cu întinzător trebuie instalată în conformitate cu standardul UNI EN12195-2.

Încărcătura trebuie plasată astfel încât centrul de greutate al acesteia să fie cât mai aproape de centrul axei longitudinale a vehiculului și cât mai jos posibil în raport cu suprafața de încărcare.

Este important să vă asigurați că încărcătura este distribuită uniform, că chinga are lungimea corectă și că operațiunile de asamblare și dezasamblare sunt planificate înainte de începerea călătoriei. De asemenea, este important să se ia în considerare faptul că ar putea fi necesară descărcarea unei părți din încărcătură în timpul transportului.

Curelele nu trebuie supraîncărcate; acestea trebuie strânse manual și nu se pot folosi alte unelte (de exemplu, pârgșii) în acest scop.

Tensiunea chingilor trebuie verificată periodic, în special imediat după începerea călătoriei. Trebuie să se asigure că stabilitatea încărcăturii nu depinde de dispozitivele de fixare și că încărcătura nu va cădea din vehicul atunci când chingile sunt slăbite.

Utilizarea curelelor în alte scopuri decât cele proiectate, care afectează eficiența reală și siguranța produsului, utilizarea lor în condiții extrem de periculoase și lipsa întreținerii pot duce la riscuri grave pentru siguranța persoanelor și pot provoca daune grave mediului de lucru. Precauțiile enumerate mai jos nu acoperă toate potențialele „utilizări greșite” ale articolului care pot apărea. Prin urmare, trebuie prevăzute și alte posibile cazuri de pericol. Așadar:

- NU conectați la curele alte dispozitive care nu sunt compatibile în ceea ce privește dimensiunea, temperatura, punctul de atașare și forma;
- NU permiteți ca încărcăturile să depășească capacitatea portantă a benzii.
- NU utilizați niciun dispozitiv mecanic (inclusiv pârgșii și bare) pentru a tensiona dispozitivul de tensionare.
- NU utilizați centuri nesigure și/sau greu identificabile.
- NU coaseți și NU reparați singuri curelele .
- NU permiteți balansarea sarcinii în timpul transportului;
- NU folosiți chingi pentru a transporta încărcături legate;
- NU tensionați obiecte care pot schimba forma, centrul de greutate, compoziția chimică sau proprietățile fizic;
- NU utilizați centurile de siguranță în dispozitivele pentru transportul de persoane sau animale;
- NU conectați curelele în scopuri de extensie folosind noduri.
- NU scufundați centurile în soluții acide și NU le expuneți la vapori de acid;
- NU lăsați centura pe sol pentru a preveni călcarea ei de către roțile vehiculului .

NOTE ȘI CONTRAINDICAȚII

Instalarea curelelor de fixare

Cureaua (partea lungă a curelei) trebuie plasată peste sarcină, cârligul părții scurte trebuie prins în cadru sau cârlig, iar apoi cureaua trebuie strânsă pe cealaltă parte, astfel încât cureaua să fie așezată uniform și să nu fie răsucită. Cârligul părții scurte a curelei trebuie prins în cadru sau cârlig.

Capătul benzii trebuie introdus de jos în fanta tamburului tensionatorului (partea scurtă), banda trebuie trasă afară până când se obține rezistență.

Banda se înfășoară pe tambur folosind mânerul de tensionare, ținând cu mâna cureaua sub mecanism. Se vor înfășura pe tambur minimum 1,5 și maximum 3 ture de bandă.

Dacă centura a fost tensionată corect, întinzătorul trebuie închis, iar centura slăbită trebuie ascunsă pentru a nu încurca. Pentru a slăbi centura, trageți zăvorul spre mâner și deschideți brațul la 180 de grade.

INSPECȚIE ȘI ÎNTREȚINERE

Lucrările de inspecție și întreținere trebuie efectuate de personal calificat, care trebuie să efectueze inspecții amănunțite. După utilizare, centurile trebuie depozitate corespunzător. Acestea trebuie depozitate în încăperi uscate și bine ventilate, la temperatura ambiantă, departe de surse de căldură. Centurile nu trebuie să intre în contact cu substanțe chimice, gaze de eșapament, suprafețe ruginite și nu trebuie expuse la lumina directă a soarelui sau la radiații ultraviolete. După utilizare, centurile trebuie verificate pentru a depista eventualele deteriorări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării. Acestea trebuie verificate pe întreaga lor lungime pentru defecte de suprafață, cum ar fi tăieturi, abraziuni, lovituri și rupturi. Marcajele de pe etichete și informațiile de identificare ale centurilor trebuie verificate și asigurate că sunt lizibile. În plus, întinzătorul trebuie verificat pentru deformare, coroziune și funcționare corectă, iar cârligele trebuie verificate pentru deformare, fisuri, abraziuni și coroziune.

Toate testele efectuate asupra curelelor trebuie înregistrate și păstrate. Orice curele cu defecte nu trebuie păstrate; acestea trebuie casate și înlocuite. Dacă curelele au intrat în contact cu acizi și/sau baze, acestea trebuie spălate cu apă sau neutralizate cu agenți adecvați. Dacă curelele sunt umede, acestea trebuie agățate și lăsate să se usuce natural înainte de a fi repute în depozitare.

Tabelul enumeră și frecvența lucrărilor de întreținere necesare.

Orice curea care și-a pierdut proprietățile și nu mai este potrivită pentru scopul pentru care a fost proiectată trebuie tăiată și casată, astfel încât să nu mai poată fi utilizată.

Lucrări de inspecție și întreținere			
Tipul de studiu	Fiecare utilizare	Lună	An
Condiție vizuală	X		
Starea etichetei	X		
Purta	X		

UTILIZARE

Curelele de transport trebuie tăiate pentru a nu putea fi reutilizate dacă:

- prezintă defecte de suprafață, cum ar fi tăieturi, lovituri, rupturi și abraziuni;
 - cârligele sau întinzătoarele sunt deformate, deteriorate, crăpate sau corodate;
 - eticheta lipsește sau este uzată și ilizibilă într-o asemenea măsură încât este dificilă identificarea benzii.
- Benzile de transport trebuie sortate/casate ca deșeuri obișnuite de poliester. Materialul principal este poliesterul (PES). Dacă este necesar, furnizorul va oferi asistență pentru eliminare.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Benzi de transport Model: AH-002H

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:
conform cu EN 12195-2:2000,

Tip CE nr. Z1A 045215 0068 Rev. 01 din 01/09/2022

emis de TUV SÜD Product Service GmbH

RidlerstraBe 65, 80339 MÜNCHEN, Germania

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Număr de identificare al organismului notificat: 0123

Se aplică tipurilor: G03945

Această Declarație de Conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.08.2024

Locul și data emiterii

monseniorul Larysa Kowalczyk

Numele, numele persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Correas de transporte

Modelo: AH-002H

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones.

Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



DESTINO

Las correas de transporte (de sujeción) se utilizan para asegurar las cargas durante el transporte. Su función es contrarrestar las fuerzas que actúan sobre la carga durante su movimiento.

La correa de una pieza con tensor está diseñada para asegurar cargas medianas y pesadas mediante flejado en carreteras, barcos, almacenes e industria. Gracias al tensor integrado, permite una alta tensión de la correa sin necesidad de aplicar mucha fuerza.

- correas para envolver y anclar cargas,
- de acuerdo con la norma PN-EN 12195-2,
- longitud según pedido del cliente,
- Gancho de perfil estándar de doble dedo, posible utilización de ganchos de un solo dedo, ganchos de perfil tipo "S", tipo "U", ganchos con seguridad, eslabones, grilletes, ganchos forjados con seguridad,
- factor de seguridad : 2 para elementos de acero, 3 para cinta de poliéster,
- Ganchos y tensores galvanizados,
- cinta impregnada - mayor resistencia de la correa a la abrasión,
- La cinta es resistente a la putrefacción, no absorbe la humedad y no se oxida.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Material del cinturón: poliéster

Alargamiento $\leq 7\%$

Longitud del cinturón: 4 m

Ancho de la correa: 25 mm

Fuerza de presión en la correa: 800 daN

Peso máximo de carga en flejado: 800 kg

Resistencia de la correa: 1600 kg

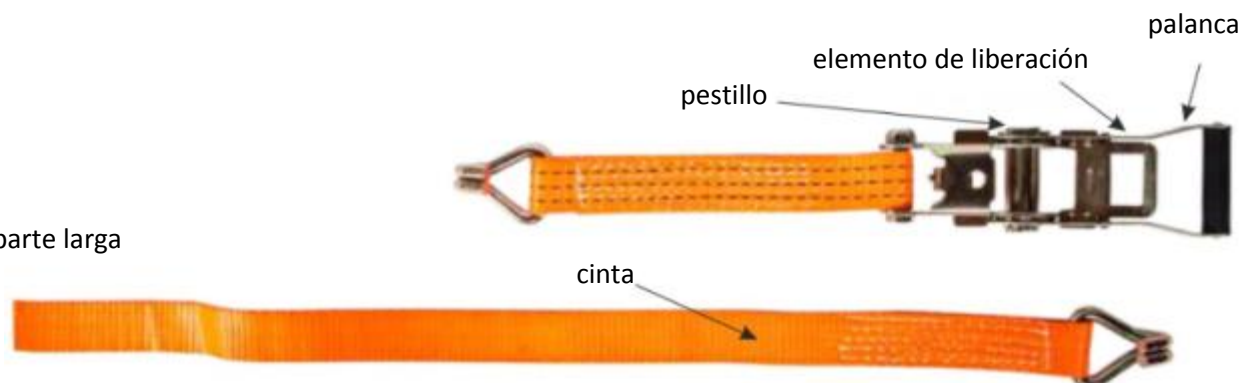
Fuerza tensora: 800 kg

Normas: EN 12195-2:2000

Construcción (foto ilustrativa)

parte corta

parte larga



MODO DE EMPLEO

1. Envuelva la correa alrededor de la carga.
2. Inserte el extremo suelto de la correa a través de la ranura del tensor.
3. Utilice la palanca tensora para ajustar la correa a la tensión deseada.
4. Cierre el tensor a la posición de bloqueo.
5. Para desbloquear, abra el tensor hasta su longitud máxima y extraiga la correa.

NORMAS DE SEGURIDAD

No exceda la fuerza de sujeción permitida.

Utilice protectores alrededor de los bordes afilados de la carga.

No tuerza el cinturón: esto puede reducir su resistencia.

Utilice únicamente cinturones con etiqueta legible: la falta de datos descalifica el cinturón.

■ Capacidad de amarre (LC): La fuerza máxima con la que se puede utilizar la correa para amarrar en una configuración recta.

■ Fuerza de acción de la mano (Hf): fuerza después de soltar el mango de trinquete.

■ Fuerza nominal de la mano (SHF): fuerza de impacto de la mano de 250 N (25 daN en la etiqueta)

■ Fuerza de tensión estándar (STF): la fuerza restante después de soltar el mango de trinquete.

■ Tensor: Dispositivo mecánico con sistema de trinquete que tensa y sujeta la carga en un dispositivo de sujeción de carga.

■ Inspección : Inspección visual del estado de la correa de seguridad para garantizar que no haya signos visibles de desgaste o daños que puedan afectar su funcionamiento.

■ Persona capacitada: Persona con las habilidades y los conocimientos prácticos adecuados que ha recibido la capacitación requerida para realizar las pruebas y los exámenes necesarios.

INVESTIGACIÓN TÉCNICA

Se prueban las partes individuales de las cintas transportadoras para comprobar su eficiencia, rendimiento y cumplimiento de los requisitos.

Examen óptico: tiene como objetivo detectar defectos como cortes, desgarros, errores de costura, grietas, deformaciones en elementos metálicos.

Prueba de tensión del tensor de trinquete: implica aplicar una fuerza de 25 daN a la palanca del tensor y medir la tensión de la correa (el tensor no debe dañarse durante la prueba y debe estar apto para su uso).

Prueba de tensión de tracción: prueba de dos etapas: la primera consiste en aplicar una fuerza de 1,25 LC y mantenerla durante un minuto, tras lo cual ninguna pieza debe presentar signos de deformación ni otros defectos que puedan afectar el funcionamiento del dispositivo. Tras una inspección minuciosa, se aplica una carga de 2 LC, que no debe causar grietas en la correa.

ADVERTENCIAS GENERALES

El manual de usuario debe guardarse en un lugar adecuado para facilitar su acceso. En caso de daño o pérdida, puede descargarse del sitio web del fabricante. No se asume ninguna responsabilidad por la información contenida en el manual de usuario si:

- el producto se utiliza de una manera incompatible con las normas de seguridad y salud en el trabajo;
- la correa está conectada a un producto que no está adaptado a ella o su conexión es incorrecta;
- el usuario no sigue o malinterpreta la información contenida en las instrucciones de uso;
- se realizan cambios en el dispositivo;

- los trabajos de mantenimiento rutinario no se realizan o no se realizan adecuadamente;
- Los cinturones se utilizan con accesorios inadecuados.

¡NOTA!: Las marcas en la etiqueta adherida a la correa deben estar siempre visibles; si la correa no tiene ninguna marca, debe retirarse de servicio y desecharse.

Está prohibido utilizar marcas distintas a las proporcionadas por el fabricante.

CRITERIOS DE SELECCIÓN DE CINTURONES

CAPACIDAD DE CIERRE DEL CINTURÓN (LC)

La elección de una correa de amarre requiere considerar su capacidad de amarre, así como el tipo de carga que se va a asegurar, sus dimensiones, forma y masa, así como el tipo de carga y el entorno en el que se transportará. Para garantizar una estabilización adecuada, la carga debe asegurarse con al menos un par de correas de amarre contra el movimiento vertical y dos pares de correas de amarre contra el movimiento horizontal.

El número de correas de amarre necesarias para asegurar la carga debe calcularse de acuerdo con la norma PN-EN 12195-2.

ELEMENTO DE CONEXIÓN

Debido a las diferencias de comportamiento y elasticidad durante el funcionamiento, no se debe asegurar la misma carga con diferentes dispositivos de sujeción (p. ej., anclajes de cadena y correas de sujeción). También debe asegurarse de que los accesorios (piezas) y dispositivos adicionales sean compatibles con las correas de sujeción.

TEMPERATURAS DE FUNCIONAMIENTO

La correa de poliéster (PES) se puede utilizar a temperaturas de -40 °C a +120 °C.

Los cambios de temperatura durante el transporte pueden afectar la banda. Tras trabajar a altas temperaturas, se debe comprobar la tensión de la banda. A bajas temperaturas y alta humedad, se puede formar hielo, lo que daña la parte exterior de la banda y puede provocar cortes o abrasiones. Además, el hielo altera la elasticidad de la banda, haciéndola inadecuada para su uso en condiciones extremas.

USO PROHIBIDO

Los cinturones de seguridad no deben utilizarse en los siguientes casos:

- Cualquier carga cuya carga admisible exceda la capacidad de carga de la correa;
- Cualquier carga cuya temperatura esté fuera del rango permitido;
- Cualquier carga clasificada como peligrosa (por ejemplo, inflamable, explosiva, etc.);
- Cualquier carga que pueda cambiar de forma, centro de gravedad y/o estado químico o físico;
- Cualquier carga sumergida en solución ácida o que emita vapores ácidos;

INSPECCIÓN PRELIMINAR DEL ASIENTO

Antes de usar o instalar, las correas deben ser revisadas por una persona capacitada. Usted debe:

- Verifique el estado de la correa y, en particular, asegúrese de que esté libre de defectos, cortes, roturas o daños, incluidos los causados por suciedad, que puedan afectar la seguridad del dispositivo.
- Verificar que el marcado de los artículos en todas sus partes sea correcto, en particular, asegurarse que se cumplan los requisitos de capacidad de carga para que el producto pueda ser identificado por su carga de trabajo.

- Revisar las costuras, así como los refuerzos y elementos de protección en los puntos de contacto y en las asas.
- Compruebe que el tensor esté operativo.
- Compruebe los ganchos y el tensor para detectar grietas, deformaciones, signos de desgaste y corrosión.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MONTAJE

La correa de amarre con tensor debe instalarse de acuerdo con la norma UNI EN12195-2.

La carga deberá colocarse de manera que el centro de gravedad de la carga esté lo más cerca posible del centro del eje longitudinal del vehículo y lo más bajo posible en relación con la superficie de carga.

Es importante asegurarse de que la carga esté distribuida uniformemente, que la correa tenga la longitud correcta y que las operaciones de montaje y desmontaje estén planificadas antes del viaje. También es importante considerar que podría ser necesario descargar parte de la carga durante el transporte.

Los cinturones no deben sobrecargarse, deben tensarse manualmente y no se pueden utilizar otras herramientas (por ejemplo palancas) para este fin.

La tensión de las correas debe revisarse periódicamente, especialmente inmediatamente después de iniciar el viaje. Debe asegurarse que la estabilidad de la carga no dependa de los dispositivos de sujeción y que esta no se caiga del vehículo al aflojar las correas.

El uso de cinturones para fines distintos a los previstos, que afecten la eficiencia y seguridad del producto, su uso en condiciones extremadamente peligrosas y la falta de mantenimiento pueden conllevar graves riesgos para la seguridad de las personas y causar graves daños al entorno de trabajo. Las precauciones que se indican a continuación no cubren todos los posibles usos indebidos del artículo. Por lo tanto, deben preverse otros posibles casos de peligro. Por lo tanto:

- NO conecte a los cinturones otros dispositivos que no sean compatibles en cuanto a tamaño, temperatura, punto de fijación y forma;
- NO permita que las cargas excedan la capacidad de carga de la correa.
- NO utilice ningún dispositivo mecánico (incluidas palancas y vigas) para tensar el tensor.
- NO utilice cinturones inseguros y/o mal identificables.
- NO cosa ni repare las correas usted mismo.
- NO permita que la carga se balancee durante el transporte;
- NO utilice correas para transportar cargas atadas;
- NO tense objetos que puedan cambiar la forma, el centro de gravedad, la composición química o las propiedades del físico;
- NO utilice cinturones de seguridad en dispositivos para el transporte de personas o animales;
- NO conecte las correas con fines de extensión utilizando nudos.
- NO sumerja las correas en soluciones ácidas ni las exponga a vapores ácidos;
- NO deje el cinturón en el suelo para evitar que las ruedas del vehículo lo atropellen .

NOTAS Y CONTRAINDICACIONES

Instalación de las correas de sujeción

La correa (parte larga del cinturón) debe colocarse sobre la carga, el gancho de la parte corta debe engancharse al marco o gancho, y luego la correa debe tensarse del otro lado para que quede uniforme y no se tuerza. El gancho de la parte corta del cinturón debe engancharse al marco o gancho.

El extremo de la cinta debe insertarse desde abajo en la ranura del tambor tensor (parte corta), se debe tirar de la cinta hasta lograr resistencia.

La cinta se enrolla en el tambor mediante la manija tensora, sujetando la correa por debajo del mecanismo con la mano. Se deben enrollar un mínimo de 1,5 vueltas y un máximo de 3 vueltas de cinta en el tambor. Si el cinturón está correctamente tensado, el tensor debe estar cerrado y el cinturón suelto debe guardarse para que no estorbe. Para aflojar el cinturón, tire del pestillo hacia la manija y abra el brazo 180 grados.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Las tareas de inspección y mantenimiento deben ser realizadas por personal capacitado que realice inspecciones exhaustivas. Después de su uso, las correas deben almacenarse adecuadamente. Deben almacenarse en habitaciones secas y bien ventiladas a temperatura ambiente, lejos de fuentes de calor. Las correas no deben entrar en contacto con productos químicos, gases de escape, superficies oxidadas y no deben exponerse a la luz solar directa ni a la radiación ultravioleta. Después de su uso, las correas deben revisarse para detectar cualquier daño que pueda haberse producido durante el uso. Deben revisarse en toda su longitud para detectar defectos superficiales como cortes, abrasiones, abolladuras y desgarros. Las marcas de las etiquetas y la información de identificación de las correas deben revisarse y asegurarse de que sean legibles. Además, debe revisarse el tensor para detectar deformaciones, corrosión y un funcionamiento correcto, y los ganchos deben revisarse para detectar deformaciones, grietas, abrasiones y corrosión.

Todas las pruebas realizadas a las bandas deben registrarse y conservarse. Las bandas con defectos no deben conservarse; deben desecharse y reemplazarse. Si las bandas han estado en contacto con ácidos o álcalis, deben lavarse con agua o neutralizarse con agentes adecuados. Si las bandas están húmedas, deben colgarse y dejarse secar al aire antes de volver a almacenarse.

La tabla enumera la frecuencia y los trabajos de mantenimiento necesarios.

Cualquier cinturón que haya perdido sus propiedades y ya no sea adecuado para el propósito para el cual fue diseñado debe cortarse y desecharse para que ya no pueda usarse.

Trabajos de inspección y mantenimiento			
Tipo de estudio	Cada uso	Mes	Año
Estado visual	incógnita		
Estado de la etiqueta	incógnita		
Tener puesto	incógnita		

UTILIZACIÓN

Las correas de transporte deben desecharse cortándolas para que no puedan reutilizarse si:

- presentar defectos superficiales como cortes, abolladuras, desgarros y abrasiones;
- los ganchos o tensores están deformados, dañados, agrietados o corroídos;

Falta la etiqueta o está tan desgastada e ilegible que dificulta la identificación de la banda. Las bandas de transporte deben clasificarse o desecharse como desechos de poliéster. El material principal es poliéster (PES). Si es necesario, el proveedor brindará asistencia para su eliminación.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

GEKO sp. z o. o. sp. K., Kietlin, st. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Correas de transporte Modelo: AH-002H

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

conforme con la norma EN 12195-2:2000,

N.º de tipo CE Z1A 045215 0068 Rev. 01 del 01/09/2022

emitido por TUV SUD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÚNICH, Alemania

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

Correo electrónico: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Número de identificación del organismo notificado: 0123

Se aplica a los tipos: G03945

Esta Declaración de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.08.2024

Lugar y fecha de emisión

la directora Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Nastri di trasporto

Modello: AH-002H

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri
e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



DESTINO

Le cinghie di trasporto (di fissaggio) vengono utilizzate per fissare i carichi durante il trasporto. Il loro ruolo è quello di contrastare le forze che agiscono sul carico durante il suo movimento.

La cinghia monoblocco con tenditore è progettata per il fissaggio di carichi medi e pesanti mediante reggiatura su strada, mare, magazzino e industria. Grazie al tenditore integrato, consente un'elevata tensione della cinghia senza dover esercitare molta forza.

- cinghie per avvolgere e ancorare i carichi,
- secondo la norma PN-EN 12195-2,
- lunghezza secondo l'ordine del cliente,
- gancio standard a doppio dito, possibile utilizzo di ganci a dito singolo, tipo "S", ganci a profilo tipo "U", ganci con sicurezza, maglie, grilli, ganci forgiati con sicurezza,
- fattore di sicurezza : 2 per elementi in acciaio, 3 per nastro in poliestere,
- ganci e tenditore zincati,
- nastro impregnato - maggiore resistenza della cinghia all'abrasione,
- il nastro è resistente alla putrefazione, non assorbe l'umidità e non arrugginisce.

SPECIFICHE TECNICHE

Materiale della cintura: poliestere

Allungamento $\leq 7\%$

Lunghezza della cinghia: 4 m

Larghezza della cinghia: 25 mm

Forza di pressione nella cinghia: 800 daN

Peso massimo del carico in reggiatura: 800 kg

Resistenza della cinghia: 1600 kg

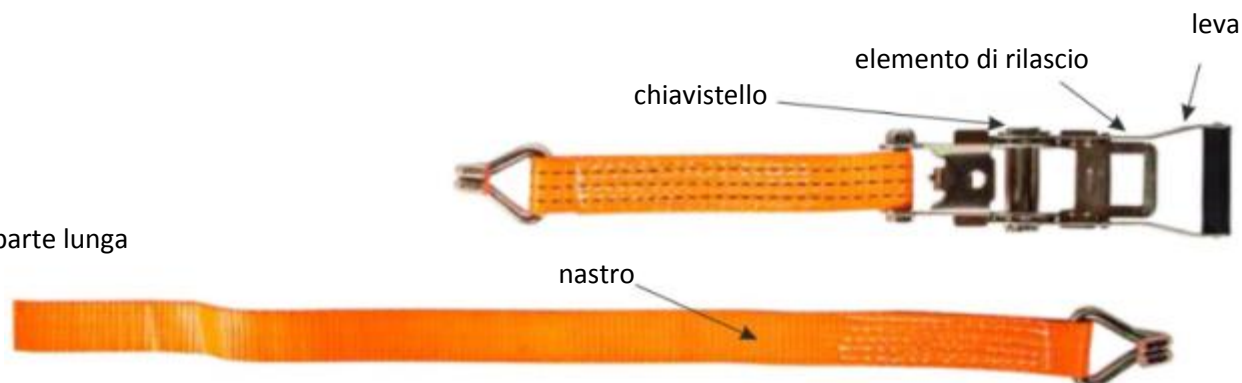
Forza del tenditore: 800 kg

Norme: EN 12195-2:2000

Costruzione (foto illustrativa)

parte breve

parte lunga



COME USARE

1. Avvolgere la cinghia attorno al carico.
2. Inserire l'estremità libera della cinghia attraverso la fessura del tenditore.
3. Utilizzare la leva del tenditore per tendere la cinghia fino alla tensione desiderata.
4. Chiudere il tenditore in posizione di blocco.
5. Per sbloccare, aprire completamente il tenditore ed estrarre la cinghia.

REGOLE DI SICUREZZA

Non superare la forza di serraggio consentita.

Utilizzare protezioni attorno agli spigoli vivi del carico.

Non torcere la cinghia, poiché ciò potrebbe ridurne la resistenza.

Utilizzare solo cinture con etichetta leggibile: la mancanza di dati invalida la cintura.

- Capacità di ancoraggio (LC): la forza massima con cui la cinghia può essere utilizzata per l'ancoraggio in una configurazione dritta.
- Forza di azionamento della mano (Hf): forza dopo il rilascio della maniglia a cricchetto.
- Forza nominale della mano (SHF): forza d'impatto della mano di 250 N (25 daN sull'etichetta)
- Forza di tensione standard (STF): la forza residua dopo il rilascio della maniglia a cricchetto.
- Tenditore: dispositivo meccanico con sistema a cricchetto che tensiona e trattiene il carico in un dispositivo di fissaggio del carico.
- Ispezione : ispezione visiva delle condizioni della cinghia di fissaggio per assicurarsi che non vi siano segni visibili di usura o danni che potrebbero comprometterne il funzionamento.
- Persona qualificata: persona dotata delle competenze e delle conoscenze pratiche appropriate che ha seguito la formazione richiesta per eseguire tutti i test e gli esami richiesti.

RICERCA TECNICA

I singoli componenti dei nastri trasportatori vengono testati per verificarne l'efficienza, le prestazioni e la conformità ai requisiti.

Esame ottico: ha lo scopo di rilevare difetti quali tagli, strappi, errori di giunzione, crepe, deformazioni su elementi metallici.

Prova di tensione del tenditore a cricchetto: consiste nell'applicare una forza di 25 daN alla leva del tenditore e misurare la tensione sulla cinghia (il tenditore non deve essere danneggiato durante la prova e deve essere idoneo all'uso).

Prova di trazione - un test in due fasi: la prima consiste nell'applicare una forza di 1,25 LC e mantenerla per un minuto, dopodiché nessuna delle parti deve presentare segni di deformazione o altri difetti che possano compromettere il funzionamento del dispositivo. Dopo un'attenta ispezione, viene applicato un carico di 2 LC, che non deve causare crepe nella cinghia.

AVVERTENZE GENERALI

Il manuale utente deve essere conservato in un luogo adatto e facilmente accessibile. In caso di danneggiamento o smarrimento, è possibile scaricarlo dal sito web del produttore. Si declina ogni responsabilità per le informazioni contenute nel manuale utente se:

- il prodotto viene utilizzato in modo non conforme alle normative sulla salute e sicurezza sul lavoro;
- la cinghia è collegata ad un prodotto non adatto ad essa oppure il collegamento non è corretto;
- l'utente non segue o interpreta male le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso;
- vengono apportate modifiche al dispositivo;

- i lavori di manutenzione ordinaria non vengono eseguiti o non vengono eseguiti correttamente;
- le cinture vengono utilizzate con accessori inappropriati.

NOTA!: Le marcature sull'etichetta applicata alla cinghia devono essere sempre visibili; se la cinghia non presenta alcuna marcatura, deve essere messa fuori servizio e rottamata.

È vietato utilizzare marcature diverse da quelle fornite dal produttore.

CRITERI DI SELEZIONE DELLA CINTURA

CAPACITÀ DI CHIUSURA DELLA CINTURA (LC)

La scelta di una cinghia di ancoraggio richiede di tenere conto della sua capacità di ancoraggio, nonché del tipo di carico da fissare, delle dimensioni, della forma e della massa del carico, nonché del tipo di carico e dell'ambiente in cui verrà trasportato. Per garantire un'adeguata stabilizzazione, il carico deve essere fissato con almeno una coppia di cinghie di ancoraggio contro i movimenti verticali e due coppie di cinghie di ancoraggio contro i movimenti orizzontali.

Il numero di cinghie di ancoraggio necessarie per fissare il carico deve essere calcolato secondo la norma PN-EN 12195-2.

ELEMENTO DI COLLEGAMENTO

A causa delle differenze di comportamento e di allungamento durante l'esercizio, lo stesso carico non deve essere fissato utilizzando dispositivi di fissaggio diversi (ad esempio, ancoraggi a catena e cinghie di fissaggio). È inoltre necessario assicurarsi che accessori (componenti) e dispositivi aggiuntivi siano compatibili con le cinghie di fissaggio.

TEMPERATURE DI FUNZIONAMENTO

La cinghia in poliestere (PES) può essere utilizzata a temperature da -40 °C a +120 °C.

Le variazioni di temperatura durante il trasporto possono influire sulla cinghia. Dopo aver lavorato ad alte temperature, è necessario controllare la tensione della cinghia. A basse temperature e con elevata umidità, può formarsi ghiaccio, danneggiando la parte esterna della cinghia e causando tagli o abrasioni. Inoltre, il ghiaccio ne altera l'elasticità, rendendola inadatta all'uso in condizioni estreme.

USO VIETATO

Le cinture di sicurezza non devono essere utilizzate nei seguenti casi:

- Tutti i carichi il cui carico ammissibile supera la capacità portante della cinghia;
- Qualsiasi carico la cui temperatura sia al di fuori dell'intervallo consentito;
- Qualsiasi carico classificato come pericoloso (ad esempio infiammabile, esplosivo, ecc.);
- Qualsiasi carico che possa cambiare forma, baricentro e/o stato chimico o fisico;
- Qualsiasi carico immerso in soluzione acida o che emetta fumi acidi;

ISPEZIONE PRELIMINARE DEL SEDILE

Prima dell'uso o dell'installazione, le cinture devono essere controllate da una persona qualificata. È necessario:

- Controllare le condizioni della cinghia e, in particolare, assicurarsi che sia priva di difetti, tagli, rotture o danni, compresi danni causati da sporcizia, che potrebbero compromettere la sicurezza del dispositivo.
- Verificare che le marcature dell'articolo su tutte le sue parti siano corrette; in particolare, assicurarsi che siano soddisfatti i requisiti di capacità di carico in modo che il prodotto possa essere identificato in base al suo carico di lavoro.

- Controllare le cuciture, nonché i rinforzi e gli elementi protettivi nei punti di contatto e sulle maniglie.
- Verificare che il tenditore sia funzionante.
- Controllare che i ganci e il tenditore non presentino crepe, deformazioni, segni di usura e corrosione.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

La cinghia di ancoraggio con tenditore deve essere installata secondo la norma UNI EN12195-2.

Il carico deve essere posizionato in modo che il suo baricentro sia il più vicino possibile al centro dell'asse longitudinale del veicolo e il più in basso possibile rispetto alla superficie di carico.

È importante assicurarsi che il carico sia distribuito uniformemente, che la cinghia abbia la lunghezza corretta e che le operazioni di montaggio e smontaggio siano pianificate prima dell'inizio del viaggio. È inoltre importante considerare che potrebbe essere necessario scaricare parte del carico durante il trasporto.

Le cinghie non devono essere sovraccaricate, devono essere tese manualmente e non devono essere utilizzati altri utensili (ad esempio leve) a tale scopo.

La tensione delle cinghie deve essere controllata periodicamente, in particolare subito dopo l'inizio del viaggio. È necessario assicurarsi che la stabilità del carico non dipenda dai dispositivi di fissaggio e che il carico non cada dal veicolo quando le cinghie vengono allentate.

L'utilizzo delle cinghie per scopi diversi da quelli previsti, che compromettono l'effettiva efficienza e sicurezza del prodotto, l'utilizzo in condizioni di estremo pericolo e la mancata manutenzione possono comportare gravi rischi per l'incolumità delle persone e causare gravi danni all'ambiente di lavoro. Le precauzioni elencate di seguito non coprono tutti i potenziali "usi impropri" del prodotto che possono verificarsi. Pertanto, è necessario prevedere eventuali altri casi di pericolo. Pertanto:

- NON collegare alle cinture altri dispositivi che non siano compatibili per dimensioni, temperatura, punto di attacco e forma;
- NON consentire che i carichi superino la capacità di carico della cinghia.
- NON utilizzare dispositivi meccanici (inclusi leve e travi) per tendere il tenditore.
- NON utilizzare cinture non sicure e/o difficilmente riconoscibili.
- NON cucire o riparare le cinghie da soli.
- NON lasciare che il carico oscilli durante il trasporto;
- NON utilizzare cinghie per trasportare carichi legati;
- NON sottoporre a tensione oggetti che potrebbero alterarne la forma, il baricentro, la composizione chimica o le proprietà fisico;
- NON utilizzare le cinture di sicurezza nei dispositivi per il trasporto di persone o animali;
- NON collegare le cinghie per estenderle utilizzando nodi.
- NON immergere le cinghie in soluzioni acide o esporle a fumi acidi;
- NON lasciare la cintura a terra per evitare che venga calpestata dalle ruote del veicolo .

NOTE E CONTROINDICAZIONI

Installazione delle cinghie di fissaggio

La cinghia (parte lunga della cintura) deve essere posizionata sopra il carico, il gancio della parte corta deve essere agganciato al telaio o al gancio, quindi la cinghia deve essere tesa dall'altro lato in modo che aderisca uniformemente e non si attorcigli. Il gancio della parte corta della cintura deve essere agganciato al telaio o al gancio.

L'estremità del nastro deve essere inserita dal basso nella fessura del tamburo tenditore (parte corta) e il nastro deve essere tirato fuori fino a quando non si avverte resistenza.

Il nastro viene avvolto sul tamburo utilizzando la maniglia del tenditore, tenendo la cinghia sotto il meccanismo con la mano. Il nastro deve essere avvolto sul tamburo per un minimo di 1,5 giri e un massimo di 3 giri.

Se la cinghia è stata tesa correttamente, il tenditore deve essere chiuso e la cinghia allentata deve essere sistemata in modo che non dia fastidio. Per allentare la cinghia, tirare la chiusura verso la maniglia e aprire il braccio di 180 gradi.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE

I lavori di ispezione e manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato che deve effettuare ispezioni approfondite. Dopo l'uso, le cinghie devono essere conservate correttamente. Devono essere conservate in locali asciutti e ben ventilati a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore. Le cinghie non devono entrare in contatto con sostanze chimiche, gas di scarico, superfici arrugginite e non devono essere esposte alla luce solare diretta o ai raggi ultravioletti. Dopo l'uso, le cinghie devono essere controllate per eventuali danni verificatisi durante l'uso. Devono essere controllate su tutta la loro lunghezza per individuare eventuali difetti superficiali come tagli, abrasioni, ammaccature e strappi. Le etichette e le informazioni identificative delle cinghie devono essere controllate e assicurarsi che siano leggibili. Inoltre, il tenditore deve essere controllato per verificare la presenza di deformazioni, corrosione e corretto funzionamento, e i ganci devono essere controllati per verificare la presenza di deformazioni, crepe, abrasioni e corrosione.

Tutti i test effettuati sulle cinghie devono essere registrati e conservati. Le cinghie difettose non devono essere conservate, ma rottamate e sostituite. Se le cinghie sono state a contatto con acidi e/o alcali, devono essere lavate con acqua o neutralizzate con agenti appropriati. Se le cinghie sono umide, devono essere appese e lasciate asciugare naturalmente prima di essere riposte in magazzino.

Nella tabella sono elencati e la frequenza degli interventi di manutenzione richiesti.

Ogni cinghia che abbia perso le sue proprietà e non sia più adatta allo scopo per cui è stata progettata deve essere tagliata e rottamata, in modo che non possa più essere utilizzata.

Lavori di ispezione e manutenzione			
Tipo di studio	Ogni utilizzo	Mese	Anno
Condizione visiva	X		
Condizione dell'etichetta	X		
Indossare	X		

UTILIZZO

Le cinghie di trasporto devono essere rottamate tagliandole in modo che non possano essere riutilizzate se:

- presentano difetti superficiali quali tagli, ammaccature, strappi e abrasioni;
- i ganci o i tenditori sono deformati, danneggiati, crepati o corrosi;
- l'etichetta è mancante, usurata e illeggibile al punto da rendere difficile l'identificazione della cinghia. Le cinghie di trasporto devono essere smaltite come normali rottami di poliestere. Il materiale principale è il poliestere (PES). Se necessario, il fornitore fornirà assistenza per lo smaltimento.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Nastri di trasporto

Modello: AH-002H

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

conforme alla norma EN 12195-2:2000,

Tipo CE n. Z1A 045215 0068 Rev. 01 del 01/09/2022

rilasciato da TÜV SÜD Product Service GmbH

RidlerstraBe 65, 80339 MONACO, Germania

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0123

Si applica ai tipi: G03945

La presente Dichiarazione di Conformità perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.08.2024

Luogo e data di emissione

monsignor Larysa Kowalczyk

Cognome, nome della persona autorizzata



GEbruikersHANDLEIDING

Transportbanden

Model: AH-002H

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



*Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowastraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



BESTEMMING

Transportbanden (spanbanden) worden gebruikt om ladingen vast te zetten tijdens transport. Ze dienen om de krachten die op de lading inwerken tijdens de beweging tegen te gaan.

De eendelige band met spanner is ontworpen voor het vastzetten van middelzware en zware lasten door middel van omsnoering op de weg, op zee, in magazijnen en in de industrie. Dankzij de geïntegreerde spanner is een hoge bandspanning mogelijk zonder dat er veel kracht nodig is.

- spanbanden voor het wikkelen en verankeren van ladingen,
- in overeenstemming met de norm PN-EN 12195-2,
- lengte volgens bestelling van de klant,
- standaard dubbelvingerprofielhaak, mogelijk gebruik van enkelvingerhaken, type "S", type "U" profielhaken, haken met veiligheid, schakels, sluitingen, gesmede haken met veiligheid,
- veiligheidsfactor : 2 voor stalen elementen, 3 voor polyestertape,
- gegalvaniseerde haken en spanner,
- geïmpregneerde tape - grotere weerstand van de riem tegen slijtage,
- De tape is rotbestendig, neemt geen vocht op en roest niet.

TECHNISCHE SPECIFICATIE

Materiaal riem: polyester

Rek $\leq 7\%$

Riemplengte: 4 m

Bandbreedte: 25 mm

Drukkracht in de riem: 800 daN

Maximaal laadgewicht bij omsnoering: 800 kg

Bandsterkte: 1600 kg

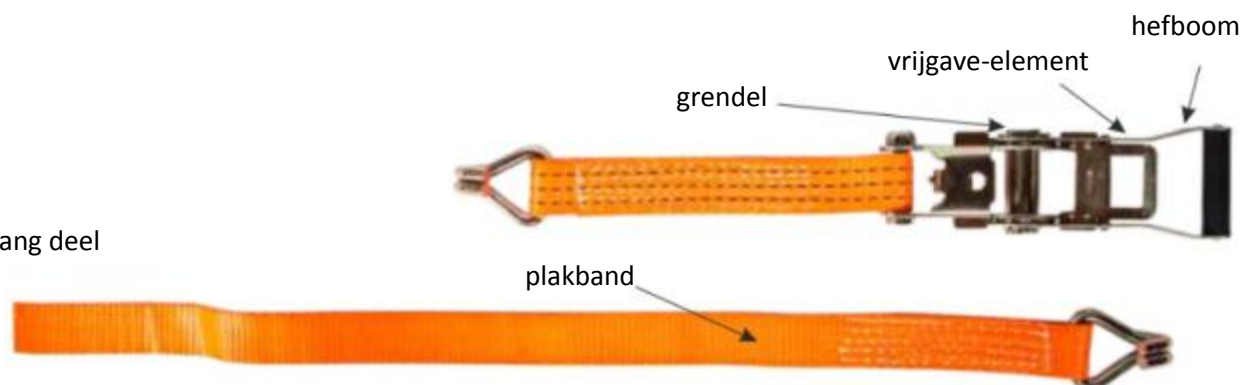
Spankracht: 800 kg

Normen: EN 12195-2:2000

Bouw (illustratieve foto)

kort deel

lang deel



HOE TE GEBRUIKEN

1. Wikkel de riem om de lading.
2. Steek het losse uiteinde van de riem door de spannergleuf.
3. Gebruik de spanhendel om de riem tot de gewenste spanning te spannen.
4. Sluit de spanner tot de vergrendelde positie.
5. Om te ontgrendelen, opent u de spanner volledig en trekt u de riem eruit.

VEILIGHEIDSREGELS

Overschrijd de toegestane klemkracht niet.

Plaats beschermkappen rond scherpe randen van de lading.

Draai de riem niet, dit kan de sterkte ervan verminderen.

Gebruik alleen riemen met een leesbaar label. Als de gegevens op de riemen niet goed leesbaar zijn, diskwalificeren ze de riemen.

- Lashing Capacity (LC): De maximale kracht waarmee de band kan worden gebruikt voor het vastsjorren in een rechte configuratie.
- Handkracht (Hf): kracht na het loslaten van de ratel.
- Nominale handkracht (SHF): Handimpactkracht van 250 N (25 daN op het etiket)
- Standaard spankracht (STF): De kracht die overblijft nadat de ratelhendel wordt losgelaten.
- Spanner: Een mechanisch apparaat met een ratelsysteem dat de lading spant en vasthoudt in een ladingvastzetapparaat.
- Inspectie : Visuele inspectie van de staat van de bevestigingsband om er zeker van te zijn dat er geen zichtbare tekenen van slijtage of schade zijn die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- Getraind persoon: Een persoon met de juiste vaardigheden en praktische kennis die de vereiste training heeft gevolgd om de vereiste tests en examens uit te voeren.

TECHNISCH ONDERZOEK

De afzonderlijke onderdelen van transportbanden worden getest op efficiëntie, prestaties en naleving van de eisen.

Optisch onderzoek is gericht op het detecteren van defecten zoals sneden, scheuren, naadfouten, barsten en vervormingen in metalen elementen.

Test van de spanning van de ratelspanner - hierbij wordt een kracht van 25 daN op de spannerhendel uitgeoefend en wordt de spanning op de riem gemeten (de spanner mag tijdens de test niet beschadigd raken en moet geschikt zijn voor gebruik).

Trekspanningstest - een test in twee fasen: de eerste fase bestaat uit het uitoefenen van een kracht van 1,25 LC en deze gedurende één minuut aanhouden. Daarna mag geen enkel onderdeel vervorming of andere defecten vertonen die de werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Na een zorgvuldige inspectie wordt een belasting van 2 LC toegepast, die geen scheuren in de riem mag veroorzaken.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

De gebruiksaanwijzing dient op een geschikte plaats te worden bewaard, zodat deze gemakkelijk toegankelijk is. In geval van beschadiging of verlies van de handleiding kan deze worden gedownload van de website van de fabrikant. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de informatie in de gebruiksaanwijzing indien:

- het product wordt gebruikt op een wijze die niet in overeenstemming is met de voorschriften inzake gezondheid en veiligheid op het werk;
- de riem is verbonden met een product dat niet geschikt is voor de riem, of de verbinding ervan is niet correct;
- de gebruiker de informatie in de gebruiksaanwijzing niet volgt of verkeerd interpreteert;
- er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht;

- routinematige onderhoudswerkzaamheden niet of niet goed worden uitgevoerd;
- riemen worden gebruikt met ongeschikte accessoires.

LET OP!: De markeringen op het label dat aan de riem bevestigd is, moeten altijd zichtbaar zijn. Als de riem geen markeringen heeft, moet deze uit gebruik worden genomen en worden vernietigd.

Het is verboden andere merktekens te gebruiken dan die welke door de fabrikant zijn aangebracht.

SELECTIECRITERIA VOOR RIEMEN

VERGRENDINGSCAPACITEIT VAN DE RIEM (LC)

Bij de keuze van een spanband moet rekening worden gehouden met de spankracht van de band, het type lading dat moet worden vastgezet, de afmetingen, vorm en massa van de lading, en het type lading en de omgeving waarin de lading wordt vervoerd. Om voldoende stabiliteit te garanderen, moet de lading worden vastgezet met ten minste één paar spanbanden tegen verticale beweging en twee paar spanbanden tegen horizontale beweging.

Het aantal spanbanden dat nodig is om de lading te zekeren, moet worden berekend volgens de norm PN-EN 12195-2.

VERBINDINGSELEMENT

Vanwege verschillen in gedrag en rekbaarheid tijdens gebruik mag dezelfde lading niet met verschillende zekeringsmiddelen (bijv. kettingankers en spanbanden) worden gezekerd. Zorg er bovendien voor dat aanvullende accessoires (onderdelen) en middelen compatibel zijn met de spanbanden.

BEDRIJFSTEMPERATUREN

De polyester (PES) band kan worden gebruikt bij temperaturen van -40 °C tot +120 °C.

Temperatuurschommelingen tijdens transport kunnen de band beïnvloeden. Na gebruik bij hoge temperaturen moet de bandspanning worden gecontroleerd. Bij lage temperaturen en een hoge luchtvochtigheid kan ijsvorming optreden, waardoor de buitenkant van de band beschadigd raakt en er snij- of schaafwonden kunnen ontstaan. Bovendien verandert ijs de elasticiteit van de band, waardoor deze ongeschikt is voor gebruik onder extreme omstandigheden.

VERBODEN GEBRUIK

In de volgende gevallen mag u geen veiligheidsgordel gebruiken:

- Lasten waarvan de toegestane belasting de draagkracht van de band overschrijdt;
- Elke lading waarvan de temperatuur buiten het toegestane bereik ligt;
- Alle lading die als gevaarlijk is geclassificeerd (bijv. ontvlambaar, explosief, enz.);
- Alle lasten die van vorm, zwaartepunt en/of chemische of fysieke toestand kunnen veranderen;
- Alle ladingen die in zuuroplossing zijn ondergedompeld of zure dampen afgeven;

VOORLOPIGE STOELINSPECTIE

Vóór gebruik of installatie dienen de riemen door een getraind persoon te worden gecontroleerd. U dient:

- Controleer de staat van de riem en zorg er vooral voor dat deze vrij is van defecten, sneden, breuken of beschadigingen, inclusief schade veroorzaakt door vuil, die de veiligheid van het apparaat kunnen beïnvloeden.
- Controleer of de markeringen op alle onderdelen correct zijn. Zorg er met name voor dat aan de eisen voor het draagvermogen wordt voldaan, zodat het product kan worden geïdentificeerd aan de hand van de werklust.

- Controleer de naden, de verstevigingen en de beschermende elementen bij de contactpunten en op de handgrepen.
- Controleer of de spanner goed werkt.
- Controleer de haken en spanner op scheuren, vervormingen, tekenen van slijtage en corrosie.

INSTALLATIE- EN MONTAGE-INSTRUCTIES

De spanband met spanner moet worden geïnstalleerd volgens de norm UNI EN12195-2.

De lading dient zo geplaatst te worden dat het zwaartepunt van de lading zo dicht mogelijk bij het midden van de lengte van het voertuig ligt en zo laag mogelijk ten opzichte van het laadvlak.

Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de lading gelijkmatig verdeeld is, dat de spanband de juiste lengte heeft en dat de montage- en demontagewerkzaamheden vóór aanvang van de reis worden gepland. Houd er ook rekening mee dat het tijdens het transport nodig kan zijn om een deel van de lading te lossen.

De riemen mogen niet overbelast worden en moeten handmatig worden aangespannen. Hiervoor mogen geen andere hulpmiddelen (bijv. hefbomen) worden gebruikt.

De spanning van de spanbanden moet regelmatig worden gecontroleerd, met name direct na aanvang van de reis. Zorg ervoor dat de stabiliteit van de lading niet afhankelijk is van de vastzetmiddelen en dat de lading niet van het voertuig valt wanneer de spanbanden worden losgemaakt.

Het gebruik van riemen voor andere doeleinden dan waarvoor ze bedoeld zijn, wat de daadwerkelijke efficiëntie en veiligheid van het product beïnvloedt, het gebruik ervan onder extreem gevaarlijke omstandigheden en gebrek aan onderhoud kunnen leiden tot ernstige risico's voor de veiligheid van mensen en ernstige schade aan de werkomgeving veroorzaken. De onderstaande voorzorgsmaatregelen dekken niet alle mogelijke vormen van "misbruik" van het artikel. Daarom moeten mogelijke andere gevaarlijke gevallen worden voorzien. Dus:

- Sluit GEEN andere apparaten aan op de riemen die niet compatibel zijn qua formaat, temperatuur, bevestigingspunt en vorm;
- Zorg ervoor dat de lading de draagcapaciteit van de riem NIET overschrijdt.
- Gebruik GEEN mechanische hulpmiddelen (inclusief hefbomen en balken) om de spanner te spannen.
- Gebruik GEEN onveilige en/of moeilijk herkenbare gordels.
- Naai of repareer de bandjes NIET zelf.
- Laat de lading NIET slingeren tijdens het transport;
- Gebruik GEEN spanbanden om vastgebonden lasten te vervoeren;
- Span GEEN voorwerpen aan die de vorm, het zwaartepunt, de chemische samenstelling of de eigenschappen van de fysiek;
- Gebruik GEEN veiligheidsgordels in apparaten voor het vervoeren van mensen of dieren;
- Maak GEEN knopen als u de banden wilt verlengen.
- Dompel de riemen NIET onder in zuuroplossingen en stel ze niet bloot aan zure dampen;
- Laat de riem NIET op de grond liggen om te voorkomen dat de wielen van het voertuig eroverheen rijden.

OPMERKINGEN EN CONTRA-INDICATIES

Het monteren van de bevestigingsriemen

De riem (het lange deel van de riem) moet over de last worden geplaatst, de haak van het korte deel moet in het frame of de haak worden gehaakt en vervolgens moet de riem aan de andere kant worden aangetrokken, zodat de riem gelijkmatig ligt en niet gedraaid zit. De haak van het korte deel van de riem moet in het frame of de haak worden gehaakt.

Het uiteinde van de tape moet van onderaf in de gleuf van de spantrommel (korte gedeelte) worden gestoken en de tape moet eruit worden getrokken totdat er weerstand ontstaat.

De band wordt met de spanhendel op de trommel gewikkeld, waarbij u de band onder het mechanisme met uw hand vasthoudt. Er moeten minimaal 1,5 en maximaal 3 windingen tape op de trommel worden gewikkeld.

Als de riem goed gespannen is, sluit u de spanner en bergt u de losse riem op zodat deze niet in de weg zit. Om de riem los te maken, trekt u de grendel naar de hendel en opent u de arm 180 graden.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

Inspectie- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door getraind personeel dat grondige inspecties uitvoert. Na gebruik moeten de riemen op de juiste manier worden opgeborgen. Ze moeten worden bewaard in droge en goed geventileerde ruimtes bij kamertemperatuur, uit de buurt van warmtebronnen. De riemen mogen niet in contact komen met chemicaliën, uitlaatgassen, roestige oppervlakken en mogen niet worden blootgesteld aan direct zonlicht of ultraviolette straling. Na gebruik moeten de riemen worden gecontroleerd op eventuele schade die tijdens het gebruik is ontstaan. Ze moeten over de gehele lengte worden gecontroleerd op oppervlaktedefecten zoals sneden, schaafplekken, deuken en scheuren. Controleer de etiketmarkeringen en identificatiegegevens van de riemen en zorg ervoor dat ze leesbaar zijn. Daarnaast moet de spanner worden gecontroleerd op vervorming, corrosie en correcte werking, en moeten de haken worden gecontroleerd op vervorming, scheuren, schaafplekken en corrosie.

Alle tests die op riemen worden uitgevoerd, moeten worden geregistreerd en bewaard. Riemen met defecten mogen niet worden bewaard; ze moeten worden afgedankt en vervangen. Als riemen in contact zijn geweest met zuren en/of logen, moeten ze worden gewassen met water of geneutraliseerd met geschikte middelen. Als de riemen vochtig zijn, moeten ze worden opgehangen en aan de lucht drogen voordat ze weer worden opgeslagen.

In de tabel staat een overzicht van de benodigde onderhoudswerkzaamheden en de frequentie daarvan. Riemen die hun eigenschappen hebben verloren en niet langer geschikt zijn voor het doel waarvoor ze zijn ontworpen, moeten worden doorgesneden en weggegooid, zodat ze niet meer kunnen worden gebruikt.

Inspectie- en onderhoudswerkzaamheden			
Soort studie	Elk gebruik	Maand	Jaar
Visuele conditie	X		
Labelconditie	X		
Dragen	X		

GEBRUIK

Transportriemen moeten worden doorgeknipt zodat ze niet opnieuw kunnen worden gebruikt als:

- oppervlaktedefecten hebben zoals snijwonden, deuken, scheuren en schaafwonden;
- haken of spanners vervormd, beschadigd, gebarsten of gecorrodeerd zijn;
- het label ontbreekt of is zo versleten en onleesbaar dat de band moeilijk te identificeren is. De transportbanden dienen te worden gesorteerd/afgedankt als gewoon polyesterafval. Het hoofdmateriaal is polyester (PES). Indien nodig zal de leverancier helpen bij de afvoer.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Transportbanden Model: AH-002H

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

conform EN 12195-2:2000,

EG-type nr. Z1A 045215 0068 Rev. 01 van 01/09/2022

uitgegeven door TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Duitsland

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mailadres: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Aangemelde instantie identificatienummer: 0123

Geldt voor typen: G03945

Deze conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of herbouwd.

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.08.2024

Plaats en datum van uitgifte

mgr Larysa Kowalczyk

Achternaam, naam van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ζώνες μεταφοράς
Μοντέλο: AH-002H

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΕΠΡΩΜΕΝΟ

Οι ιμάντες μεταφοράς (στερέωσης) χρησιμοποιούνται για την ασφάλιση φορτίων κατά τη μεταφορά. Ο ρόλος τους είναι να αντισταθμίζουν τις δυνάμεις που ασκούνται στο φορτίο κατά την κίνησή του.

Ο μονοκόμματος ιμάντας με εντατήρα έχει σχεδιαστεί για την ασφάλιση μεσαίων και βαρύτερων φορτίων με δέσιμο σε οδικές, θαλάσσιες, αποθήκες και βιομηχανικές μεταφορές. Χάρη στον ενσωματωμένο εντατήρα, επιτρέπει υψηλή τάση του ιμάντα χωρίς να χρειάζεται να ασκηθεί μεγάλη δύναμη.

- ιμάντες για περιτύλιξη και αγκύρωση φορτίων,
- σύμφωνα με το πρότυπο PN-EN 12195-2,
- μήκος σύμφωνα με την παραγγελία του πελάτη,
- τυπικό άγκιστρο προφίλ διπλού δακτύλου, πιθανή χρήση άγκιστρων μονού δακτύλου, τύπος "S", άγκιστρα προφίλ τύπου "U", άγκιστρα με ασφάλεια, κρίκοι, αγκύλια, σφυρήλατα άγκιστρα με ασφάλεια,
- συντελεστής ασφαλείας : 2 για χαλύβδινα στοιχεία, 3 για ταινία πολυεστέρα,
- γαλβανισμένα άγκιστρα και εντατήρας,
- εμποτισμένη ταινία - μεγαλύτερη αντοχή της ζώνης στην τριβή,
- η ταινία είναι ανθεκτική στη σήψη, δεν απορροφά υγρασία και δεν σκουριάζει.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Υλικό ζώνης: πολυεστέρας

Επιμήκυνση $\leq 7\%$

Μήκος ιμάντα: 4 μ.

Πλάτος ιμάντα: 25 mm

Δύναμη πίεσης στον ιμάντα: 800 daN

Μέγιστο βάρος φορτίου με ιμάντες: 800 kg

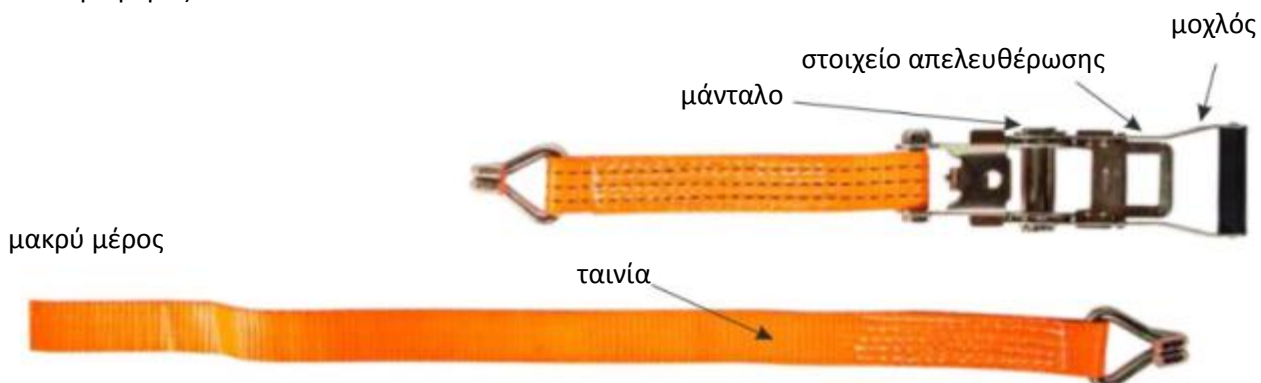
Αντοχή ιμάντα: 1600 kg

Αντοχή τεντωτήρα: 800 kg

Πρότυπα: EN 12195-2:2000

Κατασκευή (ενδεικτική φωτογραφία)

σύντομο μέρος



ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ

1. Τυλίξτε τον ιμάντα γύρω από το φορτίο.
2. Εισάγετε το χαλαρό άκρο του ιμάντα μέσα από την υποδοχή του εντατήρα.
3. Χρησιμοποιήστε τον μοχλό τάνυσης για να σφίξετε τον ιμάντα στην επιθυμητή τάση.
4. Κλείστε τον εντατήρα στην ασφαλισμένη θέση.
5. Για να ξεκλειδώσετε - ανοίξετε τον εντατήρα σε όλο του το μήκος και τραβήξτε έξω τον ιμάντα.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην υπερβαίνετε την επιτρεπόμενη δύναμη σύσφιξης.

Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γύρω από τις αιχμηρές άκρες του φορτίου.

Μην στρίβετε τον ιμάντα - αυτό μπορεί να μειώσει την αντοχή του.

Χρησιμοποιείτε μόνο ζώνες με ευανάγνωστη ετικέτα - η έλλειψη δεδομένων ακυρώνει τη ζώνη.

■ Ικανότητα πρόσδεσης (LC): Η μέγιστη δύναμη με την οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί η ζώνη για πρόσδεση σε ευθεία διάταξη.

■ Δύναμη χειρός (Hf): δύναμη μετά την απελευθέρωση της λαβής κασάνιας.

■ Ονομαστική Δύναμη Χεριού (SHF): Δύναμη κρούσης χεριού 250 N (25 daN στην ετικέτα)

■ Τυπική Δύναμη Εφελκυσμού (STF): Η δύναμη που απομένει μετά την απελευθέρωση της λαβής της κασάνιας.

■ Τεντωτήρας: Μηχανική συσκευή με σύστημα κασάνιας που τεντώνει και συγκρατεί το φορτίο σε μια διάταξη ασφάλισης φορτίου.

■ Επιθεώρηση : Οπτικός έλεγχος της κατάστασης του ιμάντα ασφάλισης για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχουν ορατά σημάδια φθοράς ή ζημιές που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του.

■ Εκπαιδευμένο άτομο: Ένα άτομο με τις κατάλληλες δεξιότητες και πρακτικές γνώσεις που έχει υποβληθεί στην απαιτούμενη εκπαίδευση για την εκτέλεση οποιωνδήποτε απαιτούμενων δοκιμών και εξετάσεων.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

Τα μεμονωμένα μέρη των μεταφορικών ιμάντων δοκιμάζονται ως προς την αποδοτικότητα, την απόδοση και τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις.

Οπτική εξέταση - στοχεύει στην ανίχνευση ελαττωμάτων όπως κοψίματα, σχισίματα, σφάλματα ραφής, ρωγμές, παραμόρφωση σε μεταλλικά στοιχεία.

Δοκιμή τάνυσης τεντωτήρα κασάνιας - περιλαμβάνει την εφαρμογή δύναμης 25 daN στον μοχλό τάνυσης και τη μέτρηση της τάνυσης στον ιμάντα (ο τεντωτής δεν πρέπει να υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της δοκιμής και πρέπει να είναι κατάλληλος για χρήση).

Δοκιμή εφελκυστικής τάσης - μια δοκιμή δύο σταδίων: η πρώτη είναι η εφαρμογή δύναμης 1,25 LC και η διατήρησή της για ένα λεπτό, μετά το οποίο κανένα από τα εξαρτήματα δεν πρέπει να παρουσιάζει σημάδια παραμόρφωσης ή άλλων ελαττωμάτων που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής. Μετά από προσεκτική επιθεώρηση, εφαρμόζεται φορτίο 2 LC, το οποίο δεν πρέπει να προκαλέσει ρωγμές στον ιμάντα.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το εγχειρίδιο χρήσης θα πρέπει να φυλάσσεται σε κατάλληλο μέρος, ώστε να είναι εύκολα προσβάσιμο. Σε περίπτωση ζημιάς ή απώλειας του εγχειριδίου, μπορείτε να το κατεβάσετε από την ιστοσελίδα του κατασκευαστή. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης εάν:

- το προϊόν χρησιμοποιείται κατά τρόπο που δεν συνάδει με τους κανονισμούς για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία·
- ο ιμάντας είναι συνδεδεμένος σε ένα προϊόν που δεν είναι προσαρμοσμένο σε αυτόν ή η σύνδεσή τους είναι λανθασμένη·
- ο χρήστης δεν ακολουθεί ή ερμηνεύει λανθασμένα τις πληροφορίες που περιέχονται στις οδηγίες λειτουργίας·
- γίνονται τυχόν αλλαγές στη συσκευή·

- οι εργασίες τακτικής συντήρησης δεν εκτελούνται ή δεν εκτελούνται σωστά·
- οι ζώνες χρησιμοποιούνται με ακατάλληλα αξεσουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!: Τα σημάδια στην ετικέτα που είναι προσαρτημένη στον ιμάντα θα πρέπει πάντα να είναι ορατά. Εάν ο ιμάντας δεν φέρει σημάδια, θα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να απορριφθεί.

Απαγορεύεται η χρήση σημάτων διαφορετικών από αυτές που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΖΩΝΗΣ

ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΙΜΑΝΤΑΣ (LC)

Η επιλογή ενός ιμάντα πρόσδεσης απαιτεί να λαμβάνεται υπόψη η ικανότητα πρόσδεσης του ιμάντα, καθώς και ο τύπος του φορτίου που ασφαλίζεται, οι διαστάσεις, το σχήμα και η μάζα του φορτίου, καθώς και ο τύπος φορτίου και το περιβάλλον στο οποίο θα μεταφερθεί το φορτίο. Προκειμένου να διασφαλιστεί η επαρκής σταθεροποίηση, το φορτίο πρέπει να ασφαλίζεται με τουλάχιστον ένα ζεύγος ιμάντων πρόσδεσης έναντι κάθετης κίνησης και δύο ζεύγη ιμάντων πρόσδεσης έναντι οριζόντιας κίνησης.

Ο αριθμός των ιμάντων πρόσδεσης που απαιτούνται για τη στερέωση του φορτίου θα πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με το πρότυπο PN-EN 12195-2.

ΣΥΝΔΕΣΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ

Λόγω διαφορών στη συμπεριφορά και την ικανότητα τάνυσης κατά τη λειτουργία, το ίδιο φορτίο δεν πρέπει να ασφαλίζεται με διαφορετικές διατάξεις ασφάλισης (π.χ. άγκυρες αλυσίδας και ιμάντες ασφάλισης). Πρέπει επίσης να διασφαλιστεί ότι τα πρόσθετα αξεσουάρ (εξαρτήματα) και οι διατάξεις είναι συμβατά με τους ιμάντες ασφάλισης.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η ζώνη πολυεστέρα (PES) μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες από -40 °C έως +120 °C.

Οι αλλαγές θερμοκρασίας κατά τη μεταφορά μπορούν να επηρεάσουν τον ιμάντα. Μετά από εργασία σε υψηλές θερμοκρασίες, θα πρέπει να ελέγχεται η τάση του ιμάντα. Σε χαμηλές θερμοκρασίες και υψηλή υγρασία, μπορεί να σχηματιστεί πάγος, προκαλώντας ζημιά στο εξωτερικό μέρος του ιμάντα, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε κοψίματα ή εκδορές. Επιπλέον, ο πάγος αλλάζει την ελαστικότητα του ιμάντα, καθιστώντας τον ιμάντα ακατάλληλο για χρήση σε ακραίες συνθήκες.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ζώνες ασφαλείας στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Οποιαδήποτε φορτία των οποίων το επιτρεπόμενο φορτίο υπερβαίνει την ικανότητα φέρουσας ικανότητας του ιμάντα.
- Οποιοδήποτε φορτίο του οποίου η θερμοκρασία είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους τιμών.
- Οποιοδήποτε φορτίο που ταξινομείται ως επικίνδυνο (π.χ. εύφλεκτο, εκρηκτικό κ.λπ.).
- Οποιαδήποτε φορτία που ενδέχεται να αλλάξουν σχήμα, κέντρο βάρους ή/και χημική ή φυσική κατάσταση.
- Οποιαδήποτε φορτία βυθισμένα σε όξινο διάλυμα ή εκπέμπουν όξινους ατμούς.

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Πριν από τη χρήση ή την εγκατάσταση, οι ιμάντες πρέπει να ελεγχθούν από εκπαιδευμένο άτομο. Θα πρέπει:

- Ελέγξτε την κατάσταση του ιμάντα και, ειδικότερα, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ελαττώματα, κοψίματα, σπασίματα ή ζημιές, συμπεριλαμβανομένων ζημιών που προκαλούνται από βρωμιά, οι οποίες μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια της συσκευής.
- Ελέγξτε ότι οι σημάσεις των εξαρτημάτων σε όλα τα εξαρτήματά του είναι σωστές. Συγκεκριμένα, βεβαιωθείτε ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ικανότητας φόρτωσης, ώστε το προϊόν να μπορεί να αναγνωριστεί από το φορτίο λειτουργίας του.

- Ελέγξτε τις ραφές, καθώς και τις ενισχύσεις και τα προστατευτικά στοιχεία στα σημεία επαφής και στις λαβές.
- Ελέγξτε ότι ο εντατήρας λειτουργεί.
- Ελέγξτε τα άγκιστρα και τον τεντωτήρα για ρωγμές, παραμορφώσεις, σημάδια φθοράς και διάβρωση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Ο ιμάντας πρόσδεσης με τον εντατήρα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με το πρότυπο UNI EN12195-2. Το φορτίο πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε το κέντρο βάρους του φορτίου να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κέντρο του διαμήκους άξονα του οχήματος και όσο το δυνατόν χαμηλότερα σε σχέση με την επιφάνεια φόρτωσης.

Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι το φορτίο κατανέμεται ομοιόμορφα, ότι ο ιμάντας έχει το σωστό μήκος και ότι οι εργασίες συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης έχουν προγραμματιστεί πριν από την έναρξη του ταξιδιού. Είναι επίσης σημαντικό να ληφθεί υπόψη ότι ενδέχεται να χρειαστεί να εκφορτωθεί μέρος του φορτίου κατά τη μεταφορά.

Οι ιμάντες δεν πρέπει να υπερφορτώνονται. Πρέπει να σφίγγονται χειροκίνητα και δεν επιτρέπεται η χρήση άλλων εργαλείων (π.χ. μοχλών) για τον σκοπό αυτό.

Η τάση των ιμάντων θα πρέπει να ελέγχεται περιοδικά, και ιδιαίτερα αμέσως μετά την έναρξη του ταξιδιού. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι η σταθερότητα του φορτίου δεν εξαρτάται από τις διατάξεις ασφάλισης και ότι το φορτίο δεν θα πέσει από το όχημα όταν χαλαρώσουν οι ιμάντες.

Η χρήση ιμάντων για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που έχουν σχεδιαστεί, οι οποίοι επηρεάζουν την πραγματική απόδοση και ασφάλεια του προϊόντος, η χρήση τους σε εξαιρετικά επικίνδυνες συνθήκες και η έλλειψη συντήρησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς κινδύνους για την ασφάλεια των ανθρώπων και να προκαλέσει σοβαρές ζημιές στο εργασιακό περιβάλλον. Οι προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω δεν καλύπτουν όλες τις πιθανές «κακή χρήση» του αντικείμενου που μπορεί να προκύψουν. Συνεπώς, πρέπει να προβλέπονται πιθανές άλλες περιπτώσεις κινδύνου. Επομένως:

- ΜΗΝ συνδέετε στις ζώνες άλλες συσκευές που δεν είναι συμβατές ως προς το μέγεθος, τη θερμοκρασία, το σημείο σύνδεσης και το σχήμα.
- ΜΗΝ αφήνετε τα φορτία να υπερβαίνουν την ικανότητα φόρτωσης του ιμάντα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές (συμπεριλαμβανομένων μοχλών και δοκών) για να τεντώσετε τον εντατήρα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ζώνες που δεν είναι ασφαλείς ή/και δεν είναι εύκολα αναγνωρίσιμες.
- ΜΗΝ ράβετε ή επισκευάζετε μόνοι σας τα λουράκια.
- ΜΗΝ αφήνετε το φορτίο να ταλαντεύεται κατά τη μεταφορά.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ιμάντες για τη μεταφορά δεμένων φορτίων.
- ΜΗΝ τεντώνετε αντικείμενα που μπορεί να αλλάξουν το σχήμα, το κέντρο βάρους, τη χημική σύνθεση ή τις ιδιότητες του φυσικός;
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ζώνες ασφαλείας σε συσκευές μεταφοράς ανθρώπων ή ζώων.
- ΜΗΝ συνδέετε ιμάντες για λόγους επέκτασης χρησιμοποιώντας κόμπους.
- ΜΗΝ βυθίζετε τους ιμάντες σε όξινα διαλύματα και ΜΗΝ τους εκθέτετε σε όξινους ατμούς.
- ΜΗΝ αφήνετε τη ζώνη στο έδαφος για να μην την πατήσουν οι τροχοί του οχήματος .

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Εγκατάσταση των ιμάντων στερέωσης

Ο ιμάντας (το μακρύ μέρος της ζώνης) πρέπει να τοποθετηθεί πάνω από το φορτίο, το άγκιστρο του κοντού μέρους πρέπει να αγκιστρωθεί στο πλαίσιο ή στο γάντζο και στη συνέχεια ο ιμάντας πρέπει να σφίχτεί από την άλλη πλευρά έτσι ώστε ο ιμάντας να βρίσκεται ομοιόμορφα και να μην είναι στριμμένος. Το άγκιστρο του κοντού μέρους της ζώνης πρέπει να αγκιστρωθεί στο πλαίσιο ή στο γάντζο.

Το άκρο της ταινίας πρέπει να εισαχθεί από κάτω στην υποδοχή του τυμπάνου εντατήρα (κοντό μέρος), η ταινία πρέπει να τραβηχτεί έξω μέχρι να επιτευχθεί αντίσταση.

Η ταινία τυλίγεται στο τύμπανο χρησιμοποιώντας τη λαβή τάνυσης, κρατώντας τον ιμάντα κάτω από τον μηχανισμό με το χέρι σας. Πρέπει να τυλιχτεί ταινία στο τύμπανο με τουλάχιστον 1,5 στροφές και το πολύ 3 στροφές.

Εάν η ζώνη έχει τεντωθεί σωστά, ο εντατήρας θα πρέπει να είναι κλειστός και η χαλαρή ζώνη να είναι τυλιγμένη ώστε να μην εμποδίζει. Για να χαλαρώσετε τη ζώνη, τραβήξτε το μάνδαλο προς τη λαβή και ανοίξτε το βραχίονα στις 180 μοίρες.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες επιθεώρησης και συντήρησης θα πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να διενεργεί διεξοδικούς ελέγχους. Μετά τη χρήση, οι ιμάντες θα πρέπει να αποθηκεύονται σωστά. Θα πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από πηγές θερμότητας. Οι ιμάντες δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με χημικά, καυσαέρια, σκουριασμένες επιφάνειες και δεν πρέπει να εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως ή υπεριώδη ακτινοβολία. Μετά τη χρήση, οι ιμάντες θα πρέπει να ελέγχονται για τυχόν ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη χρήση. Θα πρέπει να ελέγχονται σε όλο το μήκος τους για επιφανειακά ελαττώματα, όπως κοψίματα, εκδορές, βαθουλώματα και σχισίματα. Οι ετικέτες και οι πληροφορίες αναγνώρισης των ιμάντων θα πρέπει να ελέγχονται και να διασφαλίζεται ότι είναι ευανάγνωστες. Επιπλέον, ο εντατήρας θα πρέπει να ελέγχεται για παραμόρφωση, διάβρωση και σωστή λειτουργία, και τα άγκιστρα θα πρέπει να ελέγχονται για παραμόρφωση, ρωγμές, εκδορές και διάβρωση.

Όλες οι δοκιμές που πραγματοποιούνται σε ιμάντες θα πρέπει να καταγράφονται και να φυλάσσονται. Οποιοσδήποτε ζώνες με ελαττώματα δεν πρέπει να φυλάσσονται. Θα πρέπει να διαλύονται και να αντικαθίστανται. Εάν οι ιμάντες έχουν έρθει σε επαφή με οξέα ή/και αλκάλια, θα πρέπει να πλυθούν με νερό ή να εξουδετερωθούν με κατάλληλα μέσα. Εάν οι ιμάντες είναι υγροί, θα πρέπει να κρεμαστούν και να αφεθούν να στεγνώσουν φυσικά πριν αποθηκευτούν ξανά.

Ο πίνακας παραθέτει τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και τη συχνότητα τους.

Οποιαδήποτε ζώνη που έχει χάσει τις ιδιότητές της και δεν είναι πλέον κατάλληλη για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, θα πρέπει να κοπεί και να αποσυναρμολογηθεί, ώστε να μην μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί.

Εργασίες επιθεώρησης και συντήρησης			
Τύπος μελέτης	Κάθε χρήση	Μήνας	Ετος
Οπτική κατάσταση	X		
Κατάσταση ετικέτας	X		
Φθορά	X		

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ιμάντες μεταφοράς θα πρέπει να απορρίπτονται κόβοντάς τους, ώστε να μην μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν εάν:

- έχουν επιφανειακά ελαττώματα όπως κοψίματα, βαθουλώματα, σχισίματα και εκδορές·
- τα άγκιστρα ή οι εντατήρες έχουν παραμορφωθεί, υποστεί ζημιά, ραγίσει ή διαβρωθεί·
- η ετικέτα λείπει ή είναι φθαρμένη και δυσανάγνωστη σε τέτοιο βαθμό που είναι δύσκολο να αναγνωριστεί η ζώνη. Οι ζώνες μεταφοράς θα πρέπει να ταξινομούνται/να απορρίπτονται ως κανονικά απορρίμματα πολυεστέρα. Το κύριο υλικό είναι πολυεστέρας (PES). Εάν είναι απαραίτητο, ο προμηθευτής θα παράσχει βοήθεια με την απόρριψη.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

GEKO Σπ. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ζώνες μεταφοράς Μοντέλο: AH-002H

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 12195-2:2000,

Τύπος ΕΚ αριθ. Z1A 045215 0068 Αναθ. 01 της 01/09/2022

εκδίδεται από την TUV SUD Product Service GmbH

RidlerstraBe 65, 80339 Μόναχο, Γερμανία

Τηλ.: +49 (89) 50084261, Φαξ: +49 (89) 50084230

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 0123

Ισχύει για τους τύπους: G03945

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Οι ακόλουθοι είναι υπεύθυνοι για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Κιέτλιν, 23.08.2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Διευθύντρια Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Correias de transporte

Modelo: AH-002H

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



***Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl***

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções.

É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



DESTINO

As correias de transporte (fixação) são utilizadas para fixar cargas durante o transporte. Sua função é neutralizar as forças que atuam sobre a carga durante seu movimento.

A correia de peça única com tensor foi projetada para amarrar cargas médias e pesadas em rodovias, transporte marítimo, armazenagem e indústria. Graças ao tensor integrado, permite alta tensão da correia sem a necessidade de aplicar muita força.

- cintas para enrolar e ancorar cargas,
- de acordo com a norma PN-EN 12195-2,
- comprimento conforme pedido do cliente,
- gancho de perfil duplo padrão, possível utilização de ganchos de dedo único, tipo "S", ganchos de perfil tipo "U", ganchos com segurança, elos, manilhas, ganchos forjados com segurança,
- fator de segurança : 2 para elementos de aço, 3 para fita de poliéster,
- ganchos e tensor galvanizados,
- fita impregnada - maior resistência da correia à abrasão,
- a fita é resistente à podridão, não absorve umidade e não enferruja.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Material do cinto: poliéster

Alongamento $\leq 7\%$

Comprimento do cinto: 4 m

Largura da correia: 25 mm

Força de pressão na correia: 800 daN

Peso máximo de carga na cintagem: 800 kg

Resistência da correia: 1600 kg

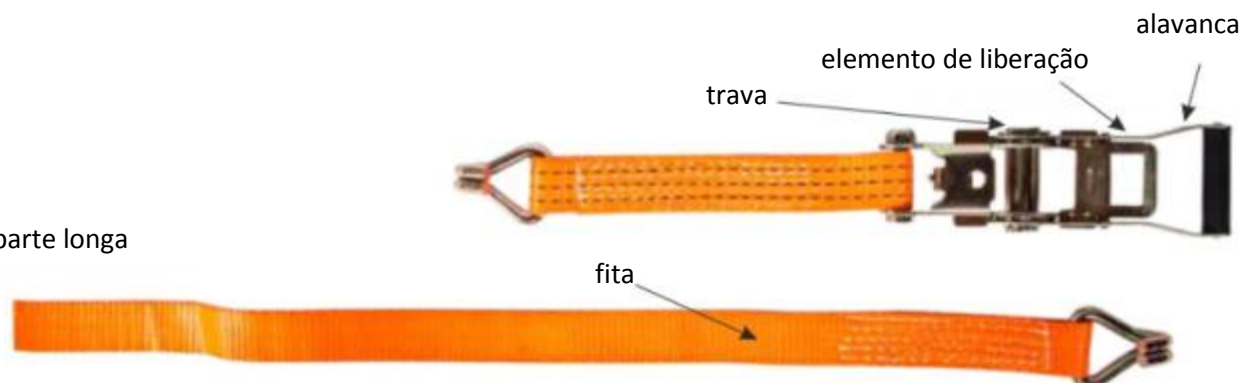
Resistência do tensor: 800 kg

Normas: EN 12195-2:2000

Construção (foto ilustrativa)

parte curta

parte longa



MODO DE USAR

1. Enrole a cinta em volta da carga.
2. Insira a ponta solta da correia através da ranhura do tensor.
3. Use a alavanca tensora para apertar a correia até a tensão desejada.
4. Feche o tensor na posição travada.
5. Para destravar - abra o tensor até o seu comprimento máximo e puxe a correia para fora.

REGRAS DE SEGURANÇA

Não exceda a força de fixação permitida.

Utilize proteções ao redor das bordas afiadas da carga.

Não torça a correia - isso pode reduzir sua resistência.

Utilize somente cintos com etiqueta legível - a falta de dados desqualifica o cinto.

■ Capacidade de amarração (CL): Força máxima com a qual a correia pode ser usada para amarração em uma configuração reta.

■ Força de ação manual (Hf): força após soltar a catraca.

■ Força nominal da mão (SHF): Força de impacto da mão de 250 N (25 daN no rótulo)

■ Força de tensão padrão (STF): a força restante após a liberação da catraca.

■ Tensor: Dispositivo mecânico com sistema de catraca que tensiona e segura a carga em um dispositivo de fixação de carga.

■ Inspeção : Inspeção visual da condição da cinta de fixação para garantir que não haja sinais visíveis de desgaste ou danos que possam afetar seu funcionamento.

■ Pessoa treinada: Uma pessoa com as habilidades e conhecimentos práticos apropriados que passou pelo treinamento necessário para realizar quaisquer testes e exames necessários.

PESQUISA TÉCNICA

Peças individuais de correias transportadoras são testadas quanto à eficiência, desempenho e conformidade com os requisitos.

Exame óptico - visa detectar defeitos como cortes, rasgos, erros de costura, rachaduras, deformações em elementos metálicos.

Teste de tensão do tensor de catraca - envolve aplicar uma força de 25 daN à alavanca do tensor e medir a tensão na correia (o tensor não deve ser danificado durante o teste e deve estar apto para uso).

Teste de tensão de tração - um teste em duas etapas: a primeira consiste em aplicar uma força de 1,25 LC e mantê-la por um minuto, após o qual nenhuma das peças deve apresentar sinais de deformação ou outros defeitos que possam afetar o funcionamento do dispositivo. Após inspeção cuidadosa, é aplicada uma carga de 2 LC, que não deve causar rachaduras na correia.

AVISOS GERAIS

O manual do usuário deve ser mantido em local adequado e de fácil acesso. Em caso de dano ou perda do manual, ele pode ser baixado do site do fabricante. Não assumimos qualquer responsabilidade pelas informações contidas no manual do usuário se:

- o produto for utilizado de maneira inconsistente com os regulamentos de saúde e segurança ocupacional;
- a correia está conectada a um produto que não é adequado a ela ou sua conexão está incorreta;
- o usuário não segue ou interpreta mal as informações contidas nas instruções de operação;
- quaisquer alterações sejam feitas no dispositivo;

- os trabalhos de manutenção de rotina não são realizados ou não são realizados adequadamente;
- os cintos são usados com acessórios inadequados.

OBSERVAÇÃO!: As marcações na etiqueta fixada na correia devem estar sempre visíveis; se a correia não tiver nenhuma marcação, ela deve ser retirada de serviço e descartada.

É proibido utilizar marcações diferentes daquelas fornecidas pelo fabricante.

CRITÉRIOS DE SELEÇÃO DE FAIXAS

CAPACIDADE DE TRAVAMENTO DA CORREIA (LC)

A escolha de uma cinta de amarração requer levar em consideração a capacidade de amarração da cinta, bem como o tipo de carga a ser amarrada, as dimensões, o formato e a massa da carga, bem como o tipo de carga e o ambiente em que será transportada. Para garantir a estabilização adequada, a carga deve ser amarrada com pelo menos um par de cintas de amarração contra movimentos verticais e dois pares de cintas de amarração contra movimentos horizontais.

O número de cintas de amarração necessárias para fixar a carga deve ser calculado de acordo com a norma PN-EN 12195-2.

ELEMENTO DE CONEXÃO

Devido às diferenças de comportamento e elasticidade durante a operação, a mesma carga não deve ser fixada com dispositivos de fixação diferentes (por exemplo, ancoragens de corrente e cintas de fixação). Também deve ser assegurado que os acessórios (peças) e dispositivos adicionais sejam compatíveis com as cintas de fixação.

TEMPERATURAS DE OPERAÇÃO

A correia de poliéster (PES) pode ser usada em temperaturas de -40 °C a +120 °C.

Mudanças de temperatura durante o transporte podem afetar a correia. Após trabalhar em altas temperaturas, a tensão da correia deve ser verificada. Em baixas temperaturas e alta umidade, pode ocorrer a formação de gelo, causando danos à parte externa da correia, o que pode levar a cortes ou abrasões. Além disso, o gelo altera a elasticidade da correia, tornando-a inadequada para uso em condições extremas.

USO PROIBIDO

Os cintos de segurança não devem ser utilizados nos seguintes casos:

- Quaisquer cargas cuja carga admissível exceda a capacidade de carga da correia;
- Qualquer carga cuja temperatura esteja fora da faixa permitida;
- Qualquer carga classificada como perigosa (por exemplo, inflamável, explosiva, etc.);
- Quaisquer cargas que possam mudar de forma, centro de gravidade e/ou estado químico ou físico;
- Quaisquer cargas imersas em solução ácida ou que emitam vapores ácidos;

INSPEÇÃO PRELIMINAR DO ASSENTO

Antes do uso ou instalação, as correias devem ser verificadas por uma pessoa treinada. Você deve:

- Verifique o estado da correia e, em especial, certifique-se de que não apresenta defeitos, cortes, rupturas ou danos, incluindo danos causados por sujeira, que possam afetar a segurança do aparelho.
- Verifique se as marcações do item em todas as suas peças estão corretas; em particular, certifique-se de que os requisitos de capacidade de carga sejam atendidos para que o produto possa ser identificado por sua carga de trabalho.

- Verifique as costuras, bem como os reforços e elementos de proteção nos pontos de contato e nas alças.
- Verifique se o tensor está operacional.
- Verifique os ganchos e o tensor quanto a rachaduras, deformações, sinais de desgaste e corrosão.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MONTAGEM

A cinta de amarração com tensor deve ser instalada de acordo com a norma UNI EN12195-2.

A carga deve ser colocada de modo que o centro de gravidade da carga fique o mais próximo possível do centro do eixo longitudinal do veículo e o mais baixo possível em relação à superfície de carga.

É importante garantir que a carga esteja distribuída uniformemente, que a cinta tenha o comprimento correto e que as operações de montagem e desmontagem sejam planejadas antes do início da viagem. Também é importante considerar que pode ser necessário descarregar parte da carga durante o transporte.

Os cintos não devem ser sobrecarregados; eles devem ser apertados manualmente e nenhuma outra ferramenta (por exemplo, alavancas) pode ser usada para esse fim.

A tensão das correias deve ser verificada periodicamente, especialmente imediatamente após o início da viagem. Deve-se garantir que a estabilidade da carga não dependa dos dispositivos de fixação e que a carga não caia do veículo quando as correias forem afrouxadas.

O uso de cintos para finalidades diferentes daquelas para as quais foram projetados, que afetam a eficiência e a segurança reais do produto, bem como sua utilização em condições extremamente perigosas e a falta de manutenção, pode levar a sérios riscos à segurança das pessoas e causar sérios danos ao ambiente de trabalho. As precauções listadas abaixo não abrangem todos os potenciais "usos indevidos" do item que podem ocorrer. Portanto, possíveis outros casos de perigo devem ser previstos. Portanto:

- NÃO conecte outros dispositivos aos cintos que não sejam compatíveis em termos de tamanho, temperatura, ponto de fixação e formato;
- NÃO permita que as cargas excedam a capacidade de carga da correia.
- NÃO use nenhum dispositivo mecânico (incluindo alavancas e vigas) para tensionar o tensor.
- NÃO utilize cintos inseguros e/ou difíceis de identificar.
- NÃO costure ou repare as tiras você mesmo.
- NÃO permita que a carga balance durante o transporte;
- NÃO utilize cintas para transportar cargas amarradas;
- NÃO tensione objetos que possam alterar a forma, o centro de gravidade, a composição química ou as propriedades do físico;
- NÃO utilize cintos de segurança em dispositivos de transporte de pessoas ou animais;
- NÃO conecte as tiras para fins de extensão usando nós.
- NÃO mergulhe as correias em soluções ácidas nem as exponha a vapores ácidos;
- NÃO deixe a correia no chão para evitar que ela seja atropelada pelas rodas do veículo .

NOTAS E CONTRAINDICAÇÕES

Instalação das cintas de fixação

A cinta (parte longa do cinto) deve ser colocada sobre a carga, o gancho da parte curta deve ser enganchado na estrutura ou gancho e, em seguida, a cinta deve ser apertada do outro lado para que fique uniformemente apoiada e não torcida. O gancho da parte curta do cinto deve ser enganchado na estrutura ou gancho.

A extremidade da fita deve ser inserida por baixo na ranhura do tambor tensor (parte curta), a fita deve ser puxada para fora até que seja alcançada resistência.

A fita é enrolada no tambor usando a alça tensora, segurando a correia abaixo do mecanismo com a mão. No mínimo 1,5 volta e no máximo 3 voltas de fita devem ser enroladas no tambor.

Se o cinto estiver devidamente tensionado, o tensor deve ser fechado e o cinto solto deve ser guardado para não atrapalhar. Para afrouxar o cinto, puxe a trava em direção à alça e abra o braço em 180 graus.

INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

Os trabalhos de inspeção e manutenção devem ser realizados por pessoal treinado, que deve realizar inspeções completas. Após o uso, as correias devem ser armazenadas adequadamente. Elas devem ser armazenadas em salas secas e bem ventiladas, à temperatura ambiente, longe de fontes de calor. As correias não devem entrar em contato com produtos químicos, gases de escape, superfícies enferrujadas e não devem ser expostas à luz solar direta ou radiação ultravioleta. Após o uso, as correias devem ser verificadas quanto a quaisquer danos que possam ter ocorrido durante o uso. Elas devem ser verificadas em todo o seu comprimento para defeitos de superfície, como cortes, abrasões, amassados e rasgos. As marcações da etiqueta e as informações de identificação das correias devem ser verificadas e garantir que estejam legíveis. Além disso, o tensor deve ser verificado quanto a deformação, corrosão e operação correta, e os ganchos devem ser verificados quanto a deformação, rachaduras, abrasões e corrosão.

Todos os testes realizados nas correias devem ser registrados e arquivados. Correias com defeitos não devem ser guardadas; devem ser descartadas e substituídas. Se as correias tiverem entrado em contato com ácidos e/ou álcalis, devem ser lavadas com água ou neutralizadas com agentes apropriados. Se estiverem úmidas, devem ser penduradas e deixadas secar naturalmente antes de serem guardadas novamente.

A tabela lista a frequência dos trabalhos de manutenção necessários.

Qualquer correia que tenha perdido suas propriedades e não seja mais adequada para a finalidade para a qual foi projetada deve ser cortada e descartada para que não possa mais ser usada.

Trabalhos de inspeção e manutenção			
Tipo de estudo	Cada uso	Mês	Ano
Condição visual	X		
Condição do rótulo	X		
Vestir	X		

UTILIZAÇÃO

As correias de transporte devem ser descartadas, cortando-as para que não possam ser reutilizadas se:

- apresentar defeitos superficiais, como cortes, amassados, rasgos e abrasões;
- ganchos ou tensores deformados, danificados, rachados ou corroídos;
- a etiqueta estiver ausente ou desgastada e ilegível a ponto de dificultar a identificação da correia. As correias de transporte devem ser separadas/descartadas como sucata comum de poliéster. O material principal é o poliéster (PES). Se necessário, o fornecedor prestará assistência para o descarte.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

GEKO Sp. z o. ó. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Correias de transporte Modelo: AH-002H

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:
em conformidade com a norma EN 12195-2:2000,
Tipo CE nº Z1A 045215 0068 Rev. 01 de 01/09/2022
emitido pela TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MUNCHEN, Alemanha
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Número de Identificação do Organismo Notificado: 0123

Aplica-se aos tipos: G03945

Esta Declaração de Conformidade torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23/08/2024
Local e data de emissão

Monsenhor Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome da pessoa autorizada